

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 2 de Julio de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.173

## Por una Guipúzcoa republicana

### Un deber a cumplir

En el número 39 del diario "Crisol", y al final del artículo que se encabeza "Después de la contienda.—Fisonomía de las elecciones", se dice: "Y, en fin, donde la oposición tenía verdadera fuerza y raigambre, como en Vascongadas y Navarra, la oposición ha vencido. Hemos de reconocer que es justo que haya vencido."

Aun cuando pudiera ponerse algún reparo a esta categórica afirmación referida en general a las Vascongadas, toda vez que en Álava y en la circunscripción por Bilbao han triunfado por mayoría los candidatos del bloque republicano-socialista, hemos de reconocer que el hecho, por lo que respecta a Guipúzcoa, es cierto.

Sin embargo, hay un dato verdaderamente significativo referido a este noble solar guipuzcoano, estigmatizado por el resto de la opinión política española como el foco y núcleo más fuerte del atavismo reaccionario, que no puede pasar desapercibido para el espectador que, con toda serenidad y libre de prejuicios, sepa escudriñar con algo de perspicacia el fenómeno aleccionador que las últimas elecciones nos han dado.

Hace todavía muy pocos años, en los últimos tiempos en que, aunque sea ficticiamente, se ejercitaba en España la función del sufragio, Guipúzcoa se veía imposibilitada de poder mandar a las Cortes españolas ni un solo representante, no ya republicano, sino de sentido francamente liberal.

Para ello se bastaba el partido carlo-integralista, que con su sola fuerza, y sin contar siquiera con el partido nacionalista, imprimía sus modos de dirección política a toda la provincia.

Si se tiene en cuenta que para preparar la actual elección las derechas han tenido que unirse todas ellas, y no solamente se han unido, sino que para procurar y predicar esta unión se han visto precisadas a agitar el banderín de la defensa del Estatuto reaccionario de Estella, sin que, a pesar de ello, hayan podido evitar que más de veinticinco mil electores emitieran su sufragio al bloque de izquierda, logrando que dos de sus candidatos, uno republicano y otro socialista, hayan triunfado por las minorías, se comprenderá que

la democracia republicana de Guipúzcoa ha sabido dar estos últimos años un formidable avance que es anuncio seguro de próximas y resonantes victorias.

Y en que ello sea así debe estar empeñado el honor de la democracia republicana de Guipúzcoa, que si durante los años de la monarquía ha sabido defender los ideales que sustentaba con el tesón admirable de que ha dado muestras luchando en un medio ambiente que le ha sido marcadamente hostil, ahora, implantada la República en España, debe luchar con redoblado entusiasmo hasta lograr que se liberalice todo el País, respondiendo así al espíritu tradicional y glorioso de que su antigua legislación es fiel reflejo.

Es seguro que así ha de hacerlo. Consciente de sus deberes, saturada de las condiciones que ha menester para cumplirlos, sin alharacas, aspavientos ni gesticulaciones que son impropias de la manera de ser de los guipuzcoanos, con toda la firmeza y serenidad que sea menester para llegar a donde fuere preciso, no por las armas de la imposición y de la violencia, sino de la razón y perseverancia en el apostolado de sus ideas, poniendo el pensamiento a la altura de su entusiasmo más cordial, habrá de procurar y conseguir que este noble solar de Guipúzcoa, que fué modelo de legislación democrática y liberal, vuelva bajo el reactivo, y a merced del impulso de los ideales que la República española sustenta, a su prístina condición, para tener el honor de formar en la vanguardia del nuevo régimen, ya que el pueblo guipuzcoano, por sus condiciones naturales, es seguramente uno de los más capacitados para el ejercicio consciente de los derechos y deberes que en toda democracia liberal bien organizada incumben a cada uno de los ciudadanos que forman parte de la misma.

Quiénes hemos seguido desde hace años la marcha política de este País tenemos la firme convicción de que así ha de suceder, logrando que esta provincia, puerta de acceso de Europa a España, en breve tiempo deje de ser una excepción en el panorama político español.

L. CASTRO CASAL.

Un comentario de "El Liberal" de Bilbao

## La capital y los pueblos

Los del Estatuto, esa amalgama formada por nacionalistas, monárquicos, clericales y gaimistas, alardean de su brillante votación obtenida en las elecciones. En efecto, ha sido brillante y no hay para qué regatearles ni una sola cifra, aunque ahora las manejan a su antojo. Pero hay que tener muy presente que la brillantez de la votación la han dado los pueblos pequeños. Esto es por demás significativo. En las capitales, como en Bilbao y en San Sebastián, y en pueblos de la importancia de Eibar, los republicanos y socialistas han alcanzado diferencias notables de votos.

Ello demuestra que las ideas que defienden los del Estatuto no tienen ninguna aceptación en los grandes núcleos donde la mayoría, la inmensa mayoría de los vecinos piensa en liberal, y la opinión de los grandes núcleos es la que prevalece, la que manda y la que se impone, y los pueblos tienen, quieren que no, que ir empujados por el espíritu ciudadano.

Es natural, que en los pueblos se refugien las ideas batidas en la ciudad. Así, por ejemplo, el caciquismo se hace sentir mucho más en los pueblos, y más cuanto más reducidos son, que en las capitales. Del mismo modo el clericalismo, el fanatismo y todos los viejos sentimientos que la cultura de la población rechaza, se mantienen latentes en los pequeños pueblos donde eso que ahora se nombra tantas veces, la conciencia ciudadana, está, si no ausente, cuando menos mediaticada por los personajillos que mangonean y dirigen la vida pueblerina, porque tienen poder suficiente para no dejar que se destaque más voluntad que la suya.

El espíritu liberal no ha llegado aún a los pueblos porque en éstos no se hace la vida inteligente que en la ciudad; ni inteligente ni independiente. Aceptando la teoría de los que ahora gritan que el país vasco es en su mayor parte clerical, a estas horas no estaría implantada la República en España, a pesar de las elecciones de abril, porque entonces también los pueblos de la nación, los pueblos tiranizados por aquel régimen y el caciquismo, se pronunciaron por la monarquía con sus veinte mil concejales monárquicos, mientras los antimonárquicos

eligieron unos seis mil nada más. Pero es que estos seis mil los dieron las grandes poblaciones y los otros los pueblos, y aunque eran muchos más éstos, no pudieron resistir el empuje de la capital. Atendiendo estrictamente a los números, todavía hoy estaría en Madrid el de Borbón, y los nacionalistas seguirían tan calladitos como cuando gobernaba Primo de Rivera.

Este mismo caso se presenta ahora: nacionalistas, reaccionarios, monárquicos y tradicionalistas han conseguido quince diputados contra nueve de la Conjunción en el país vasco, pero la Conjunción ha logrado sus diputados en las capitales y pueblos de importancia, y los otros en los pueblos, como los que en abril nombraron veinte mil concejales monárquicos.

La ciudad, la capital, los grandes núcleos de población son los que mandan y se imponen, como debe ser; pues buenos estaríamos si Gatica, Luján o Ibarraquielua dictasen las normas de vida a Bilbao.

El triunfo de los neo-nacionalistamonárquicos en los pueblos estaba descontado. En los pueblos de Vasconia aún impera el capricho del cura. Lo importante es vencer en la población, en la capital, y en la capital ya lo han visto, el triunfo ha sido nuestro, como lo será con el tiempo en los pueblos. Será cuando fructifique la cultura que lleva a ellos la República, la cultura que les ha negado siempre la monarquía y la Iglesia, que tan brillante representación han alcanzado en las elecciones del domingo en el país vasco.

## El conflicto entre católicos y fascistas italianos

ROMA, 1.—El Vaticano ha enviado una nueva nota al Gobierno italiano. Se asegura que esta nota se halla redactada en términos diplomáticos, pero enérgicos, y pide nuevamente que el Gobierno italiano haga constar públicamente su sentimiento por los sucesos anticatólicos e indique su buena disposición para la reapertura de los centros de Acción católica.

Se cree en los círculos autorizados que este será el último intento del Sumo Pontífice para lograr una satisfacción del Gobierno de Mussolini.

También se dice que la nueva nota del Vaticano es claro indicio de que la última comunicación del Gobierno italiano estaba redactada en términos que no permitían seguir las negociaciones para la solución amistosa del conflicto. (United Press.)

## El triunfo de Maciá : y su significación :

"Solidaridad Obrera", el órgano de los sindicalistas catalanes, ha publicado en su último número un editorial que no tiene desperdicio.

En él se declara francamente que las organizaciones de la C. N. T. han salido abiertamente de su inveterada abstención electoral para apoyar con todo ardor la candidatura de Maciá y sus amigos.

Y la "Soli" justifica este apoyo diciéndole que la C. N. T. no podía consentir el triunfo de las derechas en Cataluña. Derechas son, para los sindicalistas, no sólo Alcalá Zamora y Maura, sino también Llerroux y hasta los socialistas. Ya sabemos, pues, cuál ha sido el factor determinante de ese triunfo clamoroso que ha ensoberbecido tanto a Maciá. Y no olvidemos que los sindicalistas se pronunciaron, no hace mucho y rotundamente, por la unidad de la patria.

## La propuesta de Hoover referente a la moratoria en el pago de deudas de guerra

WASHINGTON, 1.—Los periódicos exponen de modo oñcioso el criterio del Gobierno de los Estados Unidos en sus negociaciones con el de Francia acerca de la proposición de Mr. Hoover relativa a una moratoria de un año en el pago de todas las deudas de guerra internacionales.

Según esta información, el espíritu del plan de Mr. Hoover es el ayudar a todas las naciones, y especialmente a Alemania, en la actual crisis económica, siendo en realidad los Estados Unidos los que tendrán que soportar la carga, ya que ellos son acreedores de muchas naciones y no son deudores de ninguna. La suspensión de estos pagos no supone el menor ataque contra el plan Young de reparaciones ni contra otros contratos vigentes.

La proposición de Mr. Hoover ha obtenido la adhesión de todas las naciones importantes; pero el presidente de los Estados Unidos estima que la nota del Gobierno francés no se halla de acuerdo con el espíritu de su propuesta, especialmente por la pretensión de que Alemania pague al Banco de Pagos Internacionales y reembolse el año próximo, pues esto no supone una ayuda suficiente para Alemania. También considera como inaceptable la propuesta francesa de pago en cinco años, pues también esto constituye una ayuda insuficiente para Alemania. Por último, considera inaceptable la propuesta francesa porque ésta supone el que el plan Young de reparaciones no sea variado nunca.

En el ministerio de Negocios extranjeros se desmienten categóricamente los rumores he que Mr. Hoover tiene intención de pedir que se ponga en vigor su proposición de suspensión de pagos, aunque Francia no se adhiera a ella.

## El próximo combate entre Uzcudun y Baer

Regirá el reglamento inglés de boxeo

RENO (Nevada), 1.—Paulino Uzcudun y Max Baer han terminado la parte dura de sus entrenamientos para el combate que disputarán el próximo día 4. Ahora se dedicarán, hasta el día de la pelea, a ejercicios sencillos.

El ex campeón mundial Dempsey, que es el organizador de esa velada de boxeo, ha dicho que se celebrará por la tarde, y que espera asistan unos treinta mil aficionados. Ha añadido que en esta velada de boxeo regirá el reglamento inglés, sin que se apliquen las innovaciones de distintas Comisiones acerca de golpes bajos, etc.

Por último ha dicho que como en Nevada las leyes permiten una verdadera lucha en los combates de boxeo, tendrá este carácter la pelea entre Uzcudun y Baer. (United Press.)

Nota de la agencia.—La diferencia de hora entre Reno y Madrid es de ocho horas.

## El paro forzoso en la Gran Bretaña

Londres, 1.—El 22 de junio último el número de huelguistas forzados británicos que reciben subsidios del Tesoro era de 2.627.386, es decir, 812.044 más que en la misma fecha de 1930.

Después de lo de Vergara

## Una rectificación elocuente y... algo más

Recibimos la siguiente carta, que publicamos sin tocarla, respetando su elocuentísima integridad:

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

San Sebastián.

Muy señor mío: Le agradeceré publique en el diario de su dirección esta pequeña rectificación que da una noticia incierta y no pronunciada por mí su diario en las noticias de Vergara con motivo del vil asesinato del infortunado Aramburu G. B.

Cuando hablé del balcón del Ayuntamiento de Vergara requerido por toda la juventud de aquella noble villa, no dije que había que expulsar a cinco republicanos, dije que había que expulsar a "cinco individuos" sin concretar su filiación política, cuyos individuos huyeron de Vergara en la misma tarde tan trágica para toda Euzkadi.

Esperando de su rectitud haga pública esta rectificación, queda de usted affmo.—CARLOS DE LINAZASORO (Altzaia).

Queda complacido el señor Linazasoro.

Quiénes puede ser que no lo queden tanto son el gobernador civil y el fiscal de la República en la provincia, que tal vez deseen averiguar con qué autoridad y en virtud de qué ley nuestro comunicante se permite aconsejar o proponer la expulsión de ningún ciudadano español del territorio en que habita. Y en cuanto a lo de calificar de asesinato la muerte del infortunado Aramburu (que en paz descanse), nada hemos de decir al señor Linazasoro cuando no hace más que imitar el lenguaje del diario eclesiástico "El Día", que primero se permitió tamaña ligereza.

Y, por cierto, el citado periódico continúa en su número de ayer denominando "pistoleros" a los prudentes y dignos jóvenes de Eibar, con la aviesa y aleve intención que es de suponer, y con la falta de razón que sabe bien el público.

Eso después de prometer anteayer, en el Gobierno civil, que no envenenaría más las pasiones.

Pero ¿qué valor van a tener las promesas de quien, alardeando de un catolicismo integral, se salta a la torera el Decálogo todos los días?

## Cómo se explota el alarmismo en Francia

Por la prensa de siempre

Era de esperar. Desde que se implantó la República en España, en Francia se recogen con fruición cuantas noticias, con fundamento o sin él, predicando algo que pueda perjudicar al prestigio nacional nuestro. No son todos los franceses, precisamente; pero sí un importante sector, y sobre todo cierta parte de la Prensa que inició y siguió la campaña encomiástica para el primer dictador al principio, luego para su sucesor y ahora para el que, en realidad, fué dictador de dictadores. Esto continuará hasta que se agote el peculio arrebatado a España por aquel lacayo alfonso que decía representante de España en París.

Como con motivo de las elecciones últimas no han podido airear a ningún fantasma que hiciera creer fuera de nuestro país que volviera al trono el nefasto, Borbón XIII, los periódicos "idóneos" de la monarquía borbónica en la republicana Francia recogen todos los rumores que pueden para causar daño. Así, por ejemplo, algunos periódicos de Burdeos publicaban ayer que camiones cargados con jóvenes de Eibar iban sobre Vergara con ánimo de producir una invasión. Es decir, que lo que había de interpretarse era ya la guerra civil declarada en el País Vasco. Y como consecuencia la propagación de esa lucha intestina.

Desde Burdeos nos preguntaron telefónicamente si era cierta la noticia, y al responderles negativamente manifestaron su asombro.

—Pero ¿no pasa nada?

—No, señor, no pasa nada.

—¿Y está todo tranquilo?

—Completamente.

—¿Señores; todo está tranquilo, y si se produjera algún chispazo pronto sería sofocado, sin que pueda producir el incendio. España ha iniciado una era nueva de progreso, de orden y de paz con todo el mundo; una era que marca el principio de su prosperidad, de la que fueron enemigos Alfonso de Borbón y todos sus secuaces, los mismos que para hundirla se dedicaron a llevarse todos los capitales al extranjero. Y estas convulsiones que se producen no son más que el reflejo de las ansias que tiene el pueblo mismo de gobernarse para bien de todos, y cuando no es esto, es el producto de la rabia que invade a quienes creyeron que la República nacía muerta.



## ACTUALIDAD POLITICA

# Prieto declara que en su actitud frente a Lerroux no hay ninguna animadversión personal

## Un anticipo de filiación política de los diputados

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## DON LUIS COMPANYS EN MADRID

Ayer por la mañana llegó a Madrid don Luis Companys, para, en representación de la Mancomunidad, tratar con el Gobierno diversos asuntos de interés político para Cataluña. El señor Companys visitó durante la mañana a varios ministros.

El ministro de Economía, señor Nicolau, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado don Luis Companys, quien le dijo que tenía especial interés en desmentir las finalidades que a su viaje a Madrid han atribuido algunos periódicos.

El señor Companys me ha dicho —añadió el ministro— que había visitado al jefe del Gobierno, a quien manifestó que no son ciertos los propósitos que se le atribuyen y que tampoco es exacto que haya venido a Madrid con la misión de pedir mi dimisión como ministro de Economía, porque es un gran amigo mío.

El señor Companys se ha lamentado se diera crédito a esta clase de noticias y había ido a visitar personalmente al señor Nicolau para desvanecerlas; pero como no estaba en su despacho, rogó al subsecretario le saludara en su nombre.

Tampoco es cierto, según el señor Companys, lo publicado en algunos periódicos de Barcelona y recogido en otros de Madrid, dando por seguro que el partido catalanista iba a desaparecer. Dicho partido ha de seguir actuando en defensa de los principios que constituyen su ideario.

También el jefe del Gobierno habló al mediodía de la llegada a Madrid del señor Companys y confirmó las manifestaciones hechas por el ministro de Economía.

Añadió que el señor Companys no ha venido ni mucho menos a pedir la dimisión del señor Nicolau, y que su viaje tiene por objeto resolver asuntos profesionales y particulares.

## OSSORIO Y GALLARDO Y EL PROYECTO DE CONSTITUCION

El jefe del Gobierno hablando al mediodía con los periodistas, manifestó que le había visitado el señor Ossorio y Gallardo para hablarle del proyecto de Constitución y lamentarse de que se hayan divulgado partes del mismo, especialmente en lo que se refiere al artículo 96 que afecta al régimen tributario foral del País Vasco.

El señor Ossorio y Gallardo —agregó el presidente— no me ha ocultado que su criterio es más foralista o menos absorbista, como ustedes quieran mejor.

Yo coincido con el señor Ossorio y Gallardo, pero esto no está aún resuelto y la Comisión seguirá hoy sus trabajos.

## ALBORNOZ HABLA DE LA ACTITUD DE LOS RADICALES-SOCIALISTAS

El ministro de Fomento don Alvaro de Albornoz, al recibir al mediodía a los periodistas, les hizo las siguientes manifestaciones:

—Vengo observando con extrañeza que por parte de algunos periódicos y en las conversaciones políticas, se habla desdeñosamente del resultado obtenido por el partido radical socialista en las elecciones del domingo.

Se ha llegado a decir, incluso, que el partido radical-socialista no llegará a reunir en la Asamblea constituyente más de veinticinco diputados y que si quieren actuar en política se verían obligados a incorporarse al grupo que acaudilla don Alejandro Lerroux.

La referencia, en cuanto se relaciona con el número de diputados que habrá de reunir el partido radical socialista, es inexacta por completo. Acabamos de hacer un recuento de las actas conseguidas por nuestros amigos y con arreglo a ello puedo adelantarte que no reuniremos menos de cincuenta y cinco actas, aparte de otras que vendrán después a sumarse a aquellas.

Por lo que se refiere a la fuerza pujante con que se ha acusado en estas elecciones el partido socialista, no debe extrañar a nadie por cuanto es un partido que se apoya en la formidable organización de la Unión General de Trabajadores y lleva medio siglo de actuación.

Nosotros, los radicales socialistas, no llevamos más que año y medio de actuación, desarrollada bajo el período dictatorial, con una persecución durísima en algunos momentos. No hay que olvidar que fué hace un año cuando celebramos el primer congreso del partido y que la última actuación de nuestro Comité se llevó a efecto en la cárcel donde nos encontrábamos detenidos.

Ahora hará falta saber cuantos son los radicales y ex monárquicos que se suman al grupo del señor Lerroux.

Según el resultado de las elecciones, el futuro Gobierno habrá de ser formado por los socialistas o bien por diversos representantes de los partidos de izquierda bajo la presidencia de un socialista. Si ello se hace así en uno y otro caso, los radicales socialistas apoyarán al Gobierno que se forme y colaborarán con él.

Esta y no otra ha de ser la consecuencia, porque es natural, del resultado de las elecciones, en las que el partido socialista ha revelado su considerable fuerza y su excelente organización.

Por lo que se refiere al actual Gobierno provisional, los hombres que lo formamos, continuamos en él hasta que se dé por terminada la labor que nos impusimos desde el primer momento.

## NO HAY NECESIDAD DE RECTIFICAR, DICE EL SR. PRIETO

Cuando el ministro de Hacienda, señor Prieto, recibió al mediodía a los periodistas, uno de éstos le preguntó:

—¿Tiene usted algo que contestar a las manifestaciones que ayer hizo el señor Lerroux?

—Ni es discreto insistir ni hay necesidad de rectificar.

—¿Cree usted que Largo Caballero y Besteiro comparten su misma opinión?

—Comprenderán ustedes que mis declaraciones de ayer no eran hijas de un capricho ni de un momento de pasión, sino que fueron hechas después de hablar con personalidades de mi partido que comparten mi misma opinión.

No he hablado, pues, por mi cuenta, exclusivamente.

—¿Cree usted que en el Congreso del Partido socialista habrán de manifestarse las dos tendencias de colaboración o de obstrucción con el Gobierno que se forme?

—Eso lo habrá de decir el Congreso. Creo, desde luego, que se manifestarán las dos tendencias, porque las dos tienen sus partidarios. Después habrá de ser lo que la mayoría decida.

## LARGO CABALLERO Y LAS MANIFESTACIONES DE PRIETO

También el ministro del Trabajo, señor Largo Caballero, recibió al mediodía a los periodistas con quienes habló acerca de las manifestaciones que el día anterior hizo don Indalecio Prieto y que tantos comentarios citados.

A mi juicio —dijo el señor Largo Caballero— Prieto no ha hecho otra cosa que exponer una opinión personal que no es la del partido, en cuyo seno no se ha tratado aun para nada de la actitud a adoptar ante la formación del futuro Gobierno.

Se trata, pues, de una opinión particular que podrá ser compartida por algunos miembros del partido y por otros no.

Me extraña que las manifestaciones de Prieto hayan suscitado tantos comentarios; pero justifico esa actitud de las gentes por el hecho de que hasta el momento se había hecho una política de secretos y ambigüedades. Naturalmente, la política al aire libre, tiene que sorprender a muchos que no están acostumbrados a ella.

—El señor Prieto —intervino un periodista— ha hecho calurosos elogios del señor Alcalá Zamora.

—Pues yo me sumo a esos elogios, plenamente, y no tengo inconveniente en proclamarlo así, porque son justos. Jamás me había encontrado yo ante un hombre de la lealtad del señor Alcalá Zamora. No me liga a él ningún compromiso ni ningún motivo de gratitud personal, y por eso puedo proclamar libremente que me sumo a los elogios que de él ha hecho Prieto.

## LA CUESTION DE MARRUECOS

También hablaron los periodistas al ministro del Trabajo de las manifestaciones de Prieto acerca de la política abandonista de Marruecos, y el señor Largo Caballero dijo:

—Esto es muy dudoso que llegue a tratarse en el seno del Congreso socialista. En Marruecos no ocurre nada por ahora para que sintamos la urgencia de tratar ese tema que ha de ser estudiado más despacio y con toda clase de miramientos, teniendo en cuenta la significación internacional que tiene. Desde luego, el criterio del partido socialista es pacifista, como todo el mundo sabe; pero casi se puede asegurar que ahora no se tratará de esta cuestión.

## LA NOTA POLITICA DEL DIA

La nota política del día la constituyeron ayer las declaraciones de don Indalecio Prieto, del señor Lerroux y las de Besteiro, y el artículo publicado por Araquistain, quien, aunque expresa su opinión con cautela, coincide con el señor Prieto.

Por su parte, el señor Albornoz declaró que los radicales-socialistas se prestarían a colaborar con un Gobierno socialista.

Estas discrepancias de criterios han despertado gran interés en las esferas políticas. La presencia del señor Companys en Madrid, por otra parte, se relaciona, según algunos, con la permanencia del señor Nicolau en el Gobierno después del triunfo de los catalanistas de la izquierda en las últimas elecciones.

De todas maneras, es seguro que el Gobierno provisional seguirá hasta las Cortes constituyentes constituido en la misma forma que ahora. El Gobierno resignará sus poderes ante las Cortes, y ellas habrán de decidir si ha de continuar hasta que se apruebe la Constitución o se forma otro, más o menos homogéneo. Para esta even-

tualidad surge la figura del señor Sánchez Román, que pudiera ser que formara un Gobierno con el apoyo de los socialistas. Sin embargo, el señor Sánchez Román continúa mostrándose reacio a toda sugestión. Por otra parte hay que al señor Lerroux se le unirán en la Cámara otros grupos, lo cual haría del partido radical el más importante y fuerte.

Algunos indican al ministro de la Guerra, señor Azaña, como posible presidente del futuro Gobierno, que habría de servir de nexo a las fuerzas republicanas discrepantes y evitaría a los socialistas las inquietudes de ahora.

## DICE EL PRESIDENTE

A las ocho de la noche el jefe del Gobierno acudió a la Presidencia y salió a las nueve. Se detuvo unos momentos con los periodistas, a los que dijo:

—Nada, señores; no hay más que lo de siempre: firma y visitas de los candidatos venidos.

—Como muestra de la sinceridad que reina en el Gobierno, hay que hacer resaltar que se han reunido el subsecretario de la Presidencia, el director de Emigración (que lleva treinta años siendo mi secretario), Laca (consejero de Estado) y el gobernador civil de Ciudad Real, que se han quedado sin acta.

—En fin, un coro de desengañados, despacho de correspondencia, y nada más.

## YA EMPIEZAN A DIBUJARSE LAS MINORIAS

Se ha hecho pública la filiación de 320 diputados. De esta filiación resulta que, hasta ahora, los distintos partidos cuentan con el siguiente número de diputados:

Socialistas, 77.  
Radicales, 47.  
Radicales-socialistas, 38.  
Republicanos independientes, 32 (entre ellos, algunos radicales y radicales-socialistas que lucharon sin estas denominaciones).  
Derecha liberal republicana, 18.  
Acción Republicana, 16.  
Izquierda catalana, 14.  
Nacionalistas católicos, 13.  
Federales, 10.  
Federación regional gallega, 10.  
Alianza Republicana, 10 (entre ellos hay algún radical).  
Acción Nacional, 8.  
Independientes, 6.  
Apoyo de la República, 3.  
Izquierda Republicana, 3.  
Republicanos demócratas, 6 (antiguos reformistas).  
Agrarios, 3.  
Liza Republicana, 3.  
Colaboración Republicana, 2.  
Republicanos del centro, 2.  
Tradicionalistas, 1.  
Liberales monárquicos, 1.

## ¿HABRA UN VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA?

Se aseguraba ayer que, probablemente, las Cortes acordarán la designación de un vicepresidente de la República, para sustituir al presidente en casos de imposibilidad, defunción, etc. El vicepresidente no tendrá ninguna significación ni honores más que cuando estuviera ocupando la presidencia.

## ANTE EL CONGRESO SOCIALISTA

El anunciado Congreso socialista extraordinario, que comenzará el día 10 del actual, hace aumentar el interés del momento político. El Congreso se celebrará en el teatro del Conservatorio y en él se examinarán, en primer término, las relaciones del Partido con el Gobierno terminado el período constituyente y el programa del Partido en la Asamblea constituyente.

Se han presentado ya muchas proposiciones de las Agrupaciones.

El día 9 se reunirá el pleno del Comité Nacional, bajo la presidencia de don Remigio Cabello.

La Agrupación socialista de Madrid celebrará junta general extraordinaria el jueves y el viernes, para tratar de los mismos temas que han de ser examinados en el Congreso nacional del Partido y de la designación del número de delegados que han de representar en el mismo a la Agrupación. La antevotación para la designación de delegados se verificará el sábado próximo.

## EL PROYECTO DE CONSTITUCION

Después de cinco horas de reunión, la Comisión que prepara el proyecto de Constitución terminó el estudio del Estatuto fundamental, pero aún no han quedado ultimados los trabajos, por haberse desglosado la parte referente a la separación de la Iglesia del Estado, que habrá de ser examinada en días sucesivos a base de una ponencia del señor Tazo.

## IMPOTENCIA

Debilidad Nerviosa, Debilidad Sexual. Cúrase con «Comprimidos Afrodisiacos Zeonas». Ptas. 10.20. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7, Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana y principales Farmacias.

La Comisión ha facilitado una nota, en la que se dice que las referencias que del proyecto de Constitución han facilitado los periódicos coinciden con el texto de la Subcomisión. Añade que el pleno ha introducido algunas enmiendas, lo que supone que no podrá emitirse un juicio definitivo sobre tan importante y delicada materia hasta que el anteproyecto sea hecho público por el Gobierno o por el presidente de la Comisión.

## NUEVAS DECLARACIONES DE PRIETO

Ayer tarde, don Indalecio Prieto, hablando con los periodistas acerca de las declaraciones que hizo el día anterior, dijo:

—Yerran cuantos crean y supongan que lo que yo he dicho ha sido una consideración personal. Es la expresión de una actitud, y supongo que aunque sea una opinión personal mía será compartida por muchos socialistas. Acaso mis palabras hayan tenido alguna dureza, recargada por la circunstancia de formar en el mismo Gobierno el señor Lerroux y yo; pero siempre he preferido yo la claridad al cálculo, aunque la claridad, como en este caso, se exprese en tonos poco suaves. Mis ideas han sido oportunas y no implican la existencia de ningún rozamiento con el señor Lerroux, antes ni después de constituir el Gobierno. La gente tiene que acostumbrarse a ver que en política se fijan las actitudes con toda claridad, y que en ocasiones surgen discrepancias sin que ello signifique antagonismo ni rompimiento.

—Mis manifestaciones no tienen por qué quebrantar la unidad del Gobierno, porque al aceptar los puestos dejamos a salvo la personalidad política, y el hecho de que surja una discrepancia no implica, ni mucho menos, el rompimiento de la unión del Gobierno provisional. Conquistada la República por la opinión, tiene que acostumbrarse ésta a vernos separados en nuestras respectivas posiciones ideológicas e incluso en nuestra táctica. Las ideas expuestas por el señor Lerroux en sus últimos discursos trazan un camino que yo, personalmente, rechazo. Luego, en las Cortes, se hará lo que se crea oportuno. Y téngase en cuenta que allí sólo habrá ciento diez o ciento veinte diputados del partido socialista.

Los periodistas le hablaron de la posibilidad de que el futuro Gobierno lo presida el señor Azaña, y el señor Prieto se negó a hacer ninguna manifestación sobre el particular.

## LO QUE DICE EL ALCALDE DE BARCELONA

Ha llegado a Madrid una comisión de Barcelona, presidida por el alcalde.

Como se aseguraba que la llegada de esta comisión a Madrid, al igual que el viaje del señor Companys, se relacionaba con la estancia del señor Nicolau en el ministerio de Economía, los periodistas abordaron al alcalde barcelonés, quien dijo:

—El viaje de la comisión nada tiene que ver con lo que se dice. Hemos venido, sencillamente, a recabar del Estado una ayuda económica para el Ayuntamiento de Barcelona. La presencia nuestra en la capital de España no obedece a otra cosa. Además, he de decir que para nada hemos de hablar del señor Nicolau, y que tampoco se han de fijar actitudes políticas de ninguna clase.

—Yo estoy satisfecho por el triunfo que hemos obtenido en las elecciones del domingo. No existe eso que se ha dado en llamar separatismo catalán. Cataluña aspira a que se le concedan sus libertades dentro de una República federal. Si esto no se logra, la decepción será enorme. Que no existe separatismo catalán lo demuestra el hecho de que en la candidatura de Barcelona incluyéramos al comandante Franco. Este es un poco impaciente, cosa que se justifica por las circunstancias del momento. Yo creo que, dado su patriotismo, Franco es incapaz de crear dificultades al país.

## HABLA EL SEÑOR COMPANYS

También los periodistas lograron hablar unos momentos con el señor Companys, quien manifestó que es inexacto que haya venido a Madrid para gestionar la dimisión del señor Nicolau.

Añadió que no es extraño que no se pueda evitar que, coincidiendo con el triunfo electoral del domingo, algunos elementos hayan telegrafado y escrito al señor Nicolau diciendo que nada representa ya en el Gobierno.

Terminó diciendo que está satisfecho por el triunfo electoral, y que por ahora procederán con prudencia y reflexión, porque la victoria compromete mucho y a muchos.

## LERROUX NO JUSTIFICA LA ACTITUD DE PRIETO

El señor Lerroux, hablando con los periodistas acerca de la actitud del señor Prieto, ha dicho:

—Sólo lo concibo en un momento de ofuscación y exacerbamiento del señor Prieto, porque no habiendo mediado nada que lo explique es imperdonable e incomprensible en un compañero de Gobierno que, por lo menos, en las reuniones de los Consejos ha de convivir con los demás. Pero pueden ustedes estar seguros de que yo no ríño con nadie. Necesitaria para ello ser víctima de una agresión en mi persona, porque yo no he venido al Gobierno a defender nada personal, sino a España y a la República. A eso lo supedito todo.



## UNAS PALARAS DE CONCORDIA DE MAURA

El ministro a la Gobernación, refiriéndose anoche al asunto Prieto-Lerroux, hizo las siguientes anécdotas:

—Veo que la Prensa merodea las declaraciones políticas sensacionales. Yo respeto todas las opiniones, pero entiendo que en estos momentos es todavía prematuro enjuiciar con espíritu partidista el futuro de la República. Las declaraciones de unos y otros sirven de pretexto a los periódicos para encizajarlo, que tenemos que procurar, por encima de todo, mantener compacto y unido, para servir mejor a España y a la República, así que las Cortes hayan votado la Constitución, porque entonces podremos recabar la libertad los que venimos unidos al yugo del Poder desde el 14 de abril.

"Claro que la alarma que producen las distintas declaraciones en la opinión sensata que votó a la conjunción con entusiasmo evidente el día 28, es una alarma errónea, aunque disculpable. Es natural que esos ciudadanos nos expliquen lo que es la realidad en el interior del Gobierno. Discrepancias doctrinales y aun personales, si las hubiera—de hasta ahora no han alterado ni siquiera nuestras relaciones—, no alterarán lo más mínimo ni la cohesión interna del Gobierno para la realización del programa común, ni enfriarán la cordialidad verdaderamente efusiva que existe entre los ministros.

"Todo enjuiciamiento sobre el futuro político carece de base positiva:

Primero. Porque los partidos republicanos que forman la Cámara el día 14 del actual sufrirán en el período de la discusión constitucional lo pocas transformaciones en número y orientación.

Segundo. Porque el Congreso que el Partido socialista celebrará el día 10 marcará una orientación hasta ahora desconocida en la actuación fuera de dicho Partido como órgano de gobierno.

Tercero. Porque una vez abierto el Parlamento, y someto al mismo los problemas nacionales para discutirlos públicamente, con luz y taquígrafos, se destacarán figuras hoy desconocidas del gran público, que decidirán con pocas medidas la futura constitución de los gobiernos.

"Y por otra parte, los ministros del actual Gobierno marcarán cada uno, con explicación clara y rotunda de su actuación bien definida, su propia personalidad en el campo de la República hasta entonces, si mis consejos sirvieran algo y si yo tuviera autoridad para darlo diría a todos que suspendiesen sus apreciaciones personales para no producir queriendo en el ánimo público al Gobierno, a la República y a España."

## ABA, A PARIS

Ha marchado a Fuenterabía don Santiago Alba. Después de la boda de su hija marchará a París, y regresará a Madrid el día 12 del actual, para poder asistir a la apertura de las Cortes y a la discusión de la Constitución.

## Los bolsistas y realistas de Barcelona

## Un conflicto por quitarme alláese local

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

BARCELONA.—ayer por la mañana se registró un grave conflicto entre bolsistas y realistas, debido al cambio de horario para las operaciones de Bolsa.

Cumpliendo órdenes superiores, el martes se colocó en la falda de anuncios de la Bolsa un aviso indicando que a partir de ayer las sesiones de Bolsa serían de diez y media a doce de la mañana, en vez de tres a cuatro de la tarde, como venían celebrándose desde hace dos años.

Ayer, a las once de la mañana, llegaron los cerealistas y vino el local invadido por los bolsistas creyendo que se vulneraban sus prerrogativas y se dispusieron a desalojar a la fuerza, a los bolsistas. Se produjo un gran tumulto, y, para evitar mayores males, se retiraron los bolsistas.

Los cerealistas más exaltados pretendieron asaltar el Colegio de agentes de Cambio y Bolsa, instalado en el mismo edificio, evitando el presidente el gremio.

Informado de lo que ocurría el gobernador civil envió a su secretario, que celebró una entrevista con el presidente del Colegio de agentes de Cambio y Bolsa y con el del gremio de cerealistas.

La presencia del secretario del gobernador excitó aún más los ánimos, y los cerealistas pretendieron arrastrar al presidente del Colegio de agentes de Cambio y Bolsa, que lo es el señor Maciá, evitándolo el presidente del gremio.

Los cerealistas vistaron al presidente de la Generalidad, a quien dijeron que no eran respetadas las tradiciones del comercio de Barcelona y que protestaban contra las disposiciones dictadas. El señor Maciá prometió complacerles.

Se teme que mañana, viernes, se reproduzcan los incidentes.

## Fiestas en Lesaca

La linda villa navarra se dispone a celebrar sus fiestas en honor a su patrón San Fermín los días 7 al 12 de actual, ambos inclusive.

Habrán música a pío pasto, bailes vascos, sesiones populares de baillables a cargo de la Banda municipal, varios partidos de pelota, de desafío, tira campestre, varias sesiones de fuegos artificiales, fiestas religiosas, atracciones en la feria, etc. etc.

Los lesaqueños se aprestan a divertirse.

## LA VIDA OFICIAL

## El Banco de España reparte su dividendo

## Y presta 30 millones a Madrid y Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## UNA AUTORIZACION A LAS DIPUTACIONES VASCAS

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó un decreto autorizando a las Diputaciones vascas para ingresar en el Tesoro dentro del mes corriente el cupo que, según el apartado A del artículo 47 del Reglamento del Concierto Económico, debe abonar en el mes actual.

## DICE EL MINISTRO DE LA GUERRA

El ministro de la Guerra, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que le habían visitado los generales Federico Berenguer y Losada, el coronel López Pinto y el jefe de la brigada de Málaga, López Cantó.

Añadió que había dictado dos disposiciones, por una de las cuales se nombra director de la fábrica de artillería de Toledo al teniente coronel de dicha Arma don Mario Soló; y por la otra se nombra jefe de la Sección de Aeropuertos de la Dirección general de Aeronáutica civil al comandante de Ingenieros don Carlos Bordón.

A preguntas de los periodistas, dijo que el viernes tendrá terminado el decreto de organización central del Ejército, y que muy pronto daría a conocer una lista de los comandantes que han solicitado el retiro.

Añadió que había recibido una visita de sergentes que fueron expulsados del Ejército por haber formado Juntas de Defensa en el año 1926 y que iban a solicitar se les hiciera justicia.

## EN HACIENDA

El ministro de Hacienda dijo al mediodía a los periodistas que había recibido la visita del presidente de la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento de Barcelona y del gobernador y subgobernador del Banco de España, con los que había cambiado impresiones para ver la manera de resolver las dificultades económicas que de momento hubiere planteadas.

Estas dificultades económicas se refieren al Ayuntamiento de Barcelona, que necesita una concesión de un crédito de quince millones de pesetas.

También dijo el señor Prieto que según las notas de la recaudación por el concepto

de derechos reales en el mes de junio, sin tener en cuenta los datos no recibidos de Cádiz, Coruña y Lugo, acusan un aumento de 1.634.964 pesetas.

Parece ser que en estas provincias de las que no hay datos, ha habido un aumento de 600.000 pesetas.

## LOS PROYECTOS DEL MINISTRO DE INSTRUCCION

También el ministro de Instrucción recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que una vez aprobado el decreto creando siete mil escuelas, se viene ocupando activamente de la cuestión relativa al nombramiento de maestros y maestras para dichas escuelas.

Añadió que al próximo Consejo de ministros llevará un decreto relacionado con esta cuestión.

Propone la organización de unos cursillos especiales intensivos, al final de los que el Gobierno podrá hacer los nombramientos con absoluta seguridad y eficacia.

Los maestros que aspiren a estas plazas asistirán durante un mes a unos cursos especiales que se celebrarán en las Escuelas Normales. Los aprobados en este primer curso pasarán a actuar en las escuelas de las ciudades donde haya Universidades y en la Universidad asistirán a otro curso, cuya duración será también de un mes.

Al terminar este segundo curso el Gobierno tendrá los suficientes elementos de juicio para proceder a los nombramientos.

Los Ayuntamientos deberán designar los locales para escuelas y casa-habitación de los maestros, en un plazo breve, según se comunica a los consejeros de Instrucción por un telegrama circular.

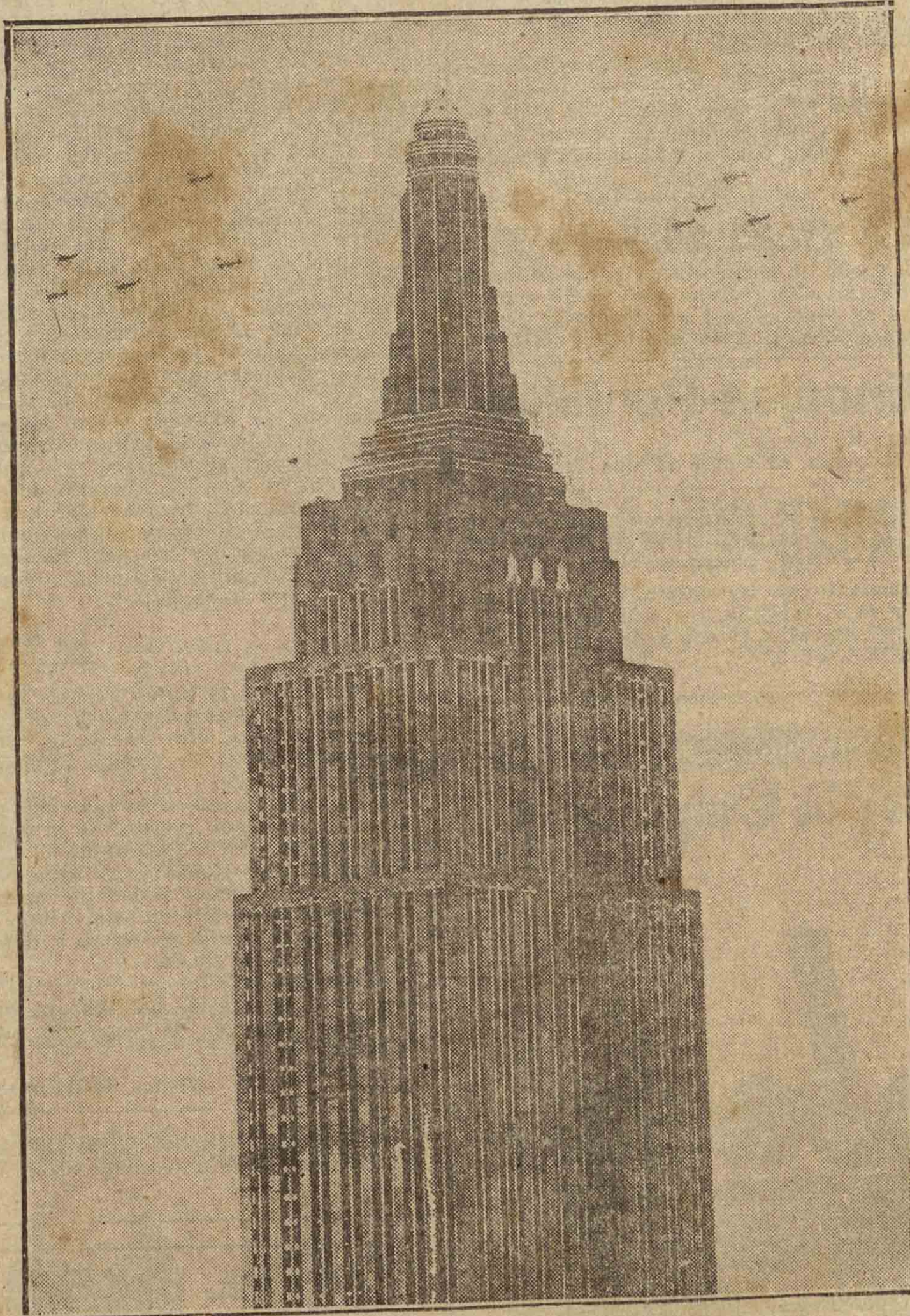
Estos consejeros determinarán también cuáles son las escuelas que procede crear con mayor urgencia.

Las siete mil escuelas nuevas estarán en condiciones para comenzar el curso en primer de septiembre.

Ahora, de momento, se crean 329 escuelas de niños, otras tantas de niñas, 363 mixtas, 144 regidas por maestros y 42 de párvulos regidas por maestras.

Se ha acordado en la última reunión del Consejo de Instrucción pública la construc-

## NOTAS GRAFICAS DEL EXTRANJERO



El "Empire State Building", que ofreció un aspecto fantástico durante las maniobras aéreas de la escuadra norteamericana.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

ción de un grupo escolar en la calle de Lope de Rueda.

## PRESTAMOS A LOS AYUNTAMIENTOS DE BARCELONA Y MADRID

Ayer se reunió el Consejo de Administración del Banco de España, acordándose repartir un dividendo de 55 pesetas por acción, por los beneficios correspondientes al último semestre.

También se acordó conceder un préstamo de quince millones de pesetas al Ayuntamiento de Barcelona, y otro por igual suma al Ayuntamiento de Madrid, con la garantía de la Deuda municipal.

## LOS CAMBIOS

Debido a la escasez de negocio en la sesión de Bolsa de ayer, hubo gran pesadez en el mercado. La moneda se mantuvo estacionaria.

Los francos cerraron a 40'15; las libras, a 49'90, y los dólares a 10'25.

Pida usted un BARBIER en botellín.  
El cognac más exquisito.

Ante la anunciada huelga en Teléfonos

## Una nota de la Compañía

La Compañía Telefónica Nacional de España, ante el anuncio de huelga oficialmente hecho por una de las organizaciones que existen del personal de esta Compañía hace constar:

1.º Que le merecen consideración y respeto igual todas las organizaciones constituidas o que se constituyan del personal de esta Compañía y por lo tanto las representaciones directivas de tales organizaciones.

2.º Que ha estimado y sigue estimando como uno de sus deberes, y acaso el más principal, procurar por todo medio la mayor satisfacción moral y económica de cuantos de la Sociedad dependan, y que a este propósito viene concentrando su atención y su esfuerzo, sin otro límite que el que forzosamente impone las posibilidades no dependientes de la voluntad de la Compañía y de sus dirigentes.

3.º Que en razón al espíritu y propósito aludido y que con tanto empeño viene demostrando constantemente la Compañía, ésta ha escuchado y escuchará cuantas peticiones se le hagan a nombre del personal, para estudiarlas con el mayor detenimiento y para atenderlas en la medida y en la forma que las circunstancias permitan, a cuyo fin, y por lo que a las peticiones del Sindicato Nacional de Teléfonos se refiere, invitará a éste para que nombre los oportunos representantes con objeto de estudiar las bases presentadas.

4.º Que si lamentablemente tales peticiones por su naturaleza o por la cuantía económica que ellas signifiquen, resultasen incompatibles con las posibilidades de la Empresa, y ésta se viera obligada a rechazarlas, ha de tener en cuenta la Compañía que se trata de un servicio público y que ha de prestarlo sin interrupción, dedicando a ello todo su esfuerzo.

5.º Que para lograr esta finalidad, y aparte de significar un bien público, es también un bien para el personal, espera la adhesión del mismo, y en ello confía, segura que ha de lograrlo, porque su conducta anterior garantiza que en el camino de la normalidad y de la armonía han de encontrar los empleados de la Compañía las satisfacciones máximas que pueden lograr.

Madrid, 1 de julio de 1931.

Gumersindo RICO.  
Director General.

## A las Agrupaciones socialistas de la provincia

Estimados compañeros: Próximo a celebrarse el Congreso extraordinario del Partido, a fin de trazar la conducta a seguir por la minoría socialista en las Cortes constituyentes, hemos acordado dirigirnos a esa Agrupación por si estima conveniente que las Agrupaciones de la provincia estén representadas en dicho Congreso.

En caso afirmativo nos diréis de cuántos delegados y los nombres de los mismos. Los gastos serán a prorrato, y nos diréis el número de afiliados que componen cada Agrupación.

El Congreso tendrá lugar en Madrid el día 10 del corriente. El orden del día lo tendréis ya en vuestro poder, y si no lo hallaréis en un número de "El Socialista" de la pasada semana.

Comprenderéis la importancia que tiene este asunto, por lo cual se encarece la contestación para el próximo sábado.—El Comité.

## La condena del comandante del submarino "Poseidon"

LONDRES, 1.—Comunican de Wei-Hai-Wei que el comandante del submarino inglés "Poseidon", que se hundió recientemente en aguas chinas por haber chocado con un barco de cabotaje japonés, ha sido condenado por el Consejo de guerra que ha estudiado el trágico accidente a no poder mandar buques en mucho tiempo y a sufrir una dura represión, pues se ha hecho culpable de haber ordenado una maniobra imprudente.



## ACCIDENTES DE LA CIRCULACION

## En un vuelco de automóvil resulta muerto el conocido joven Fernando Caro, y heridos cuatro jóvenes de la localidad

En otro accidente ocurrido en Francia halla la muerte un joven de Fuenterrabía y resulta gravemente herido el alcalde de dicha ciudad

Aproximadamente a las tres de la madrugada de ayer ocurrió en la carretera general, término de Fuenterrabía, un lamentable accidente de automóvil, que ha costado la vida a un conocido joven de la localidad y en el que resultaron heridos de consideración otros cuatro estimados jóvenes, que gozan de general simpatía en San Sebastián.

Con motivo de las fiestas que se celebraban en la ciudad fronteriza, pasaron la noche en ella los jóvenes Pepito Ubarrechena, Tomás y Fernando Caro, Pepe Melgarejo, José María Beldarrain, Ricardo Balanzategui y Ramón Ohlsson, los cuales se trasladaron a Irún en dos automóviles.

Después de asistir al "alarde" y de cenar en el nuevo Casino, ya de madrugada emprendieron el regreso a la ciudad, ocupando un coche Ramón Ohlsson, Fernando Caro, José María Beldarrain, Pepe Melgarejo y Ricardo Balanzategui. En el otro vehículo y más tarde salieron, también de regreso a San Sebastián, Pepito Ubarrechena y Tomás Caro.

El primer vehículo, al llegar a la segunda curva de Gainchurizqueta—lugar que parece predestinado a estos fatales accidentes—, se precipitó por un terraplén de unos diez metros, dando varias vueltas de campana.

El accidente, que debió producirse sin duda al quedar cegado el conductor por los faros de otro coche, lo que le hizo deslizarse por un lado de la carretera, tuvo fatales consecuencias. El joven Fernando Caro Guillasas, de treinta años, de Madrid, hijo de la marquesa de Villamayor, fue aprisionado por el coche, resultando con tan gravísimas heridas en la cabeza y cuello que dejó de existir casi en el acto. Los demás ocupantes resultaron heridos de consideración.

Momentos después pasaba por el lugar del suceso el coche que ocupaban Tomás Caro y Ubarrechena, quienes al oír voces de auxilio pararon el vehículo para prestar socorro a los accidentados, encontrándose con la desagradable sorpresa de quienes eran los protagonistas de la triste desgracia.

Inmediatamente dispusieron el traslado de los heridos al Hospital de Irún y el cadáver de Fernando Caro al depósito del cementerio de Fuenterrabía, por disposición de las autoridades judiciales, telefoneando a San Sebastián lo ocurrido.

En el benéfico establecimiento de Irún recibieron asistencia los siguientes heridos:

Ricardo Balanzategui, deportista, contusiones generalizadas en todo el cuerpo.

Ramón Ohlsson, hijo del cónsul de Suecia en nuestra ciudad, contusiones en diferentes partes del cuerpo y una herida en el pabellón de la oreja derecha, que hicieron precisos dos puntos de sutura.

Pepe Melgarejo, hijo del conocido literato, contusión en la rodilla izquierda.

José María Beldarrain, fractura del codo y radio izquierdo. Este, cuyas lesiones son de pronóstico reservado, quedó hospitalizado en aquella ciudad.

Los demás heridos fueron trasladados a sus respectivos domicilios.

El cadáver de Fernando Caro será traído hoy en un furgón a nuestra ciudad, para recibir sepultura en el cementerio de Polloe.

La desgracia ha causado mucho sentimiento en San Sebastián, donde tanto el muerto como los demás jóvenes heridos en el accidente han contado siempre con numerosas amistades.

También se tuvieron ayer noticias de otro accidente de automóvil ocurrido en Francia.

Según nuestros informes, un coche ocupado por el alcalde de Fuenterrabía, don Daniel Martínez, y por un sobrino suyo de dieciocho años, llamado Claudio Arrutia, sufrió un despiste, yendo a estrellarse contra un árbol, en las inmediaciones de Dax. El coche dió una vuelta de campana, quedando aprisionados bajo el vehículo ambos ocupantes.

El joven Arrutia fué extraído cadáver y el señor Martínez con heridas de gravedad.

La madre del joven muerto tan trágicamente salió anoche con dirección a Dax, así como una comisión del Ayuntamiento de Fuenterrabía, para hacerse cargo del cadáver y del herido, al que se confía en salvar.

### EL ESTADO DEL Sr. MARTINEZ

A última hora de la noche llegó a Fuenterrabía, procedente de Dax, la familia del alcalde de Fuenterrabía, señor Martínez.

Según la versión dada por los familiares del señor Martínez, el accidente ocurrió al chocar el auto que éste ocupaba en unión del joven Arrutia con un autocamión.

El herido, que sólo sufre magullamientos generalizados y cuyo estado no es, por fortuna, de tanta gravedad como se dijo en los primeros momentos, ha quedado convenientemente asistido y hospitalizado en una clínica de Dax.

## CENTROS OFICIALES

Hoy es esperado en San Sebastián el delegado del Trabajo, señor Lacort, que intervendrá en la resolución de varios conflictos pendientes. Nueva reunión de autoridades para examinar la situación de la provincia. Una petición de los vendedores de frutas

### Ayuntamiento

#### La reunión de La Perla

Celebró reunión el Consejo de la Perla del Océano, acordándose elevar el sueldo a los empleados, con la supresión de propinas.

A propuesta del alcalde se acordó que las horas extraordinarias se abonon del 20 al 40 por 100, según las categorías y de acuerdo con lo previsto en el decreto del ministerio del Trabajo del año 1919.

#### El Kursaal

Para esta tarde, a las cuatro y media, ha citado el alcalde a reunión a la Empresa del Kursaal, para cambiar impresiones sobre las negociaciones pendientes con respecto a liquidación por la compra de terrenos, negociaciones iniciadas por el Ayuntamiento anterior.

Como existen algunas diferencias en los precios señalados, se trata de llegar a un acuerdo definitivo.

#### Comedores económicos

Con destino al sostenimiento de estos comedores se han recibido 25 pesetas de los hijos del señor Celaya, y 25 de don Francisco Jorret.

## Ocasión

Se vende un coche «Chrysler» roadster de 16 HP., un «Peugeot» cerrado 7 HP., camionetas de ocasión de 1 a 3 toneladas. Garage México. Avenida Alfonso XIII, 14.

## Encajes-Puntillas

Gran liquidación. Miracruz, 13 (junto al cine Trueba)

## J. ABAD Médico-Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA. Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6. URBETA, 47, 2.º. Teléfono, 1-26-25.

### Santoral

Jueves, 2 de julio.—La Visitación de Nuestra Señora a su prima Santa Isabel. Santos Proceso y Martiniano.

Ortos y ocasos.—El Sol sale a las 4,48; pasa por el meridiano a las 12,18 y se pone a las 19,49.

La Luna sale a las 22,3, pasa por el meridiano a las 2,7 y se pone a las 7,55.

### Viajes

Regresó de Pamplona don Félix Blázquez.

—Se ha trasladado a Pitilla, con su familia, don Casimiro Sazardoy.

—Se encuentra en Deva la señora viuda de Navarro.

—Regresó a Vitoria don Luis San Miguel.

—Ha salido para Valencia nuestro particular amigo don Elías Garcea.

—Han llegado a Fuenterrabía los señores de García Mansilla.

### Letras de luto

La conducción al cementerio del cadáver de don Cándido Isasi Garay tuvo lugar ayer, a las cuatro de la tarde.

Por su eterno descanso se celebrarán solemnes funerales hoy, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María.

—A las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Eulalia Gallastegui Múrua, cuyo cadáver fué conducido a continuación al cementerio de Polloe.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. HERNANI, 9, segundo.

—Los funerales por el eterno descanso de doña Angela Ausmendi y Landaberea se celebraron ayer, a las diez de la mañana. El cadáver fué conducido a continuación al cementerio de Polloe.

—A las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de Pasajes Ancho, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Manuela Ugalde Taberna, cuyo cadáver fué conducido a continuación al cementerio.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestro sincero pésame.

## El calor en los Estados Unidos

NUEVA YORK, 1. — Continúa la ola de calor sobre gran parte de los Estados Unidos, y el número de muertos a causa de congestiones pasa ya de 80 y son muchos millares el número de ciudadanos que se encuentran enfermos por ataques de insolación.

En el Middle West y en la mayoría de las grandes ciudades la temperatura corriente es de 38 grados a la sombra.

En los campos es imposible trabajar de día, ha perecido mucho ganado y se han perdido las cosechas en muchos puntos por haberse agostado los sembrados.

En Nueva York duermen en los parques millares de personas, y 50.000 de los vecinos han marchado a Coney Island, para buscar temperatura más benigna.

## Breve visita del gobernador civil de Vizcaya

Ayer por la mañana llegó a nuestra ciudad el gobernador civil de Vizcaya, don José Martínez de Aragón. Después de almorzar, a primera hora de la tarde regresó a Bilbao.

El viaje del señor Martínez de Aragón obedecía a asuntos de índole particular.

## Círculo Mercantil e Industrial

Quadros de distribución de la jornada mercantil. En la Secretaría del Círculo Mercantil e Industrial se hallan a disposición de los señores socios hojas impresas con el cuadro de distribución de jornada y descanso de la dependencia mercantil.

Como saben nuestros asociados, es indispensable que estos cuadros sean colocados en sitio visible de sus establecimientos comerciales.

## Capítulo de sucesos

### LOS AMIGOS DE LO AJENO

En el domicilio del factor de la Compañía del Norte, con domicilio en Irún, don Jacinto Teodoro García, penetraron ladrones, llevándose objetos por bastante valor.

La Policía realiza pesquisas para descubrir a los ladrones.

En la misma ciudad ha sido detenidos Gregorio Sáiz Quintana, de 3 años, natural de Vitoria y José Iturri Echeveste, de 23, de Tolosa. Por lo visto, hicieron acto de presencia en Irún para "hacer" las fiestas.

### TIROS, DETONACIONES DE AUTOMOVIL?

De madrugada se oyeron en la ciudad unas detonaciones. Alguien dijo que eran disparos, y por el contrario, otras personas decían que eran simples detonaciones de un automóvil. También nos han dicho que unos rasnochadores, al pasar por la Avenida, en un coche, hicieron varios disparos, sin duda para llamar a los vecinos. Como se desconoce la matrícula del coche, no se ha podido aclarar lo ocurrido. ¡Vaya bromas!

### DENUNCIA POR ROBO

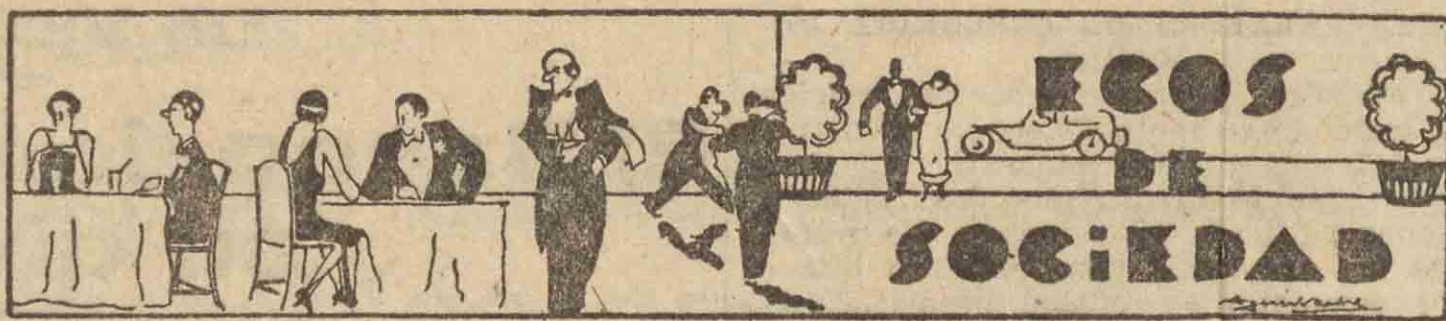
El chófer José Pérez ha denunciado en la Comisaría que le habían sustraído una agenda de notas en la que guardaba varios documentos, entre ellos el carnet de conductor del coche S. S.-1939.

## TAXIS CITROEN

B. 14, se vende. Razón: "Garaje España", calle Trueba.

## Joyería-Taller

Construcción y reparación de alhajas. F. TALAVERA :: FUENTERRABIA, 26.



**La Voz de Guipúzcoa**

**Fotografiado**

montado con los últimos elementos

**CATALOGOS PUBLICIDAD REVISTAS**

**MOLINS**

**ODONTOLOGO**

Enfermedades de boca y dientes

Especialista en Prótesis dental

Plaza de Guipúzcoa. Teléfono. 1-31-73



2 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La vida en Vizcaya

## La influencia de Indalecio Prieto

Dos "gordos" en Bilbao

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## LA LOTERIA

Continúa la buena racha para Bilbao en lo de la lotería. En el sorteo de hoy han correspondido los dos primeros premios a billetes vendidos en esta villa. El premiado con el primero fue expendedor en la Administración situada frente a Correos y el otro en la de la calle de Tendaría.

Como es costumbre, se ignora quiénes son los agraciados.

## CONTRA LOS RUIDOS

El alcalde ha publicado un bando en el que recuerda la prohibición de causar molestias al vecindario, sobre todo de noche, con ruidos, cánticos y músicas en las calles, establecimientos y casas particulares.

Termina el bando anunciando sanciones para aquellos que infrinjan estas disposiciones.

## DE LA VENTANA A LA CALLE

Isabel Lasa, soltera y de 24 años, ha tenido hoy la desgracia de caer desde una ventana de un primer piso de la calle de Egoña a la acera, causándose la fractura de la pelvis y contusiones en los brazos.

En grave estado fué llevada al hospital de Basurto.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento de la villa, adoptándose el acuerdo de autorizar a la Banda municipal para que se traslade a Pamplona para dar conciertos con motivo de las próximas fiestas de San Fermín.

Terminado el orden del día, el alcalde, señor Ercoreca, dió cuenta de las gestiones que, en unión de los comisionados de las fuerzas vivas, había realizado en Madrid para solucionar el problema de la crisis de trabajo y de las medidas que pueden adoptarse. Puso de relieve el eficaz apoyo que le prestó el ministro de Hacienda en sus gestiones, tributando por esto frases de reconocimiento para el señor Prieto y pidiendo que constara en acta el agradecimiento del Ayuntamiento de Bilbao.

## INGENIEROS QUE SE VAN

Esta mañana han estado en el despacho del gobernador civil para despedirse de él los ingenieros de Obras Públicas de Bilbao, que han sido trasladados a Madrid.

Dijo también el gobernador a los periodistas que había devuelto la visita al nuevo comandante de Marina y al presidente de la Audiencia.

## EN FAVOR DE LOS NIÑOS

Cumpliendo la promesa que hizo el alcalde, señor Ercoreca, a los niños asilados en la Casa Misericordia, ha proyectado una excursión a Plencia.

En tren especial saldrán los niños de la Misericordia, el día que se designe, a las siete y media de la mañana. Desde Plencia marcharán a Gortz, donde visitarán el sanatorio marítimo, llevando juguetes para los niños allí hospitalizados. Además, la banda infantil de la Misericordia, que tomará parte en la excursión, dará un concierto.

## EL PROYECTO DE ESTATUTO

El presidente de la Comisión Gestora, señor Laseca, ha dicho hoy a los periodistas que había mandado a todos los Ayuntamientos de la provincia ejemplares impresos del proyecto de Estatuto Vasco, aprobado por las Comisiones Gestoras de las Diputaciones Vascongadas y Navarra en la reunión celebrada en San Sebastián.

## LAS ACTAS DE LAS ELECCIONES

La Junta del Censo ha recibido ya casi todas las actas de los colegios electorales referentes a la elección del domingo.

Mañana se efectuará el escrutinio.

## Graves desórdenes antisemitas en Salónica

SALONICA, 1. — Los elementos antisemitas de esta ciudad han prendido fuego por tres sitios al barrio judío y éste ha quedado destruido casi por completo, a pesar de los esfuerzos de sus habitantes y de los bomberos de la ciudad.

Los incendiarios hicieron frente a las fuerzas de Policía que salieron en su persecución y los agentes tuvieron que ser reforzados por soldados para desalojar a los revoltosos de las barricadas que habían levantado.

Es muy posible que se declare el estado de guerra en la ciudad.

## Contra la evasión de capitales

Por la Junta administrativa de la Delegación de Hacienda se vieron ayer varios expedientes instruidos por la evasión de capitales.

Se impuso una multa de 1.800 pesetas a don Salvador Madagán, y fueron absueltos don Agustín Hernández, don Mario Lous Doufon, don José Legoneix y don Tomás Pita.

## Más libertados

Han sido puestos en libertad todos los detenidos con motivo de los sucesos ocurridos en Azeitia cuando los elementos de la Conjuración republicano-socialista intentaron celebrar el mitin de propaganda electoral.

## El gobernador civil, a Madrid

En el sudexpreso de anoche salió con dirección a Madrid, a requerimiento del ministro de la Gobernación, señor Maura, el gobernador civil de Guipúzcoa, don Ramón María Aldasoro.

## Los asuntos sociales

## La ampliación de los beneficios de la jornada de ocho horas

Se agrava la huelga de Málaga y se declara otra en Sevilla

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## EL PROBLEMA AGRARIO ANDALUZ

El subsecretario de Acción Agraria, señor Bernaldo de Quirós, hablando ayer al mediodía con los periodistas les manifestó que el Gobierno está estudiando las medidas que más convienen para solucionar el problema del agro, especialmente en lo que afecta a la región andaluza.

Se refirió al decreto de 28 de abril por el que se regulan determinados derechos intersindicales que hasta la fecha habían venido siendo muy debatidos. El empleo de la mano de obra, el funcionamiento de los jurados mixtos y otras medidas y disposiciones de gobierno que son muy necesarias dada la difícil situación del campo andaluz para mejorar los medios de vida, serán aplicadas con toda celeridad posible y necesaria.

—Han sido ya varias las veces que he estado en Andalucía—siguió diciendo el subsecretario— y he conferenciado con los obreros para resolver varias cuestiones, entre ellas la de los Comités paritarios que no venían funcionando más que en el papel. La República los ha puesto en marcha y se ha comenzado por ello a desarrollar una labor eficaz para limar asperezas y dificultades, intervenir en las divergencias entre patronos y obreros.

Este pleito del agro andaluz se tiene que resolver a base de dinero, de mucho dinero. Es muy complejo, pero yo creo que se puede llegar a resolver. La crisis que en el invierno pasado se ha sufrido en Andalucía ha sido espantosa, sin que de ello se dieran cuenta en Madrid. Otro invierno igual sería una cosa terrible y hay que evitarlo a toda costa.

## LA JORNADA DE OCHO HORAS

El jefe del Gobierno firmó ayer un decreto que establece que la duración máxima de la jornada de trabajo será de ocho horas para los obreros dependientes y agentes de la industria, oficios y trabajos asalariados de todas clases.

Se establecen las exclusiones y las ampliaciones de esta jornada cuando la índole del trabajo lo permita o por conveniencia de los patronos, incluso para los servicios domésticos, porteros que habitan en el mismo edificio en que prestan servicio, pastores, obreros dedicados al cuidado de ganado, guardas rurales, etc. Para estos trabajos podrá establecerse un cómputo semanal sin que la jornada diaria de trabajo exceda de nueve horas.

Se autorizan posibles horas extraordinarias hasta el máximo del 25 por ciento sobre el tipo. Cuando se trate de servicio femenino el recargo será del 50 por 100. En estos casos la jornada no podrá exceder de diez horas. Queda prohibido trabajar en horas extraordinarias a los menores de 16 años.

Los infractores serán sancionados con multas que oscilarán entre 25 y 250 pesetas, y en caso de reincidencia la multa será doble.

En los trabajos de sementera, recolección, lucha contra las plagas del campo, etcétera, la jornada podrá llegar a las doce horas.

Para los trabajos subalternos ordinarios la jornada será de siete horas, y en casos excepcionales, de seis.

Los infractores serán sancionados con multas de 50 a 2.000 pesetas.

Se establece la jornada de ocho horas para el personal de hoteles, fondas, etc., y también para los obreros de vías y obras de ferrocarriles.

En el ramo mercantil se podrán acordar horas extraordinarias dentro de la ley. En los hoteles, fondas, etc., la jornada podrá llegar a diez horas como máximo.

## EL CONFLICTO DE LA TELEFONICA

El ministro de Comunicaciones hablando ayer tarde con los periodistas acerca del conflicto anunciado por el personal de la Telefonía, dijo:

—Me he puesto al habla con el director de la Compañía quien ha prometido ponerse al habla con el Sindicato de Barcelona para discutir armónicamente las bases. La Compañía piensa acceder a algunas de las peticiones. Antes acordó ya la readmisión de los despedidos en 1929 y ayer comunicó

a los obreros lo acordado, pero ahora el personal formula otras peticiones.

Yo no puedo actuar como árbitro porque no he sido requerido para ello.

El Sindicato se ha limitado a anunciar la huelga. La Compañía ha tomado las medidas que estima convenientes para que la perturbación cause los menores perjuicios posibles al público.

Yo actuaré gustosamente de árbitro si se me requiere para ello.

Dos abogados estudian el contrato que hizo la Dictadura con la Compañía Telefónica. Pero este asunto será llevado a las Cortes y ellas resolverán.

## LA REFORMA AGRARIA

La Comisión encargada de dictaminar sobre la reforma agraria sigue activamente sus trabajos, que se llevan con bastante lentitud por lo delicado y complejo de la materia. No terminará la revisión hasta el día anterior al en que se reúnan las Cortes y el trabajo no estará totalmente ultimado hasta el mes de septiembre.

## HUELGA GENERAL EN SEVILLA

SEVILLA. — Por solidaridad con los panaderos y mineros se declaró la huelga general ayer, a las doce del día. El comercio permaneció cerrado.

Los huelguistas desfilan pacíficamente por las calles.

El Comité de huelga ha publicado un manifiesto en el que, entre otras cosas, se dice que la Compañía de Minas del Rif, culpable de la abundante sangre derramada por los españoles en defensa de sus intereses, como pago de tanto sacrificio despide a 200 obreros, agravando con ello el problema del paro forzoso.

Recomienda a los obreros a obrar con cordura.

La autoridad militar ha adoptado precauciones.

## LA SITUACION EN MALAGA

MALAGA. — Se ha agravado la huelga, habiéndose sumado al paro el personal de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces. Ayer escaseó el pan y en las tahonas se formaron colas.

Se registraron muchas coacciones y fueron detenidos muchos individuos.

Entre los huelguistas circulan hojas redactadas en términos violentos.

Ha llegado el regimiento de Extremadura, de guarnición en Algeciras.

## TERMINA LA HUELGA GENERAL EN GRANADA

GRANADA. — Los Sindicatos facilitaron ayer una nota en la que se dice que se han dado órdenes para que cese la huelga general declarada por solidaridad con los albañiles y para que los obreros se reintegren al trabajo hoy, jueves.

Se anuncia que si en el plazo de tres días no son atendidas las reivindicaciones de los albañiles, volverá a ser declarada la huelga general.

## Sanjurjo lesionado

Pero sin importancia

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

SEVILLA. — Al descender del auto en la finca "Pino Montano", el general Sanjurjo tuvo la mala suerte de producirse una distensión ligamentosa en el tobillo derecho.

## La nueva insurrección peruana

LIMA, 1. — Un comunicado del Gobierno peruano dice que la sublevación que ha estallado en Cuzco y en Puno está a punto de fracasar, y que se espera que hoy por la noche lleguen a la zona sublevada las tropas leales que han salido de Lima para dominar a los militares y paisanos rebeldes (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 1. — Comunican de la frontera peruana que la guarnición de Arequipa se ha unido al movimiento contra el Gobierno que inició la guarnición de Cuzco. (United Press.)

## Información de Navarra

## Un diputado electo que va a renunciar su acta

Para que la ostente D. Pedro Segura

(POR TELEFONO)

Pamplona, 1.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento de Pamplona ha celebrado sesión esta tarde, acordándose restituir el monumento elevado en honor del general Sanjurjo, cuyo busto fué derribado el día de la proclamación de la República.

A continuación se acordó que, terminada la fiesta religiosa que se celebrará la víspera de San Fermín, se descubra la lápida que da el nombre de la República a la actual plaza de la Constitución. Además, desde ese momento se darán por inaugurados los nuevos nombres de plazas y calles de Pablo Iglesias, capitanes Mangado, Galán y García Hernández.

A estas ceremonias acudirá el Ayuntamiento en corporación.

También se acordó interrumpir las obras que con carácter extraordinario se estaban efectuando para dar trabajo a los obreros parados. Este acuerdo obedece a que se ha agotado la consignación de que se había dispuesto.

## PARA LA PRIMERA CORRIDA

Han llegado y han sido desecajonados los toros de la ganadería de Concha y Sierra que han de ser lidiados en la primera corrida de feria y cuya muerte correrá a cargo de los lidiadores Bienvenida, Barrera y Torón.

Al desecajonamiento asistió numeroso público, que elogió la hermosa presencia de los toros.

## ¡QUE TRAEN A SEGURA!

Se dice que el alcalde de Guecho, don José Antonio de Aguirre, diputado nacionalista electo, renunciará al acta que le han concedido las derechas de Navarra a fin de que sea sustituido en esa representación, cuando llegue el momento, por el cardenal Segura.

## LAS COLONIAS INFANTILES

Hoy ha salido la primera colonia infantil de Pamplona con destino a las Ventas de Arráiz, cerca del puerto de Velate, donde los niños pasarán una temporada.

## AHOGADOS

Comunican de Cabanillas que cuando se bañaba en el canal de Tauste el joven de 19 años Manuel Lázaro, pereció ahogado.

También dicen de Tudela que el niño de diez años José María Calabia pereció ahogado cuando se bañaba en el río Ebro.

## EL VIEJO FURIOSO

Dicen de Cirauqui que se produjo una reyerta entre los vecinos de aquel pueblo Julián Jaque, de 65 años, y Demetrio Roldán, de 36.

El viejo, con una navaja, asedió a su contrincante, que estaba armado de una horca de hierro, y le causó tal herida, que Demetrio cayó muerto.

El agresor fué detenido.

## INCENDIO INTENCIONADO

De Baribarri comunican que se quemó una máquina de segar, propiedad de José Fernández, con gran cantidad de paja y cebada.

Créese que el incendio fué intencionado.

## Las luchas políticas en Alemania

BERLIN, 1. — Un comunicado de la jefatura de policía afirma que en la colisión que se produjo ayer entre comunistas e hitlerianos y que hizo precisa la intervención de la policía, resultó un agente muerto. Añade que los policías hicieron todos los disparos al aire.

En Peine, cerca de Hannover, se produjeron ayer graves desórdenes. Los hitlerianos celebraron un mitin y luego recorrieron las calles en formación, saliéndoles al encuentro los elementos comunistas que habían recibido refuerzos de Brunswick y dando ello lugar a un duro choque en el que se cambiaron bastantes disparos. La policía tuvo también que hacer uso de sus armas para restablecer el orden. Resultaron quince heridos graves, de ellos dos policías, y muchos heridos leves.

Pocas horas después destacamentos de policía armados de carabinas recorrieron las calles disolviendo cuantos grupos encontraban y con este motivo se produjeron nuevos choques resultando heridos dos policías y bastantes paisanos.

Los ánimos están muy excitados y se temen nuevos y sangrientos desórdenes.

## La vuelta al mundo en aeroplano

NUEVA YORK, 1. — Los aviadores Post y Gatty aterrizaron a las 7 y 49 minutos en el aeródromo de Roosevelt Field, terminando con ello la vuelta al mundo en aeroplano que se había propuesto hacer en ocho días. (United Press.)

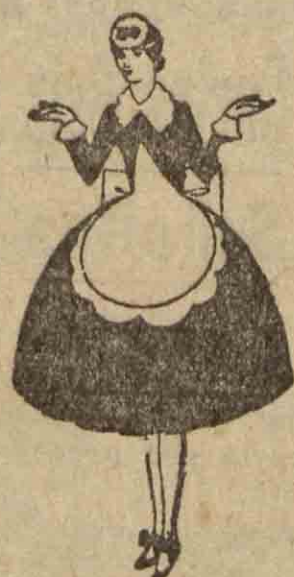
## VENDO BOTELLAS

## Para la sidra y el vino

de Insalus, champaña, sidra asturiana, Cestona, Solares, Jerez, coñac, Domecq, vino blanca y negra, vermut, etcétera. Botellas desde 12 pesetas el ciento. Corchos para la sidra y vino.

NO COMPRAR SIN PEDIR  
PRECIO A ESTE ALMACEN

HERNANI 3. — Teléfono 13-6-68



## La Mesa Española

## ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.



## La corrida del año

### Marcial Lalanda, Cagancho y Domingo Ortega

El cartel de la corrida de la Prensa  
El Cuerpo diplomático.-Una verbena en la plaza de toros

Siguen recibiendo felicitaciones por la confección del cartel ultimado para la gran corrida del día 26 de julio. Hemos dicho ultimado y la verdad es que aún falta un detalle interesante: el de saber si, por fin, puede actuar el rejoneador don Antonio Marcelet, imposibilitado hasta ahora por su condición de militar.

Las últimas noticias que acerca de esto se tenían son las de que el señor Lerroux había hablado con el ministro de la Guerra y que éste se mostraba dispuesto a conceder la autorización precisa, si es que no hay algún obstáculo legal que a ello se oponga. De todos modos, es de suponer que mañana o pasado quede resuelto ya este extremo.

En la Asociación de la Prensa han comenzado a recibirse peticiones de entradas para la mencionada corrida. Es pronto aún para formular esos pedidos, pero, desde luego, se toma nota de ellos y dentro de unos días podrá anunciarse la manera de recogerlos.

Como se ha dicho ya en los periódicos, el día 10 de julio comienza la jornada diplomática en San Sebastián. A indicación de un embajador americano, que había hablado con algunos compañeros suyos, seguramente que se procederá a tomar un palco por cada una de las embajadas, a fin de adornarlo al estilo del arte típico de cada país, ofreciendo un nuevo atractivo a la corrida. En ese caso, el ministro de Estado dispondría que se adornara un palco por el ministerio.

En la noche del domingo, día 26, se celebrará en la plaza de toros una verbena por invitación. En su organización serán cuidadosos todos los detalles para que resulte una fiesta aristocrática. Del adorno de la plaza será encargado un reputado artista, que ha de transformar la plaza de toros en un artístico paraje.

La propaganda de la corrida se ha intensificado notablemente. Al mismo tiempo que la corrida, se anuncia el veraneo donostiarra, rindiendo de este modo la Asociación de la Prensa un servicio a San Sebastián.

En servicio de San Sebastián es como organiza la fiesta en fecha tan prematura, no dejándolo para más avanzado el veraneo, en que tiene la seguridad de obtener un rotundo éxito económico sin el más remoto peligro de pérdida.

En el año actual, los nombres de Marcial, Cagancho y el inmensurable Domingo Ortega, son bastante garantía de lleno total.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Se sacan a concurso mediante sorteo y en las condiciones establecidas en la Ordenanza 37 del vigente Libro de Tarifas e Impuestos, las cabinas de baños situadas en la rotunda de la playa de la Concha. Las solicitudes se admitirán en la Sección de Gobernación-Fomento (Casa Consistorial), hasta las DOCE horas del día de los corrientes; y el sorteo se verificará a las DOCE de la mañana del día 16 en el salón de reuniones de la Comisión de Gobernación.

San Sebastián, 1 de julio de 1931.

El alcalde, Fernando SASIAIN.

## ENOJOSO ASUNTO RESUELTO

A raíz de la apuesta de levantamiento de peso a pulso que se celebró en la villa de Tolosa, en el mes de febrero del año 1928, entre Juan Cortajarena, de Asteasu, y Carmelo Arbide, de Hernani.

Habiéndose cruzado por ambas partes numerosas apuestas y habiendo pendientes de cobro algunas de ellas, se pone en conocimiento de los interesados por la presente, que se ha efectuado el pago íntegro de las apuestas en el Juzgado de Tolosa, a los favoritos de Juan Cortajarena.

Por la presente, todo aquel que se crea con derecho a consultar el citado caso, puede dirigirse a don Fidel Azurza, Procurador, Tolosa.

## LOS NAZARENOS

La Junta de Gobierno de la Cofradía de N. P. Jesús Nazareno, reunida en pleno, acordó costear una misa cantada en sufragio del alma del Hermano compañero don Francisco Cortadi, que se celebrará en la iglesia del Buen Pastor, el viernes, día 3, a las ocho y media de la mañana.

Se ruega encarecidamente a los cofrades y amistades del finado, asistan al pidoso acto. — La Junta de Gobierno.

## NOVIOS

### MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

DIQUEZ, 6 "LA AMERICA" DIQUEZ.

# ACLARACIONES A UN REPORTAJE

## EL TRANVIA DE TOLOSA

### PARECE SER QUE NO DESAPARECERA

San Sebastián, 1.º de julio de 1931.  
Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Presente.  
Muy señor nuestro: El firmante, en representación del Consejo de Administración de la Compañía del Tranvía Eléctrico de San Sebastián a Tolosa (S. A.) y autorizado por el mismo, habiéndose enterado del reportaje de don Fermín Vega de Seoane, el cual aparece en la página quinta de LA VOZ DE GUIPUZCOA del 1.º de julio de 1931, agradecerá a usted la publicación de las siguientes aclaraciones, que creo han de contribuir a que la opinión pública conozca la verdad de lo ocurrido, en toda su integridad.

Primero. Que el suscrito, director gerente de la empresa, solo representante genuino de la misma, es completamente ajeno a las declaraciones, consideraciones y otros conceptos emitidos por don Fermín Vega de Seoane.

Segundo. Que, claro es, los obreros explicarán el conflicto como mejor puedan para que la opinión pública les sea favorable, poniendo de relieve infundios e inexactitudes y hasta atacando a altos empleados de la empresa que han cumplido estrictamente con su deber.

La verdad es que el día 16 de diciembre último un coche de viajeros de la Compañía fué volcado en Tolosa; el vuelco fué presenciado por ciertos empleados, y uno de ellos amenazó a uno de los de servicio sobre este coche. De todo la Compañía dió parte a las autoridades militares, que entonces mandaban en la provincia. Nada más.

Tercero. Que la Compañía no se interesa, ni se ha interesado ni mezclado nunca en asuntos sociales de sus obreros, y no tiene por qué hacerlo. Es, pues, incierto que haya habido represalias para éstos; cualquier obrero separado de la Compañía lo ha sido siempre por motivos de servicio de sobra justificados.

Cuarto. Que por el caso por el cual el personal declaró la huelga no cabe duda que la razón está de parte de la Compañía, visto que faltando a su servicio los empleados de que se trata y objeto de la huelga, ésta se encontraba en la ineludible necesidad de sustituirlos por otros de nuevo ingreso; visto lo limitado de sus servicios, no podía acceder a la readmisión de los otros sin dejar cesantes a los sustitutos, y allí habría sido la injusticia, tanto más que los otros habían sido liquidados completamente.

Quinto. El acuerdo del Consejo de Administración del día 6 de junio próximo pasado, el cual se transcribe seguidamente, califica, demuestra y resume perfectamente el conflicto:

"Que visto el carácter eminentemente político de la huelga planteada por los obreros de la Compañía, y no social, el Consejo de Administración, ateniéndose estrictamente a sus funciones de Sociedad privada, apolítica por esencia como todas de esta índole, no admitirá al personal del cual se pide el reintegro.

"Encuentra este Consejo de Administración que por su parte ha cumplido con estos obreros separados todas las obligaciones que le imponga la ley; es decir, el pago de los jornales trabajados, y más, aunque no tenía derecho a ésta, una indemnización igual a quince días de jornales a cada uno de ellos.

"Que cuando los referidos empleados se presentaron para cobrar dichas cantidades no hicieron ninguna clase de protesta, y más: dieron su completa conformidad a las liquidaciones que les fueron presentadas, en documentos que obran en poder de la empresa.

"Uno de estos obreros sólo recurrió al Comité paritario de Tranvías, y en antejuicio de conciliación aceptó y dió su conformidad sin restricción alguna a la liquidación igual que a los demás, después de explicaciones dadas por la empresa.

"De este antejuicio de conciliación se levantó acta, que obra en poder del referido Comité.

"Que por lo demás, con el fin de facilitar y ayudar a las autoridades en alguna solución armónica y también por cuestión humanitaria, la empresa nunca se negó a dar buena cuenta a cada uno de los separados una cantidad para aliviarlos en su situación actual; pero encuentra el Consejo que si estos obreros han apoyado el actual régimen, justo es que éstos sean recompensados por él, pero no a expensas de una Compañía privada que primero, por mandato imperativo, debía reconstituir sus servicios cuanto antes, y segundo,

porque cumplió con ellos más que sus obligaciones legales.

"Por todo esto, al declarar el personal de la Compañía esta huelga que estima política, además de ilegal por el plazo dado, fueron los motivos por los cuales la empresa prescindió de todo su personal, *recobrando su completa libertad de acción* para después reconstituir sus servicios como lo aconsejara el poco tráfico que le quedara."

Nota de este acuerdo fué comunicada al antiguo personal de la Compañía el día 9 del mismo mes.

Sexto. Por consiguiente, es inexacto de todo punto, y bien lo prueba el acuerdo del Consejo de Administración, que la empresa quiera deshacerse del negocio. Se trata sencillamente de un conflicto, como tantos desde algún tiempo, donde se han mezclado elementos políticos, que sea por simpatía, sea simplemente por haber convivido con los despedidos, les han apoyado y se han creído con el derecho de atropellar a una Sociedad privada, haciendo así caso omiso de toda idea de justicia y de libertad.

Séptimo. Contrariamente a lo insinuado, la huelga fué declarada el día 27, y no el día 28 de mayo, con un plazo ilegal de cuatro días, coincidiendo con los incidentes ocurridos el mismo día 27 en San Sebastián.

Con el fin de no hacer de este asunto objeto de ulteriores polémicas, advertimos que no se contestará a ulteriores artículos de Prensa.

Esperando vernos complacidos, quedamos suyos afmos. y s. s.—Compañía del Tranvía Eléctrico de San Sebastián a Tolosa: El director-gerente, Agustín Grills.

### Aclarando conceptos

San Sebastián, 1.º de julio de 1931.  
Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

San Sebastián.

Muy señor mío: En el artículo que suscribió don Fermín Vega de Seoane, aparecido el día 1.º del corriente en el periódico de su digna dirección, tratando de la cuestión del tranvía de Tolosa, se hace alusión a mi intervención como jefe del personal, emitiendo en dicho escrito conceptos que no son ciertos, y en los cuales, aunque puestos en boca de los obreros, se hace de mi intervención como jefe del personal un aspecto caprichoso, dando a entender que la Policía detuvo por mi indicación al personal que caprichosamente desobedecía.

Ruego, pues, que para dejar las cosas en su debido lugar se dignen insertar estas líneas que aparte le remito y con ello hará justicia, en usted siempre reconocida.

Primero. En dicho escrito se dice que el 16 de diciembre salieron con un coche dos empleados llamados Evaristo García y José Santamaría, llegando con él hasta Tolosa; no es cierta esta afirmación, yendo únicamente en el coche Evaristo García, pues el otro empleado, José Santamaría, no podía ir en dicho servicio por no ser ni conductor ni cobrador, teniendo únicamente el cargo de frenista temporero para los vagones de mercancías, y no siendo el día 16 como indican, y sí el día 15 y en la forma que relato.

Segundo. El día 16 mis superiores me dieron las órdenes transmitidas por las autoridades militares de aquella fecha para que saliese el servicio normal, por ser de carácter público, y una vez recibida esta orden quise ponerla en práctica, encontrándome con asombro que en lugar de presentarse seis empleados a las seis de la mañana (aproximadamente), como es costumbre, por cubrirse con esto los primeros servicios, se presentaron en las cocheras la casi totalidad del personal, lo mismo de movimiento que de talleres, teniendo estos últimos la entrada a las ocho, diciéndome que ellos no trabajaban; les requirí correctamente y en buenas formas, sin ninguna clase de amenazas, para que trabajasen, como se hacía en San Sebastián, y en dicho requerimiento fué aceptado por todos los jefes, interventores, un conductor y un cobrador, y con dicho personal salió el primer servicio con dirección a Tolosa con el conductor Juan Gil, el cobrador Gregorio Marín y el que suscribe; con este servicio llegamos hasta fin de línea de Tolosa, sin que ningún obrero se acercase al tranvía con ánimo de intentar la paralización del trabajo.

En vista de ello creí que no ocurriese nada anormal, y por tratarse de un servicio público y en bien de los obreros y de los viajeros

residentes en los pueblos de la línea, no tuve ningún inconveniente en sacar el segundo servicio con los mismos personales, pues el primer servicio venía en dirección a San Sebastián con dos interventores, uno haciendo de conductor y el otro haciendo de cobrador.

Habrían transcurrido unos cuarenta minutos, cuando por teléfono me avisó el jefe de Tolosa que en dicha población habían volcado un coche; comuniqué lo sucedido a mis superiores, los cuales me dieron la orden que preguntase al jefe de Tolosa si en el vuelco de dicho coche se encontraba algún empleado de esta Compañía, comunicándome que se encontraba allí el frenista José Santamaría, agarrándole del cuello al cobrador Marín, y gracias a la intervención del conductor Gil, una personalidad de Tolosa y la Guardia civil, que llegó en aquel momento, evitaron que las cosas tuvieran consecuencias peores.

He de hacer constar que el conductor Angel Pérez y el cobrador Evaristo García, con residencia en Andoain, que como digo anteriormente se presentó en las cocheras (de Andoain) por la mañana y a primera hora, posteriormente se encontraban en Tolosa, a donde se habían trasladado por el ferrocarril del Norte una vez salido el segundo servicio, y comprobado por la Guardia civil al haber encontrado ésta en un bolsillo de uno de los detenidos los billetes, siendo de la misma fecha, y dicho personal, según manifestaciones del jefe de la central de Tolosa, se encontraban allí en el momento de dar el vuelco al tranvía.

De todo lo cual di estricta cuenta, sin añadir ni quitar absolutamente nada, a mis superiores.

Tercero. En el mismo escrito también se dice que los obreros afirman que la detención de los individuos que se llevó a cabo estaba ya acordada con anterioridad a los supuestos hechos de "sabotaje", y que ante mí y en la estación de Ventaberri se presentaron unos policías preguntándome, y en tratamiento apuesto, a quién quería que detuviese aquella noche en Andoain, queriendo cargarme la responsabilidad de que yo ordené la detención de los más caracterizados defensores de un Sindicato de defensa.

No puede ser más absurda la afirmación de los obreros, por la razón de que yo el día 15 me trasladé a Andoain a las nueve y media de la mañana, llevado por el chofer de la Compañía, donde estuve varios días, sin que viniese ni un momento a Ventaberri, haciendo la única salida a Tolosa el día 16, a las seis de la mañana, quedándome en Andoain.

Como relato anteriormente, por consiguiente, mal pude dar dicha orden a los policías en la estación de Ventaberri, cuando todos estos días me encontraba en Andoain, sin salir absolutamente para nada, ordenando el servicio, y nadie mejor que el jefe de estación de Ventaberri, señor Roncal, y el chofer podrán indicar si es cierto que esto ocurrió el día 15, y el jefe de estación de Andoain, señor Salazar, cómo no salió de dicho pueblo en varios días.

Me es interesante hacer constar que don Fermín Vega de Seoane no habló con la empresa ni su representante, como lo indica en el encabezamiento del artículo.

El señor Vega de Seoane se presentó en las oficinas del Tranvía, deseando hablar con el director y único representante en San Sebastián de la empresa, no pudiéndolo conseguir por estar dicho señor director ausente de España, por una desgracia de familia, y en vista de que el señor Vega de Seoane indicó que tenía gran interés de hablar referente a la huelga planteada por nuestro personal, no tuve ningún inconveniente de hablarle en terreno amistoso y privado, teniendo una conversación, en la cual, a requerimientos de dicho señor, le informé solamente en el sentido informativo y particular, de lo cual me hago responsable en la parte titulada "Estado actual del conflicto y grave situación para ambas partes", sin que el suscrito le indicase nada absolutamente de la posible desaparición de la Compañía, sino que únicamente, en criterio mío, no veía forma posible de arreglo.

Por último, y esto ya ajeno a la contestación del escrito, que según mis noticias existe entre los ex empleados un ambiente de hostilidad hacia mi persona, queriéndome hacer a mí el responsable de las consecuencias que ha traído consigo la huelga.

Solamente me he concretado en todo momento a cumplir fielmente las órdenes dadas por mis superiores, sin que yo haya tomado por mí solo ninguna decisión, y lamentaria que las amenazas que se hacen con bastante frecuencia contra mí pudieran ser ciertas, pues caso de intentar llevarlas a la práctica me vería en la necesidad de recurrir a la legítima defensa.

Queda de usted muy atto. y s. s.—Gabriel Jáuregui.

Celebramos mucho que el reportaje que ayer publicamos, sobre el larguísimo pleito suscitado entre los obreros y la empresa del tranvía de Tolosa, haya dado lugar a que se proyecte un poco de luz sobre un asunto que interesa tanto a San Sebastián y a Guipúzcoa, y que iba quedando ya demasiado olvidado.

Y más celebraremos todavía que se llegue cuanto antes a una satisfactoria solución, pues la coincidencia de venir a nuestra capital el delegado regional del Trabajo para ocuparse de este conflicto le hace entrar en una nueva fase de interés.

Carrocerías

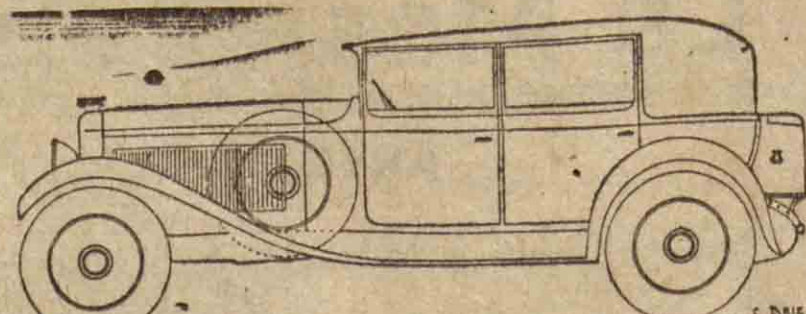
BRIZ

Construcción, reparaciones y todo lo concerniente a la carrocería por procedimientos modernos. Especialidad en trabajos de lujo.

Usandizaga, 17-19 (Gros) SAN SEBASTIÁN Teléfono, 1-30-58.

Carlos Briz

Soliciten precios





## Ayer, en el Ayuntamiento

# La enseñanza religiosa en las escuelas de la ciudad se regirá como en el resto de la República, de acuerdo con lo dispuesto en el decreto de Instrucción Pública

**Este asunto, excesivamente demorado, dió origen a un amplio debate, aprobándose por mayoría de votos. - Se ha reorganizado provisionalmente, hasta nuevos presupuestos, el servicio de la Guardia municipal. - Nuevos vocales para el Centro de Atracción y Turismo. - Las carreras de caballos de Lasarte. - Otros asuntos de interés**

A las seis y media de la tarde dió comienzo la sesión municipal, bajo la presidencia del alcalde, señor Sasiain, y con asistencia de los señores Sotos, Torre, Paternina, Batanero, Sorluce, Noya, Arcelus, Fillol, Aspiazu, Abrisqueta, Mendizábal, Anoeta, Vidaurre, Imaz, Olaizola, Pasamar, Chaos, Iglesias, Echeverría, Torrijos, Zaldúa (S.), Ibarbia, Laboa, De la Cruz, Andonaegui, Ortega, Martiarena, Londaiz, Ostolaza, Mendiola y Gómez.

**Acta anterior.**—Es aprobada sin discusión. **Comunicaciones.**—Leyóse una comunicación del Ayuntamiento de Lérida proponiendo se solicite del Gobierno la admisión de obreros despedidos en ferrocarriles el año 1917, por considerarlo un atropello de la Monarquía, y que se dé de baja a los militares acogidos en las Compañías, que supone una postergación para los demás empleados.

El señor Arcelus propone que al mismo tiempo se trate de que seaf mejorados los servicios.

Se acepta esta proposición y se acuerda que el escrito pase a la Comisión de Gobierno interior.

—Pasa a la Comisión de Hacienda otra comunicación del gobernador, declarando incompetencia en un recurso entablado por el Gremio de industriales panaderos.

—Pasa a estudio de la misma Comisión un escrito de la Junta de Beneficencia solicitando se consigne en presupuesto la suma de 8.000 pesetas por alquiler de la vieja Casa de Misericordia.

El señor Arcelus hace algunas observaciones respecto a esta cifra; que le parece excesiva para el alquiler de unos almacenes.

El C. A. T.—Presentan su dimisión como vocales del Centro de Atracción y Turismo los señores don Víctor Mendizábal y don Felipe Urcola. Lamentándose estas dimisiones, a propuesta de la Alcaldía son designados para sustituirlos don Pablo Altuna y don Manuel Bago Lacosais, respectivamente. Aprobado.

**Otras comunicaciones.**—Antes de darse lectura a los informes del orden del día, se da cuenta de algunas comunicaciones de Ayuntamientos de Guipúzcoa adhiriéndose a la petición de que las Cortes se reunieran en San Sebastián. Algunos hacen constar que han destinado algunas cantidades a este objeto.

El alcalde agradece estas adhesiones y hace un elogio de los Ayuntamientos por su compenetración con el de la capital.

—Se da lectura a una comunicación de la Comisión gestora sobre el arbitrio de la cerveza, que pasa a estudio de la Comisión de Hacienda.

**Instituto de Higiene.**—Se aprueba el resumen de trabajos efectuados por el Instituto municipal de Higiene.

**Cifras.**—Jornales y cuentas de la semana, pesetas 19.867'95 y 15.387'17, respectivamente.

## INFORMES

**De Fomento.**—Proponiendo se permita la utilización del hipódromo a la Sociedad de Carreras de San Sebastián.

El señor Imaz pide algunas aclaraciones a un articulado del escrito que el C. A. T. ha dirigido a la Comisión de Fomento, en el que se barajan cifras que el concejal en el uso de la palabra no entiende claramente.

El alcalde le explica: Se trata de decidir si el Ayuntamiento se ha de hacer cargo del déficit de 34.000 pesetas que existe del año pasado, en cuyo caso entregaría la cantidad de 50.000 pesetas como subvención de carreras; de no hacerse cargo del déficit, entregará el Ayuntamiento como subvención pesetas 16.000, o sea la diferencia del déficit (34.000 pesetas), a las 50.000 de la subvención inicial.

Se acuerda que pase a estudio de la Comisión de Fomento este punto concreto, y sin perjuicio del acuerdo que adopte, se aprueba el informe.

El señor Imaz, al hacer uso de la palabra en este asunto, recordó la cuestión de responsabilidades, y propuso que se presenten al Ayuntamiento las cuentas del C. A. T. hasta el año 1930, porque va, por de pronto, que en el programa de las carreras hay un déficit de 34.000 pesetas.

Se toman en consideración sus palabras. **De Obras.**—Se aprueban los informes siguientes:

—Proponiendo se autorice a don Eladio Irazabalbeitia e Hijos, proceder a la cubiertura de la villa Paulina (Aldapeta).

—Idem se faculte a don José Egaña construir un chalet en Ategorrieta.

—Idem se conceda a doña Rosa Ayani el permiso que solicita para construir un garaje en villa de las Rosas (Ategorrieta).

—Idem se devuelva a don José Chevreau, la mitad de los derechos correspondientes a la construcción de un mirador.

—Idem se adopte determinado acuerdo en relación con una casa incendiada en el camino de Mundaiz.

La construcción de un puesto de bebidas.

—Informe de la Comisión de Obras, proponiendo se desestime la instancia presentada por la Junta de Beneficencia para construir un puesto de despacho de bebidas, etc., en los jardines de Ondarreta.

El señor Sorluce defiende la petición y ruega al Ayuntamiento se revoque el acuerdo de la Comisión de Obras, autorizándose la construcción del puesto en el terreno hoy destinado a plazoleta en aquellos jardines.

El señor Zaldúa (A.), hace observaciones en orden a la estética, si se construye el puesto en la plazoleta, y el señor Paternina propone una fórmula intermedia, para que la construcción, si resultara un atentado a la estética, pudiera ser retirada.

Se pone a votación la propuesta del señor Sorluce, de colocar el puesto no en el centro de la plaza, sino junto al muro. Se entiende que, por ocupación de vía pública se le fijará un canon y se impondrán las condiciones que han de regir para la rescisión del compromiso.

Votan en pro doce concejales y en contra 19. Por consiguiente, queda aprobado el informe, desestimando la petición de la Junta de Beneficencia.

**El ministerio de Jornada.**—Se aprueba el presupuesto de gastos para obras de reforma en la «villa» destinada a ministerio de Jornada.

**Las balanzas de la pescadería.**—Se propone en un informe de Hacienda la sustitución de las balanzas de la pescadería por las antiguas.

El señor Sorluce pide una explicación del por qué de esta medida.

El señor Echeverría alude a que estas balanzas fueron adquiridas contra la opinión de todos y que hoy nadie las usa, porque se consideran como más exactas, dada la forma de hacerse el pesaje.

Se discute algo más sobre esto, interviniendo los señores Torrijos, Londaiz Paternina y Echeverría. Y finalmente, se acuerda quede este asunto ocho días sobre la mesa, para que informe el Fiel contraste sobre el funcionamiento de las básculas cuya sustitución se propone.

**De Hacienda.**—Se aprueba la ampliación de crédito consignado al capítulo 17, artículo único.

—Proponiendo el nombramiento de tres vigilantes de arbitrios. El informe se aprueba, aunque por encontrarnos en período electoral, no se puede hacer definitivo el nombramiento. Por esto queda ocho días sobre la mesa.

**De Gobernación.**—Proponiendo el proyecto de reglamento para el servicio de automóviles taxímetros. A petición del señor Imaz queda ocho días sobre la mesa, para estudio de los concejales.

—Proponiendo la aprobación de tarifa y recorrido para los autobuses de la línea Alameda-Venta-Berri.

El señor Noya propone que se modifiquen algunos puntos del recorrido, que puede suponer un peligro para los transeúntes.

El señor Iglesias dice que el itinerario debe hacerse por donde pasa el tranvía en el viaje de ida, para no beneficiar solo al tranvía.

Al señor Imaz no le gusta que se hable de beneficiar a nadie, porque ellos no defienden a nadie, sino que miran el interés público.

El alcalde ruega que en los debates no hazan alusiones a entidades, porque en el salón de sesiones están todos totalmente investidos de su deber de administración municipal.

Después de varias proposiciones, sobre el trayecto de los autobuses, se pone a votación el informe, con el itinerario señalado por los técnicos. Se rechaza la proposición y se aprueba el informe con la variación del itinerario de regreso de Venta-Berri, que en vez de pasar por la calle de Vergara lo hará por las calles Miramar, Plaza de Guipúzcoa, Legazpi y Alameda.

## INFORMES SOBRE LA MESA

La enseñanza religiosa en las Escuelas.

Informe de la Comisión de Fomento, proponiendo el cumplimiento del decreto de 6 de mayo actual, sobre enseñanza religiosa en las escuelas municipales.

El señor Olaizola ruega que el asunto se aplase hasta que en las Cortes se decida lo que proceda en esta cuestión tan debatida.

Las palabras del concejal nacionalista, producen impresión desagradable en el público de la tribuna, que no ve razonable esta demora en un asunto que debe ser acatado sin más discusión.

El señor Olaizola alega, además, que las vacaciones escolares van a concederse el día 18, - que por consiguiente el acuerdo no tendrá ninguna eficacia.

Se opone rotundamente el señor Paternina a esta pretensión, por tratarse de algo que está resuelto por el Gobierno de la República, y pide la aprobación de este informe, porque no se puede dejar en suspenso el decreto de referencia.

El alcalde manifiesta que lleva bastante tiempo sobre la mesa el asunto y por consiguiente no se debe pedir nueva demora.

También dice el señor Torrijos que no debe aplazarse por más tiempo este informe, sino que se trata de dar cumplimiento a una disposición del Gobierno.

Se intenta poner a votación la propuesta del señor Olaizola, que la amplia diciendo que el asunto debe quedar sobre la mesa indefinidamente.

El alcalde pone en antecedentes a los concejales que se trata de una disposición del Gobierno y que él, como representante del Poder central, tendrá que dar cumplimiento a ese decreto.

El señor Paternina protesta de que tan siquiera se conceda beligerancia para discutir este asunto que debe acatarse sin más dilación, por emanar del Gobierno de la República. Están en la obligación de acatar y cumplir el decreto causa del debate.

Interviene nuevamente el alcalde para decir que quiere dar muestras de tolerancia y transigencia en este asunto, e insiste en que el ordenará se le dé cumplimiento al decreto sea cual fuere el resultado del debate.

El señor Sorluce que, desde luego interviene también en este asunto consumiendo turnos excesivos, dice que el decreto se refiere únicamente a las escuelas nacionales; y para apoyar su argumento saca a colación que hasta se han construido tabiques en las escuelas para diferenciar las nacionales de las municipales. Termina esta parte de su intervención pidiendo que se desestime el informe de la Comisión de Fomento, por entender que el Ayuntamiento puede dejar indefinidamente sobre la mesa estas disposiciones, puesto que el asunto será decidido en las Cortes.

El señor Sorluce, al hablar del decreto no puede acostumbrarse a no seguir diciendo «Real decreto», y esto dió motivo al público para que siscara cada vez que oía lo del «real», obligando al concejal monárquico-regionalista a decir más de una vez que era la fuerza de la costumbre lo que le hacía decir «real decreto».

El señor Paternina rechazó todo cuanto decía el señor Sorluce. Aludió a la libertad de conciencia, que es uno de los derechos más sagrados del individuo, diciendo que la protección y amparo de los derechos individuales, respetando todas las confesiones y creencias, es exclusivo del Poder central. Termina diciendo que la disposición del ministerio de Instrucción es con carácter general para las escuelas.

Hace uso de la palabra el señor Torrijos, que contesta a los señores Olaizola y Sorluce. Si el señor Sorluce dice que se pueden dejar incumplidas las disposiciones del Gobierno en lo relacionado a la instrucción, cómo se ha de acceder a la demora indefinida que pide el señor Olaizola? Añade que es muy probable que la minoría socialista amplíe cuanto se relaciona con la enseñanza religiosa en las escuelas.

El señor Sorluce contesta a los señores

Paternina y Torrijos aclarando que no ha querido decir que el Ayuntamiento sea autónomo para no acatar las órdenes del Gobierno, sino que las emanadas hasta ahora no tienen aplicación a las escuelas municipales.

El señor Paternina apunta un dato más para rebatir al señor Sorluce en sus argumentos, y le dice que está equivocado sobre la competencia del Ayuntamiento. Las escuelas municipales se rigen por el plan general de enseñanza, o sea el de las escuelas nacionales, y prueba de ello es que la inspección corresponde al inspector provincial de Enseñanza, elegido libremente por el ministerio de Instrucción Pública.

Al señor Sorluce no le convence nada de lo que digan los concejales de la izquierda, y alega algo sobre el régimen de los Laboratorios municipales para rebatir al señor Paternina. Y su segunda petición en este asunto, es que se someta a informe de los técnicos de la casa, para que ellos determinen.

El público hace demostraciones de desagrado. Se ve su impaciencia porque este asunto quede terminado.

Aclara el señor Olaizola que él no se opone a las disposiciones del Gobierno; solamente dice que la aplicación del decreto, en estos momentos no será práctica. Se lamenta de que ahora que todos nos hemos pronunciado por la autonomía municipal, se quiera aplicar esta disposición a las escuelas municipales. Hace constar su protesta.

El señor Aspiazu protesta de estas palabras, y dice que ya está suficientemente discutido el asunto y que se ha concedido excesiva tolerancia. En cuanto a la autonomía de que ha hablado el señor Olaizola, dice que ellos no están conformes. Dirigiéndose finalmente al señor Sorluce, no acepta la proposición de que determinen los técnicos lo que no debe ser discutido, sino acatado.

Como lleva trazas de no acabarse el debate, se acuerda poner a votación el informe, sobre la aplicación del decreto de la enseñanza religiosa en las escuelas.

Votan en contra los señores Londaiz, Arcelus, Ostolaza, Ibarbia, Zaldúa (S.), Mendiola, Abrisqueta, Mendizábal, Sorluce, Laboa, Olaizola e Imaz.

En pro lo hacen los señores Torre, Chaos, Noya, Gómez, Iglesias, Martiarena, Sotos, Echeverría, Andonaegui, Sasiain, Pasamar, Aspiazu, Zaldúa (A.), Torrijos, Paternina, Ortega, Fillol, De la Cruz, Anoeta y Vidaurre.

Por consiguiente, el informe se aprueba.

**Mejoras de haber.**—Proponiendo mejora de haber para los ordenanzas de la Biblioteca municipal y Museo. Vuelve a quedar sobre la mesa porque el encontrarnos en período electoral impide la adopción de estos acuerdos.

**Nombramientos.**—Por el mismo motivo vuelve a quedar sobre la mesa el informe de Hacienda proponiendo el nombramiento de vigilantes suplentes de Arbitrios.

**Situación financiera.**—Por encontrarse enfermo el señor Peña, vuelve a quedar sobre la mesa el informe dando cuenta de la situación financiera al 15 de abril del corriente.

**Otro nombramiento.**—Por encontrarnos en período electoral vuelve a quedar sobre la mesa el informe de Gobernación proponiendo el nombramiento de conductor suplente de la ambulancia automóvil, y un voto particular sobre este asunto.

**El depósito de basuras.**—Se aprueba el informe que quedó sobre la mesa en la sesión anterior en relación con una subasta celebrada para construcción de un depósito de basuras.

**La Guardia municipal.**—Vuelve a ponerse a discusión el informe presentando proyecto de nueva organización de servicios de la Guardia municipal, división de la ciudad en distrito y barrios para la vigilancia y distribución de fuerzas, en virtud del descanso semanal de los agentes municipales.

El señor Imaz, que ha estudiado este asunto, aunque dice que el jefe de la Guardia salva su responsabilidad, no se opone al informe.

Dice el señor Paternina que la Comisión de Gobernación, reconociendo que el número de la Guardia municipal es insuficiente, ha buscado la fórmula que es el mal menor para arreglar esta cuestión.

Interviene el señor Vidaurre para proponer que los dieciséis guardias nocturnos sean suprimidos para ampliar el número de los diurnos, y que se pida al gobernador el establecimiento de guardias suficientes para la vigilancia de la ciudad.

El señor Sorluce teme que con esta reforma se les aumenten las horas del servicio, porque habrán de invertir más tiempo en la redacción de partes y denuncias, si el distrito es mayor. Pide, además, que por la noche se ejerza más vigilancia en la ciudad, porque teme que ocurran algunas inmoralidades en los paseos, ya que él ha observado algunas demostraciones de incultu-

## Teatro del Príncipe Actación de la compañía MELIA - CIBRIAN

Tarde: a las siete menos cuarto. Noche: a las diez y media.

GRANDIOSO EXITO de "VIVA ALCORCON QUE ES MI PUEBLO!" El éxito de risa del año

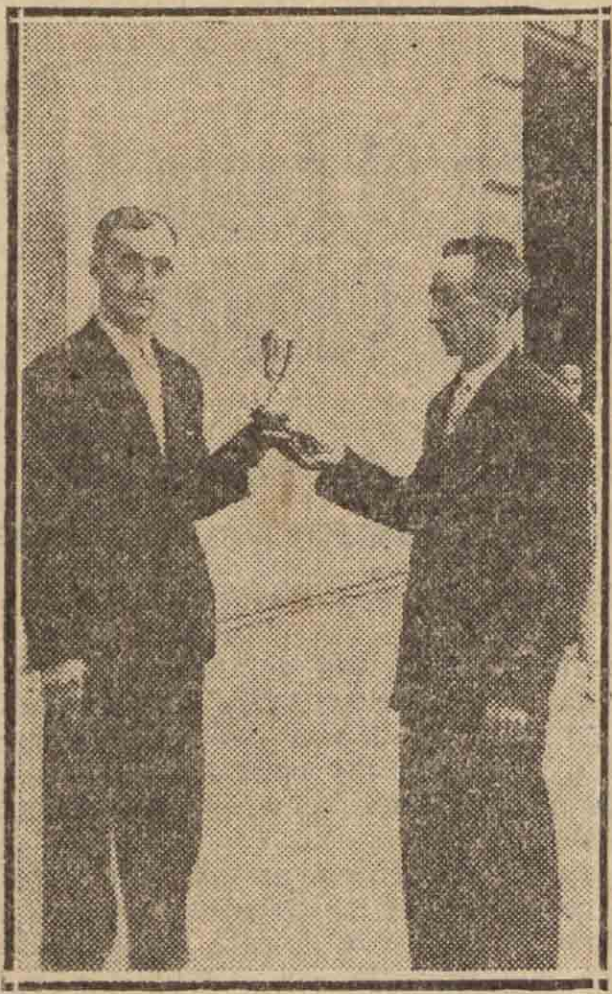
Visite el  
**Gran Café de la Marina**  
en Zarauz

Situado en la playa  
Mariscos frescos  
diariamente  
Aperitivos variados

**VALDESPINO - Jerez**  
Casa fundada en 1837

Macharnudo, Inocente - Jerez, Guina  
Conac F. L. B. - Solera 1842





El secretario del Tiro Nacional, D. Emiliano Arizmendi, entregando la Copa del campeonato de Eibar al vencedor del tiro al blanco de arma corta, don Gonzalo Sarasua.  
(Foto Ojangueren.)

ra en la Concha, a cargo de algunos piropadores. Propone que el informe vuelva a la Comisión y que se presente, para los nuevos presupuestos una reorganización completa de la Guardia municipal.

El señor Gómez defiende el informe y hace historia de cómo se llegó a la confección del mismo, extrañándose de que el jefe de la Guardia —en el que cree que hay alguna oposición a las órdenes que emanan de los concejales— al pedirle que presentara un estudio de reorganización le pidió que se aumentaran veinte guardias. Añade que para redactar el informe se han guiado de los verdaderos técnicos, que son los guardias que prestan el servicio en la calle. Apoya al señor Vidaurre en la opinión de que el servicio de noche debe ser por cuenta del Gobierno, ya que no hay tanta oportunidad para que se infrinjan las ordenanzas municipales, por otra parte, todas las denuncias de la noche pasan al Gobierno civil.

El señor Sorluce se aviene a aprobar el informe si se adiciona que es con carácter provisional.

El señor Vidaurre, a ruego de la alcaldía retira su proposición y el informe se aprueba con la adición de que se trata de una reorganización provisional.

#### RUEGOS Y PREGUNTAS

El alcalde ruega a los presidentes de las distintas Comisiones que den comienzo a los estudios de los presupuestos, que han de ser sometidos a la aprobación de la Comisión de Hacienda.

Seguidamente dió cuenta de las gestiones realizadas en Madrid durante su último viaje, y que oportunamente, al regreso del señor Sasiain, dimos cuenta detallada a nuestros lectores: reunión del Banco de Crédito Local, traslado de la cárcel y varias consultas, entre ellas la de si el contador y el secretario del Ayuntamiento tenían derecho a hacer uso de la palabra en las sesiones municipales. Esta contestación le ha sido dada cuando ya se encontraba en San Sebastián, en el sentido de que ambos funcionarios pueden hacer las advertencias oportunas cuando el Ayuntamiento se salga de sus atribuciones.

Por último, dió que había regresado rápidamente a San Sebastián sin ver al señor Lerroux, porque el ministro de la Gobernación le dió cuenta de que había sido descubierto el complot revolucionario que se preparaba para impedir la celebración de las elecciones, y que la situación requería su presencia en San Sebastián, donde hubo junta de autoridades para adoptar las precauciones debidas.

—El señor Pasamar volvió a recordar a la presidencia que siguen desahucados los pisos de la calle de Suquia, donde estuvo instalada la Escolta Real.

Como se desconoce si el propietario que-rrá rescindir el contrato, el alcalde rogó al señor Pasamar que juntamente con el señor Suquia pase por la alcaldía para tratar definitivamente este asunto.

El señor Andonaegui pide que se ponga en condiciones la pequeña rampa que existe en el muelle, en la subida al Paseo de la República (Paseo Nuevo). A la Comisión de Obras.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión a las nueve y diez minutos de la noche.

## Pintores

de automóviles, conociendo la pintura ni-rocelulosa, se necesitan.  
"Carrocetas Briz".—Usandizaga, 17.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.  
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
ELCANO, 10, segundo

## Crónica alavesa

# Un alcalde que se resiste

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

#### UNA CARTA DEL GOBERNADOR

El gobernador civil de Alava ha enviado al "Heraldo Alavés" una carta, en la que contesta a la que ayer publicaba dicho periódico firmada por el candidato nacionalista derrotado señor Ramírez de Olano, en la cual carta el nacionalista firmante lanzaba acusaciones contra el gobernador en orden a las elecciones verificadas el domingo.

Dice el gobernador que es incierto en absoluto que él hubiera realizado gestión alguna en favor del republicano triunfante señor Susaeta; que ni en su despacho ni fuera de él ha conferenciado con nadie sobre este asunto; que no ha escrito a ningún diputado, alcalde ni secretario ni médico recomendando la candidatura de dicho señor; que el automóvil oficial del Gobierno civil no ha sido empleado por nadie en favor de esa candidatura.

Termina la carta diciendo que si el señor Ramírez de Olano puede aportar hechos concretos, siga los procedimientos legales contra él como gobernador.

#### EL TRASPASO DE JUGADORES

Han pasado unos días en Vitoria el delegado del Madrid F. C. señor Coronado, y el entrenador del equipo matritense, quienes sostuvieron varias entrevistas con los directivos del Deportivo Alavés y con los jugadores Cirriaco, Quinceos y Olivares.

Todavía no se ha formalizado la cesión de éstos al Madrid, pero puede ya por segura, mediante el abono de 65.000 pesetas al Deportivo por el Madrid.

Olivares ha firmado ya la ficha y el contrato; recibirá seis mil pesetas. Cirriaco y Quinceos recibirán, entre el Deportivo y el Madrid, a diez mil pesetas cada uno, y luego, en Madrid, tendrán sendos sueldos de mil pesetas mensuales, además de las primas especiales por partidos ganados y empatados y otra que se les abonará al terminar las competiciones oficiales.

#### VISITA A LOS MUERTOS

El alcalde de Vitoria, señor Alfaro, comunicó a los periodistas que, siguiendo tradicional costumbre, y por acuerdo adoptado, mañana por la tarde visitará el Ayuntamiento el cementerio de la ciudad para rendir el acostumbrado homenaje a los muertos que yacen en el camposanto.

#### LAS RESPONSABILIDADES

También dió el alcalde que para mañana, a mediodía, había sido convocada la Comisión designada para depurar las responsabilidades de los Ayuntamientos de la Dictadura.

#### PARA SOLUCIONAR UNA HUELGA

Asimismo, dió el alcalde a los periodistas que por acuerdo adoptado en sesión del Ayuntamiento se ha dirigido un escrito a los presidentes de las Sociedades obreras para que nombren representantes a fin de que intervengan para solucionar la huelga de los viejos cuarteles.

#### LOS ALCALDES MARRULLEROS

El gobernador civil dió al redactor de "La Libertad", único periodista que acudió a su despacho, que había llamado a su despacho al alcalde de La Bastida, a quien expresó su desagrado por la conducta que este señor había seguido el domingo con motivo de las elecciones. Al mismo tiempo, le anunció que le aplicaría una sanción.

Dió también que había llamado a su despacho al alcalde de Armiñón para que le entregara una nota—que se le había reclamado—en la que figurasen los nombres de los vecinos de aquel pueblo que amenazaron a los viajeros de un automóvil con incendiar el vehículo el día de las elecciones. El alcalde, en vez de la lista reclamada, se llevó al candidato señor Oriol, como procurador. Como el gobernador no preguntaba por el señor Oriol, sino por la lista, hizo abandonar a dicho señor su despacho y dió al alcalde de Armiñón que mañana deberá entregar la lista pedida, pues de lo contrario pasará a los Tribunales el tanto de culpa por desobediencia.

#### EL TRASLADO DEL CURA

Añadió el gobernador civil que, accediendo a lo solicitado por el abogado señor Guinea, autorizó que el cura ecónomo de Villanueva, detenido por haber gritado "Abajo la República", fuese trasladado a la cárcel de Lazuardia en automóvil.

#### PAGO DE UNA MULTA

El gobernador de Alava dió que por su despacho había pasado don Jorge Ozores para hacer efectiva la multa de 500 pesetas que le había sido impuesta a consecuencia de un incidente producido con motivo de la procesión del Sagrado Corazón.

## Balneario

#### CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radioactivas. Reumatismo. — Catarros. — Gripe mal curada. Notables resultados en la hipertensión arterial.

### GRAN HOTEL DEL BALNEARIO

Todo confort. — Cocina selecta.  
Automóvil desde Oviedo.  
15 de junio a 30 de septiembre.

## Dr. E. Polit

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5  
OUENDO, 12. — Teléfono 1-12-09

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "E. León", porque es la mejor.

## Laboratorios

de Química — Instalación General —  
Productos Químicos Puros. — Pre-  
supuestos.

Est. Jodra. Príncipe, 7. — MADRID.

## Sociedad de Estudios Vascos

La Junta expresa su gratitud a la Comisión de Autonomía.—Por la Universidad Vasca.—Los cursos de verano y las certificaciones de conocimiento del euskera

Ha celebrado una de sus reuniones ordinarias la Junta Permanente de la Sociedad, en la que se dió cuenta de los nombramientos de representantes en la misma hechos por las Comisiones gestoras de las cuatro Diputaciones del País.

Al tratarse del resultado de la labor de la Comisión de Autonomía, se dieron varias explicaciones y se acordó hacer constar la gratitud de la Sociedad a cuantos han intervenido en la Comisión general y Subcomisiones, por la labor realizada en favor de la unificación del criterio del País Vasco, obra la más adecuada a la función de la Sociedad.

Se dió cuenta de un oficio de la Delegación Alavesa de la Sociedad, solicitando que ésta intensifique los trabajos para conseguir el establecimiento de la Universidad Vasca, aspiración general del País. La Junta vió con complacencia dicho acuerdo, adoptado antes de la celebración del proyecto de Estatuto Vasco, en el que se consigna expresamente esa reivindicación tan ardientemente anhelada.

Se confirmaron los acuerdos adoptados el día anterior por la Federación de Acción Popular Euskerista, se dió cuenta de varias inscripciones de Ayuntamientos como socios protectores, de otras muy cuantiosas de socios de número y alumnos.

La Junta celebró la asistencia muy numerosa que concurre a los Cursos de Verano, que en la actualidad celebra la Sociedad en San Sebastián. Se hallan entre ellos, cuatro becarios del Ayuntamiento de Bilbao, dos de la Caja de Ahorros de Guipúzcoa, uno de la de Vitoria y otro de cada uno de los Ayuntamientos de Azpeitia, Irún, Mundaca, Lazcano, Oyarzun, Lekeitio, Placencia y Vergara, esperándose aún más. Fueron aprobadas otras nuevas conferencias ofrecidas por varios médicos, y se trató de la continuación que en Bilbao van a tener los Cursos.

Se acordó finalmente que el tribunal designado para verificar los exámenes de las personas que aspiren a un certificado de conocimiento de la lengua vasca, actúe en los locales de la Sociedad en San Sebastián, el próximo sábado, 4 de julio, a las tres y media de la tarde, pudiendo presentarse ante el mismo, cuantos deseen dicha certificación.

Esto es porque



no me pongo  
nunca polvos  
en público

A los hombres no les gusta ver a las mujeres poniéndose polvos a menudo, pero muchas son las que creen que no existe otro modo de impedir que la piel brille y tenga una apariencia aceitosa. Sin embargo, averigüé que mezclando polvos de óptima calidad con espuma de crema, como en los polvos Tokalon, los famosos polvos parisenses, permanecen adheridos al cutis durante todo el día a pesar del viento, del tiempo lluvioso y hasta al bailar en salas muy caldeadas. Además de hacerlos muy adherentes e invisibles, la espuma de crema contenida en los polvos Tokalon ejerce también una acción tónica sobre el cutis, estimulando los tejidos sin obstruir los poros. Tengo siempre una tez clara, suave y tersa que las mujeres envidian y los hombres admiran. El hombre que pidió recientemente mi mano me dió que lo primero que le sedujo fué la lozanía de mi tez y la tersura de mi piel. Los Compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los Polvos y el Rojo son ambos muy adherentes, algo nuevo, diferente y mejor.

#### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

### Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinica de la proflaxis antivenérea

Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Telf. 13-2-41.

## Noticias de Zaragoza

# Dos diputados socialistas más

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 1.

#### LOS DIPUTADOS SOCIALISTAS

Puede afirmarse ya, sin lugar a dudas conforme a los datos electorales recogidos, que por las minorías en la circunscripción de Zaragoza han resultado elegidos diputados para las Cortes Constituyentes los socialistas don José Algorta, médico, y el redactor-jefe de "El Socialista", Manuel Albar.

Mañana se efectuará el escrutinio en la forma acostumbrada.

#### CONTRA LOS RESPONSABLES

Hoy se ha registrado en Caspe una huelga general, en la que ha participado todo el pueblo, como demostración de protesta enérgica contra la solución dada a un expediente de responsabilidades.

Este expediente fué promovido en virtud de una denuncia formulada por el actual Ayuntamiento contra el de la Dictadura. El expediente fué enviado al fiscal, quien lo ha devuelto con una resolución que no ha satisfecho, ni mucho menos, al Ayuntamiento ni al pueblo. Este, para exteriorizar su protesta contra la lenidad del fiscal, hizo cerrar el comercio, salió a la calle formando manifestación, apedreó la casa del alcalde de la Dictadura señor Latorre y del exconcejal Albiol, y para completar la protesta, dimitió el Ayuntamiento en pleno.

La Guardia civil intervino para apaciguar los ánimos, sin que se registrara ninguna colisión entre el vecindario y la fuerza pública.

Para hallar solución al conflicto, el gobernador civil llamó a Zaragoza a una Comisión de la que formaban parte el alcalde y concejales republicanos, a quienes acompañaba don Darío Pérez.

El gobernador se enteró de lo ocurrido y de sus causas y prometió intervenir cerca del Gobierno para dar una solución satisfactoria al asunto.

Esto tranquilizó a los comisionados, quienes regresaron a Caspe, volviendo todo a los cauces normales.

#### LA HUELGA DE METALURGICOS

Hoy, por la mañana y por la tarde, grupos de metalúrgicos recorrieron los talleres en los que se sostiene la huelga para que los patronos firmasen las bases que deben solucionar el conflicto pendiente.

Como el gobernador, al enterarse, interpretara estas visitas como otras tantas coacciones, prohibió que continuaran esas gestiones y convocó para la tarde a sendas Comisiones de patronos y obreros.

Se celebró la reunión, y a la salida el gobernador dió a los periodistas que era casi seguro que en un breve plazo, acaso de horas solamente, esté arreglada la diferencia entre obreros y patronos metalúrgicos.

#### LA HUELGA DE TELEFONISTAS

El Sindicato Nacional de Comunicaciones, sección de Telefonos, por mediación de su secretario, Alfredo Alonso Tejada, ha presentado al Gobierno civil el oficio anunciando que, si para las doce del día 4 del mes actual, no se ha dado satisfacción a sus demandas, los telefonistas entrarán en el período de huelga inmediatamente. Las autoridades se ocupan de este grave asunto.

#### EL CRIMEN DE LA ARBOLEDA

La Policía trabaja activamente para descubrir al autor de la muerte del individuo que la madrugada anterior fué encontrado muerto a tiros en la Arboleda de Macanar.

El juez que instruye la causa ha decretado la detención y encarcelamiento de un matrimonio que se encontraba junto al cadáver al llegar la Policía.

## Peluquero

Hace falta uno bueno de señoras para las fiestas en Pamplona.  
Juan García.—Constitución, 35.

## A. Linazasoro

MEDICINA INTERNA. RAYOS X.  
PRIM. 14. — Teléfono. 1-27-10

## G. Clemente Múgica

VIAS URINARIAS  
Consulta, de tres a seis  
PRIM. 27. segundo — Teléfono 14-8-09

## Alquiler de automóviles

Buick estupendo  
Abonos y bodas, viajes. Precios módicos.  
PRIM. 12. — Teléfono 1-25-71

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer  
— Medicina general. Rayos X. —  
Peña y Gofí. 15. de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

## ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. Vasallo

DEL HOSPITAL CIVIL  
CONSULTA DE 3 a 5  
SAN MARCIAL, 26.

## J. M.ª Tellería

Especialista en estómago, intestino, hígado.  
Rayos X. Consulta: 12-1 y 3-6. Prima, 31, 1.º  
Teléfono. 1-25-06.

## VINOS FINOS DE RIOJA

Pintos y claretes de tres años, propios para Hoteles, Restaurantes y Bares.  
Pascual Alvarez. — Viana (Navarra).





## ECOS DE TODAS PARTES

## La segunda etapa de la Vuelta a Francia la gana el turista Max Bulla

Y se coloca como "líder" de la gran prueba. - A Cardona se le rompió una rueda. - Hoy se corre la tercera etapa Dinan-Brest. - Victorias de Carnera y Campolo. - Mañana boxearán Schmelling y Stribling  
El sábado Paulino se pegará con Max Baer

## LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

Después de corrida la primera etapa de la 25.ª vuelta a Francia, en la que tan excelente papel hizo nuestro compatriota Salvador Cardona, la clasificación general quedó establecida así:

1. Alfred HAMERLINCK, que cubrió los 206 kilómetros en 6 h. 17 m. 12 s.; 2. Ch. Pellissier, mismo tiempo; 3. Di Paco; 4. Le Calvez; 5. Dewaele; 6. Max Bulla; 7. (ex aequo) Reby, Leducq, Ghysels, Demuysère, Schepers, Gestri, Pesenti, Thierbach, Metz, Buse, Sieronski, Goethuys, Loncke, V. Triecht, Naert, Ferioli, CARDONA, Olboeter, Jean Bidot, Favé, Godinat, Mezeyrat, Moreels, Pégion, Pancera, Pipoz, todos en el mismo tiempo.

33. A. Magne, 6-17-38; 34. Maclair, 6-17-48; 35. Van Grotenbruele; 36. Opperman, en el mismo tiempo; 37. Giacobbe, 6-18-15; 38. Battellini, en el mismo tiempo; 39. Camusso, 6-18-32; 40. Gremo; 41. Altenburger; 42. Siegel; 43. Bajard; 44. Verveacke, todos en el mismo tiempo.

45. Benoit-Faure, 6-18-48; 46. Van Vierst, 6-18-59; 47. Mori; 48. Nitzschke; 49. Viarengo, todos en el mismo tiempo; 50. Geyer, 6-19-21; 51. Brugère; 52. Francois Henri; 53. Cavallini, todos en el mismo tiempo.

54. Guiramand, 6-19-39; 55. Fontenay, los dos en el mismo tiempo; 56. Thomas, 6-19-54; 57. Catallini, 6-20-11; 58. Maréchal, 6-20-22; 59. Bernard; 60. Orrecchia; 61. Antenen, todos en el mismo tiempo.

62. Perrain, 6-20-45; 63. Lafoup; 64. Buchi, los dos en el mismo tiempo; 65. Stoepe, 6-20-53; 66. Ussat, 6-22-28; 67. Berton, 6-22-57; 68. Venot, 6-23-55; 69. Nicholson, en el mismo tiempo.

70. Riondet, 6-24-09; 71. Buttafocchi, 6-25-46; 72. Fayolle, 6-26-23; 73. Van Rysselberghe, 6-29-39; 74. Robache; 75. Gillard; 76. Viaene; 77. Bouillet, todos en el mismo tiempo.

78. CEPEDA, 6-30-32; 79. Lamb, 6-34-50; 80. Laval, 6-48-05; 81. Hargues, en el mismo tiempo.

## Por equipos:

1. Belgas, 18 h. 51 m. 36 s.
1. Italianos, 18 h. 51 m. 36 s.
1. Alemanes, 18 h. 51 m. 36 s.
1. Franceses, 18 h. 51 m. 36 s.
5. Austro-suizos, 18 h. 51 m. 54 s.

La segunda etapa Caen-Dinan se corrió ayer, dándose las salidas por separado.

A las diez y media de la mañana procedió a dar la salida a los corredores.

Partieron los 81 ciclistas que tomaron la salida en París.

Los primeros kilómetros fueron penosos por las dificultades que ofrecía el mal estado de la carretera, lo que originó diversos pinchazos.

Cardona sufrió la rotura de una rueda y aunque pudo reparar la avería y continuó la carrera, llegó con bastante retraso.

A las doce pasaron por Saint Cloud el primer pelotón de cal) y a su frente figuraba el belga Hamerlinck, ganador de la primera etapa.

A la una y media abandonaba por enfermedad el suizo Gillard.

La clasificación se estableció así:

1.º El turista routier Max Bulla, en 6 h. 37 m. 14 s.

2.º Bernard.

3.º Van Viers (estos dos pertenecen también a la categoría de turistas y entraron en el mismo tiempo que el vencedor).

4.º Charles Pellissier.

5.º Di Paco.

6.º Haymerlinck.

7.º Mertens.

8.º Demuysere.

9.º Le Calvez.

10.º Thierbach.

11.º Buyse.

12.º Giacobbe.

13.º Antenen.

14.º Antonin Magne.

15.º Schepers.

16.º Rebyek.

17.º Siegel.

18.º Verveacke.

19.º Dewaele.

20.º Battellini.

21.º Camusso.

22.º Gestri.

23.º Gremo.

24.º Orrecchia.

## JOVEN INGLES

desea pensión en casa de buena familia española, para dos meses, para aprender el español. Escribir con detalles, Sr. B. M. Consulado de Inglaterra.

## Se vende en Hendaya

villa muy bien situada, dos entradas, una para auto, gran jardín, agua, gas, electricidad, mitad contado, mitad plazos, inmediatamente. Castaing, Avenue des Allées, Hendaya. B. P. (Francia).

## PERMANEETES

garantizadas, a precios moderados. Postizos de novedad y lentes inofensivos. Ondulaciones Marcel y al agua, por aprendizaje muy adelantada. Manicura.

ALAMEDA, 4. — Teléfono 1-12-00.

Cepeda se clasificó en el lugar 54, en 6 horas, 55 minutos 1 segundo.

Y Cardona entró muy retrasado a consecuencia del accidente antes consignado, invirtiendo 7 horas, 9 minutos, 38 segundos y colocándose en el 65.º puesto.

Hoy se correrá la tercera etapa, Dinan-Brest, con una distancia de 206 kilómetros.

Y a los ciclistas les quedan por cubrir, las siguientes jornadas:

|                       |     |       |
|-----------------------|-----|-------|
| Dinan-Brest           | 206 | 4.469 |
| Best-Vannes           | 211 | 4.258 |
| Vannes-Les Sables     | 202 | 4.056 |
| Les Sables-Bordeaux   | 338 | 3.718 |
| Bordeaux-Bozona       | 180 | 3.538 |
| Bayona-Pau            | 106 | 3.432 |
| Pau-Luchón            | 231 | 3.201 |
| Luchón-Perpignan      | 322 | 2.879 |
| Perpignan-Montpellier | 164 | 2.715 |
| Montpellier-Marsella  | 207 | 2.508 |
| Marsella-Cannes       | 181 | 2.327 |
| Cannes-Niza           | 132 | 2.195 |
| Niza-Gap              | 233 | 1.962 |
| Gap-Grenoble          | 102 | 1.860 |
| Grenoble-Aix          | 230 | 1.630 |
| Aix-Evian             | 204 | 1.426 |
| Evian-Belfort         | 282 | 1.144 |
| Belfort-Colmar        | 209 | 935   |
| Colmar-Metz           | 192 | 743   |
| Metz-Charleville      | 159 | 594   |
| Charleville-Malo      | 271 | 131   |
| Malo-Paris            | 313 | 0     |

## SCHMELLING-STIBLING

Mañana, en Cleveland, disputarán su supremacía, el alemán Schmelling y el americano Stribling.

## PAULINO-MAX BAER

El sábado, en Reno, Uzcudun se pagará con Max Baer y cobrará 14.000 dólares por la pelea.

En la misma reunión intervendrá el iraní Olaguivel.

## VENCE EL ARGENTINO CAMPOLO

En Nueva York se celebró un combate de boxeo entre el púgil argentino Victorio Campolo y Eddie Benson, de Brooklyn.

Resultó vencedor, por puntos, Victorio Campolo. El combate fué a diez asaltos.

## NO HABRA VUELTA AL PAIS VASCO

Acertadamente, teniendo en cuenta las especiales circunstancias políticas que atraviesa España, «Excelsior» no celebrará este año su VIII Vuelta ciclista al País Vasco.

Celebraremos que el próximo año renueve el colega, sus éxitos organizadores con motivo de su interesantísima prueba ciclista.

## OTRA VICTORIA DE CARNERA

En Nueva York, Primo Carnera ha puesto k. o. a los tres minutos y 43 segundos de lucha a Humberto Torriana.

## En la Asamblea general de la Sociedad de Fútbol de S. S.

En la asamblea general ordinaria de la Sociedad de Fútbol de San Sebastián celebrada el 27 del pasado mes de junio, después de aprobarse el estado de cuentas, situación del club y memoria correspondiente a la última temporada, se adoptaron por unanimidad los siguientes acuerdos:

Cambiar el nombre del club por el de Donostia F. C., manteniendo la insignia y diseño actuales, con la única variante de la corona real, que será sustituida por el escudo de San Sebastián.

Fué elegido presidente don Florentino Azqueta, en sustitución del señor Prado, a quien correspondía cesar en su cargo.

Fueron designados para formar parte de la Junta directiva don Juan Miranda, don Gil Iturriz, don Aniceto Esnaola y don Agapito Calleja, para cubrir las vacantes que en la misma se han producido por cese de los señores Prado, Andonaegui, Gorostidi y Clarraco.



El notable ciclista vizcaíno Francisco Cepeda, única corredor español que toma parte en la gran "Vuelta a Francia". (Foto Ojanguren.)

## En Atocha

ABANDOTARRA, 1; G. D. IZARRA, 1

El pasado martes, a las seis y cuarto de la tarde, por mandato de la Federación, se ventó la final de este campeonato de Guipúzcoa de tercera, quedando, una vez más, ambos equipos empatados, por lo cual será preciso volver a jugar el próximo domingo en este mismo campo el desempate.

La lucha se presentaba con buenas esperanzas para los "izarristas", que se hallaban bien descansados; pero no sucedió lo propio con los del Abandotarra, que, además de estar lesionados varios jugadores, se hallaban completamente agotados por el duro partido que jugaron el día anterior con los del Spórting, en el que salieron victoriosos por dos a cero, después de jugar casi todo el encuentro con diez jugadores.

El partido fué pródigo en bonitas jugadas y en alardes de entusiasmo y coraje por parte de ambos equipos, por lo cual el público, muy numeroso por cierto, pues era gratis la entrada, estaba encantado de ver un partido tan emocionante por tan poco precio.

El primer tiempo terminó con empate a cero, y al comenzar el segundo, en una arrancada de los del Izarra, se arma una melée en la puerta del Abandotarra y Alicia aprovecha un hueco para marcar el gol para su equipo.

Los del Abandotarra no decaen en su entusiasmo y siguen "partiendo el pecho" para ver de conseguir el gol del empate, que lo logra Rogelio cuando escasamente faltaban tres minutos para terminar el partido y cuando ya los "izarristas" se hacían ilusiones de ganar el campeonato y la copa del Ayuntamiento.

Los del Izarra querían prolongar el partido, a pesar de que era de noche; pero los del Abandotarra, en vista de su esfuerzo hecho de jugar dos partidos en 24 horas se negaron a ello, y, por lo tanto, el próximo domingo tendremos la repetición de este encuentro, pero siempre más niveladas las fuerzas y con menos ventajillas para los del Izarra.

Los mejores Subijana, Sanz y el árbitro, González.—KARAX.

## Desearía

alquilar temporada varios muebles (camas, mesa, sillas, armarios).

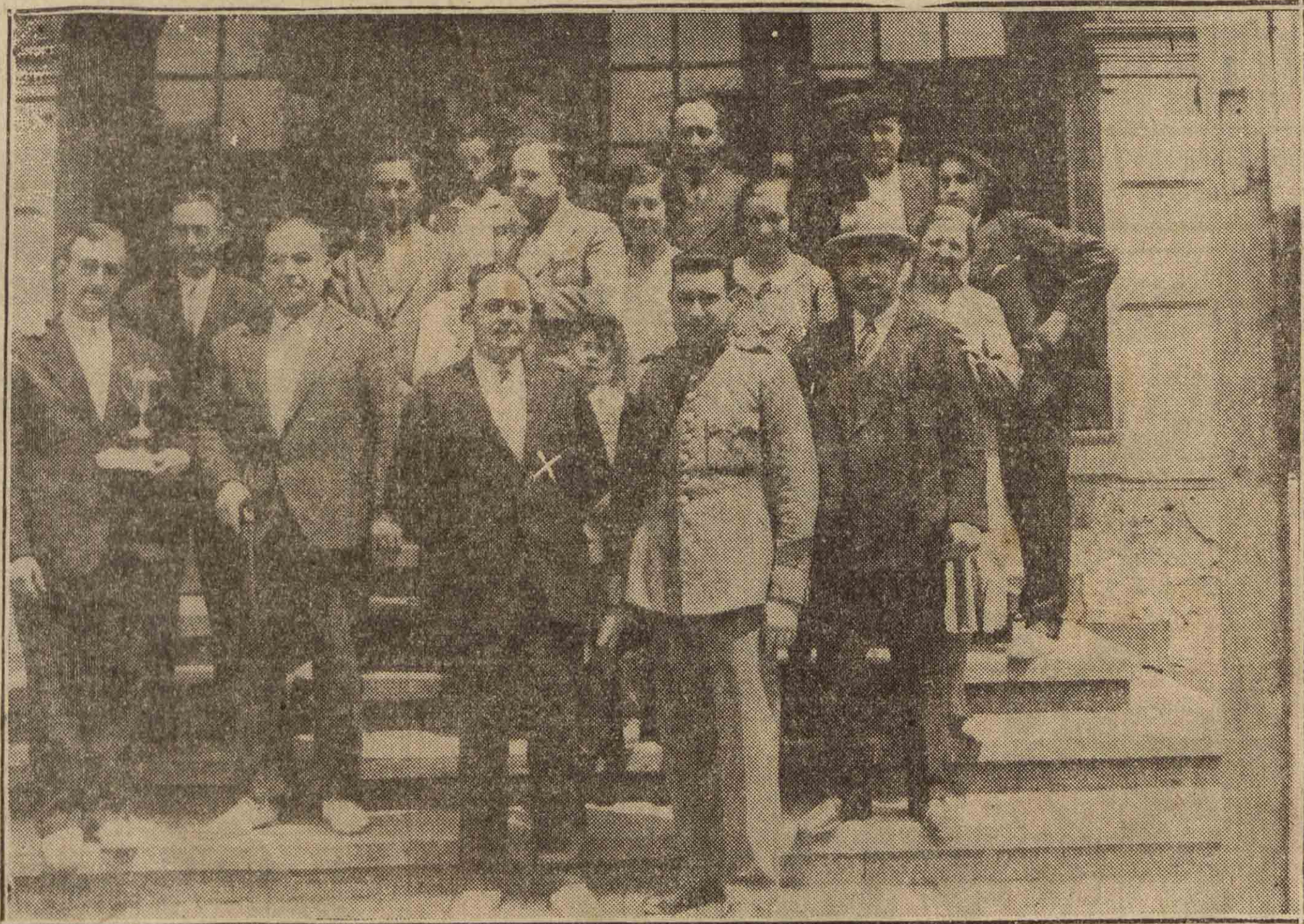
Ofertas y precios, a esta Administración: Cascorro.

## Dr. A. Lombart

DE LA CLINICA DE SAN IGNACIO  
LABORATORIO DE ANALISIS  
Anatomopatológicos y Clínicos.  
Larramendi, 2, 2.º :: :: Teléfono. 1-07-07

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales  
R. C. O. S. :: PRIM, 59 :: Telf. 11-6-42  
Fuenterrabía, 3.



EIBAR. — El presidente del Tiro Nacional, señor Kaperoxipi (X), rodeado de los tiradores que fueron premiados en el tiro al blanco de arma corta. (Foto Ojanguren.)



## LOTERIA NACIONAL

## Números premiados en el sorteo de ayer

|                     |   |
|---------------------|---|
| CON 100.000 PESETAS |   |
| 1.631               | Madrid, Almería, Barcelona, Oviedo, Segovia, Bilbao.                |
| CON 60.000 PESETAS  |   |
| 3.973               | Madrid, Granada, Barcelona, Santander, Bilbao.                      |
| CON 30.000 PESETAS  |   |
| 30.079              | Córdoba.  |
| CON 25.000 PESETAS  |   |
| 20.168              | Granada, Alicante, Córdoba, Huesca, Madrid.                         |
| CON 1.500 PESETAS   |   |
| 9.695               | Barcelona, Cartagena, Santander, Bilbao, Pueblo Terrible, Mallorca. |
| 29.927              | Sevilla, Zaragoza, Barcelona, Gijón, Madrid, Málaga.                |
| 32.832              | Madrid.   |
| 1.373               | Madrid, Málaga, Valencia.   |
| 16.808              | Castellón, Mallorca, Barcelona, Sevilla, Badajoz.                   |
| 20.570              | Barcelona, Madrid, Salamanca, Valladolid.                           |
| 33.490              | Coruña, Mallorca, Madrid, Barcelona, Sevilla, Salamanca.            |
| 13.575              | Valencia, Barcelona, Madrid, Riotinto.                              |
| 36.744              | Madrid, Mallorca.   |
| 37.029              | Cádiz.  |
| 4.944               | Madrid, Granada, Málaga, Aguilar de Campoo, Bilbao.                 |
| 40.106              | Lequeitio, Portugalete, San Julián, Marqués.                        |
| 3.157               | Granada, SAN SEBASTIAN, Madrid.                                     |
| 40.984              | Madrid.   |
| 17.576              | Madrid, Burgos, Barcelona, Santander.                               |

|   |  |
|---|--|
| UNIDAD                                      |  |
| 6   |  |
| DECENA                                      |  |
| 80 26                                       |  |
| CENTENA                                     |  |
| 170 557 405 230 360 582 611 765 429 882 745 |  |
| 610 920 325 704 442 431 666 468 448 412 857 |  |
| 576 569 173 381 332 113 261                 |  |
| MIL   |  |
| 566 990 837 797 805 563 752 870 292 913 972 |  |
| 337 021 356 866 560 073 781 055 921 294 553 |  |
| 417 123 321 741                             |  |
| DOS MIL                                     |  |
| 579 067 017 951 727 529 631 421 869 993 338 |  |
| 829 082 490 271 667 331 855 133 510 144 680 |  |
| TRES MIL                                    |  |
| 491 697 817 418 459 519 629 118 123 402 275 |  |
| 102 315 223 285 409 500 188 434 453 468 231 |  |
| CUATRO MIL                                  |  |
| 338 142 310 043 018 223 839 598 648 632 263 |  |
| 488 442 012 217 209 885 918 172 654 851 081 |  |
| 196 710 821 506 496                         |  |
| CINCO MIL                                   |  |
| 243 955 708 144 564 009 697 304 181 978 430 |  |
| 400 808 943 864 466 613 757 051 822 024 301 |  |
| 256 168                                     |  |
| SEIS MIL                                    |  |
| 605 424 008 187 938 910 066 972 275 676 168 |  |
| 408 550 220 821 435 676 839 602 444 739 825 |  |
| 424 995 582 692 715                         |  |
| SIETE MIL                                   |  |
| 315 223 590 405 317 222 765 213 163 087 142 |  |
| 125 148 778 581 092 949 336 874 754 805 065 |  |
| 314   |  |
| OCHO MIL                                    |  |
| 053 661 210 865 065 287 922 800 612 648 501 |  |
| 788 132 031 434 999 263 575 728 647 044 168 |  |
| 171 312 245 762 326                         |  |
| NUEVE MIL                                   |  |
| 217 678 042 853 621 762 741 904 851 024 773 |  |
| 859 675 515 927 771 963 264 741 432 246 215 |  |
| 992   |  |
| DIEZ MIL                                    |  |
| 241 823 886 123 962 250 160 513 440 496 161 |  |
| 816 353 034 509 494 553 139 371 743 392     |  |
| ONCE MIL                                    |  |
| 348 630 408 133 234 764 481 746 743 157 979 |  |
| 777 227 615 757 292 402 393 851 671 644 498 |  |
| 657 456 594 342                             |  |
| DOCE MIL                                    |  |
| 941 485 901 963 038 637 166 542 168 026 201 |  |
| 377 915 972 268 539 181 344 128 114 559     |  |
| TRECE MIL                                   |  |
| 888 127 111 288 620 499 169 001 113 020 350 |  |
| 518 671 036 882 099 036 265 573 196 565 119 |  |
| 781 646 240 066                             |  |
| CATORCE MIL                                 |  |
| 985 728 612 626 418 971 580 949 266 639 341 |  |
| 502 250 341 500 982 025 424 865 400 815 234 |  |
| 720 364 961 307                             |  |
| QUINCE MIL                                  |  |
| 233 002 441 797 654 851 127 683 522 271 404 |  |
| 265 220 026 096 013 454 209 336 900 836 735 |  |
| 812 531 960 368 362 568 974 292 908         |  |
| DIECISEIS MIL                               |  |
| 166 004 079 769 403 035 289 965 031 117 485 |  |
| 730 158 057 046 226 255 826 727 130 217 891 |  |
| 101 215 005                                 |  |
| DIECISIETE MIL                              |  |
| 900 279 314 036 632 864 331 721 000 149 859 |  |
| 821 797 386 345 210 094 942 818 498 182 288 |  |
| DIECIOCHO MIL                               |  |
| 133 774 105 619 215 031 338 989 857 291 425 |  |
| 073 710 130 916 393 621 620 880 802 968 354 |  |
| 307 251 243 418 685 786 185 933 696 950     |  |
| DIECINUEVE MIL                              |  |
| 704 001 643 842 975 601 480 213 220 242 318 |  |
| 599 802 775 494                             |  |
| VEINTE MIL                                  |  |
| 029 332 001 829 484 943 497 736 126 563 513 |  |
| 125 656 978 179 451 504 858 312 060 931 595 |  |
| 147 419                                     |  |
| VEINTIUN MIL                                |  |
| 130 034 825 923 185 870 247 331 763 007 927 |  |
| 673 481 448 602 077 155 304 853 224 568 573 |  |
| 063 175 510 699 659                         |  |
| VEINTIDOS MIL                               |  |
| 816 608 525 556 093 579 658 247 830 517 653 |  |
| 962 606 744 925 383 107 529 736 016 801 236 |  |
| 348 137 984 827 454 299 984 410 454         |  |
| VEINTITRES MIL                              |  |
| 813 183 950 127 766 107 251 718 410 904 028 |  |
| 956 190 315 158 923 800 591 431 155 394 242 |  |
| 300 498 501                                 |  |

|   |  |
|---|--|
| VEINTICUATRO MIL                            |  |
| 399 338 453 884 692 496 554 718 029 046 008 |  |
| 210 646 910 036 300 167 601 708 903 302 106 |  |
| 109 632                                     |  |
| VEINTICINCO MIL                             |  |
| 569 545 905 181 676 588 582 005 398 173 723 |  |
| 486 291 861 270 869 852 623 984 605 066 629 |  |
| 560 867 907 306 513 809 440 915 700 924 774 |  |
| VEINTISEIS MIL                              |  |
| 088 444 591 113 038 198 592 699 513 448 240 |  |
| 043 929 186 550 102 140 710 432 525 729 300 |  |
| 533 237                                     |  |
| VEINTISIETE MIL                             |  |
| 981 762 749 338 610 478 177 738 935 179 920 |  |
| 177 230 910 118 029 616 603 572 777 864 827 |  |
| VEINTIOCHO MIL                              |  |
| 468 101 664 416 801 586 379 114 971 823 064 |  |
| 651 856 417 856 594 284 456 678 454 544 887 |  |
| 861 119 872 708 994 045 616                 |  |
| VEINTINUEVE MIL                             |  |
| 121 546 154 711 917 197 035 560 315 634 287 |  |
| 170 480 197 021 741 261 162 633 022         |  |
| TREINTA MIL                                 |  |
| 023 100 004 472 302 247 588 050 122 410 470 |  |
| 322 532 686 903 198 364 175 628 190 270 961 |  |
| 665 764 212 098 838 227                     |  |
| TREINTA Y UN MIL                            |  |
| 251 099 449 467 003 280 348 682 007 747 805 |  |
| 406 121 344 227 395 606 999 612 360 804 433 |  |
| 278 312 487 553 646 453 653 707 613         |  |
| TREINTA Y DOS MIL                           |  |
| 638 250 299 810 078 084 115 985 874 107 905 |  |
| 719 386 139 950 501 488 764 272 881 013 227 |  |
| 343 434 599                                 |  |
| TREINTA Y TRES MIL                          |  |
| 210 599 142 482 035 791 985 114 393 463 763 |  |
| 714 958 267 470 979 120 647 360 318 345 988 |  |
| TREINTA Y CUATRO MIL                        |  |
| 946 755 962 280 667 648 131 718 894 403 875 |  |
| 640 796 680 093 161 166 724 751 782 412 303 |  |
| 037 403 727 291 141 499 379 904 162 709 813 |  |
| 644 591                                     |  |
| TREINTA Y CINCO MIL                         |  |
| 739 683 080 048 783 206 143 544 250 521 393 |  |
| 925 347 946 340 500 041 349 791 629 035 626 |  |
| 698 009 219 457 212 091 534 234 569         |  |
| TREINTA Y SEIS MIL                          |  |
| 764 765 086 597 656 346 199 682 729 204 272 |  |
| 467 366 505 127 020 592 645 762 454 642 872 |  |
| 631 168 930 015 898 397 813 708 027 636 623 |  |
| TREINTA Y SIETE MIL                         |  |
| 648 007 354 578 493 730 200 728 351 100 935 |  |
| 337 401 136 263 445 216 738 139 899 365 721 |  |
| 925 940 827 198 803 695 393 795 052         |  |
| TREINTA Y OCHO MIL                          |  |
| 876 978 931 669 729 883 177 574 162 068 883 |  |
| 110 024 103 412 685 747 620 736 203 389 217 |  |
| 021 082 429 701 985 791 323 425             |  |
| TREINTA Y NUEVE MIL                         |  |
| 980 658 710 777 079 744 613 956 148 383 054 |  |
| 949 880 081 726 882 069 217 630 121 019 171 |  |
| 379 589 141 963 912 931 954                 |  |
| CUARENTA MIL                                |  |
| 080 790 493 163 400 843 955 747 906 282 060 |  |
| 908 388 785 755 034 072 580 145 057 543 594 |  |
| 081 015 243 959 227 905 865 554 645 983 375 |  |
| 206 356 729 779 302 707 429 984 682         |  |
| CUARENTA Y UN MIL                           |  |
| 326 660 734 232 445 899 819 274 990 571 011 |  |
| 613 068 789 548 708 424 698 542 521 448 654 |  |
| 199 502 464 707 912 940 397                 |  |

## VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento «ALGOL»; radical, definitivo, sin precedente. CONSEJOS, DEMOSTRACION Y FOLLETO GRATIS. Narrica, 14, San Sebastián.

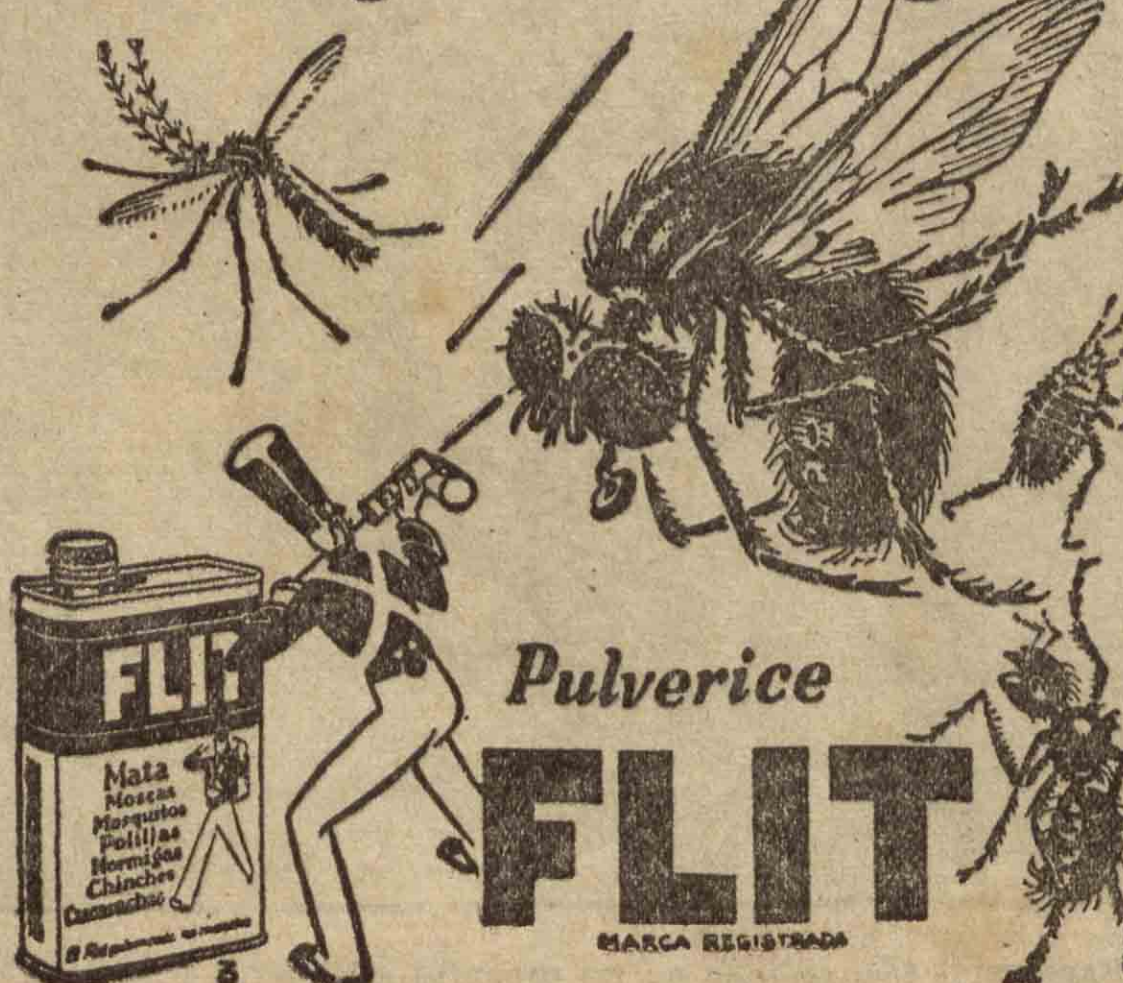
## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194.

## Proteja su hogar



Pulverice

FLIT

MARCA REGISTRADA

## "LA VOZ"

## en Alza

## DESPUES DE LAS ELECCIONES

Se celebraron el domingo las elecciones con absoluta tranquilidad y gran entusiasmo por parte de ambos bandos, pues para el mediodía había emitido su sufragio el setenta y cinco por ciento de los electores.

La lucha ha sido encenada, y a pesar del resultado de la votación (por tan solo unas cuatro docenas de votos), podemos considerar el triunfo como nuestro.

Los alzatarras han despertado de su letargo, y Alza ha demostrado ser perfectamente democrática y entusiasta defensora de la República. No hay quien ignore, ni los que tercamente se empeñan en repetir la mentira, que el elemento rural de la villa de Alza ha sido, y es, en muchas ocasiones, juguete de algunos caciques; y es natural que a quien estuvo sometido a un cacique, no se le pueda pedir una conciencia ni exigirle una responsabilidad. Esta falta de entrenamiento, necesita una previa y lenta educación.

Alzatarras: Para sucesivas luchas electorales, obrad con completa libertad y sin titubeos, lo que vuestra conciencia os dicte! Viva la República!

## LAS FIESTAS DE SAN MARCIAL

Con día espléndido y gran animación, han dado comienzo las fiestas en el casco de la villa, con motivo del Santo Patrón, San Marcial.

A las seis de la mañana, los tamborileros han recorrido el casco del pueblo, tocando alegres dianas. A las diez de la mañana, se celebró solemne misa mayor, con asistencia de varios señores concejales.

Terminada la función religiosa, se sirvió en la Casa Consistorial un "amaiketako" de honor a los ediles e invitados de su mayor agrado. (Conste que entre los reunidos no se hallaba el que suscribe estas líneas).

Por la tarde, se celebró un gran partido a mano, entre Echarrí y Orruño, contra Arrieta y Otegui.

Fue un partido soberbiamente jugado, destacándose Orruño, por su gran entusiasmo y asombrosa seguridad. Su compañero Echarrí, realizó en el dentro meritisimas jugadas. Fueron ovacionados. Ignacio Echarrí no pudo jugar por tener resentida la mano derecha.

Arrieta y Otegui, entendiéndose a las mil maravillas y jugando como ellos saben hacerlo, llegaron a los 22 tantos, final del partido, cuando sus contrarios tenían 20.

Oportunamente ire dando detalles de las fiestas que se vienen celebrando.—Hoyos.

## Balneario de Urberuaga de Ubiña

MARQUINA (Vizcaya)  
AGUAS TERMALES NITROGENADAS BICARBONATADAS RADIATIVAS

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.

Instalación hidrológica completa,  
de 15 junio a 30 septiembre

## Dr. Irisoyen

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA número 19

## Para la novillada del domingo

Dará comienzo esta tarde la  
venta de localidades

Tenemos a la vista cuando escribimos estas líneas una multitud de telegramas, avisos y recados que se han dirigido desde diversos sitios al Club Taurino, en demanda de localidades para la gran novillada que ha de celebrarse el domingo próximo.

Demuestran con ello los aficionados la impresión favorable que les ha producido la combinación de Paco Céster, Maravilla, Niño del Barrio, Niño de Haro, García Encinas y Angel García (Anglete), que lidiarán seis hermosos novillos-toros que desde antaño se encuentran en los corrales de la plaza.

La fiesta es a beneficio de los comedores económicos y la organiza el Club Taurino, como se sabe, lidiando un séptimo astado, un vivaracho becerro de muchas arrobas, el socio del mismo Vicente Gómez (Malagueño).

La venta de billetes empieza hoy, a las cuatro de la tarde, en las oficinas de la plaza de toros (calle de Garibay, número 4), a donde han de acudir pronto los que quieran localidades de preferencia, porque se van a agotar inmediatamente.

¡No es para menos el soberbio cartel del domingo!

## YA NO TIENE CALLOS



"Durante muchos años he venido sopor-tando el dolor de callos y de un cutis lastimado, a pesar del uso de numerosos e infructuosos preparados. Por fin, me informaron de las excelencias de un baño de pies oxigenado, por cuya virtud se había logrado hacer desaparecer 13 callos en tres días, extirpándolos de raíz de tal manera que ya no volvieron a reaparecer en lo sucesivo. De este modo logré conocer los Saltratos Rodell y conseguí destruir los callos en menos de una semana. En la actualidad tengo los pies remozados y sanos como hace treinta años, no sufriendo ya la menor molestia por callos o pies sensibles."

Los Saltratos Rodell saturan el agua de una infinidad de minúsculas burbujas de oxígeno y al sumergir los pies en esta agua medicamentosa el oxígeno penetra por los poros epidérmicos hasta la raíz del callo, facilitando la acción de los principios activos que ablandan las durezas y extirpándolas con su raíz sin el menor dolor. Los pies fatigados y doloridos experimentan un alivio inmediato.

Los Saltratos Rodell se venden, a un precio módico, en todas las farmacias, perfumerías, droguerías y centros de específicos, con la garantía que le será devuelto su importe caso de no darle satisfacción.



FABRICACION NACIONAL

De venta en los principales establecimientos de géneros de punto.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6, 1.º -- Teléfono 1-29-29



# Sobre el proyectado mitin de Azpeitia

## Voto en contra...

En el número de LA VOZ DE GUIPÚZCOA de ayer, salió un artículo de Pedro Gorri, en el que alude a la invitación hecha por I. R. Y. A. a los partidos izquierdistas, para celebrar un mitin anticlerical en Azpeitia como desagravio del atropello allí cometido el viernes pasado. El cronista, después de exponer sus puntos de vista, termina manifestándose contrario a la celebración del mitin.

Después de una ratificación tan rotunda de los sentimientos republicanos del pueblo español, no se puede pensar en provocaciones por el solo hecho de exponer las enseñanzas de la Madre República en plena plaza pública.

Lo que no puede permitirse es que esas enseñanzas sean rechazadas con gritos hostiles y mucho menos con actos salvajes. A los republicanos incumbe hacer respetar a la enseñanza gloriosa de nuestros ideales liberales. Y por eso mismo consecuentes con el deber contraído, los republicanos deben mostrar al clero y a esos "hijos de San Ignacio", que para la República no hay focos inaccesibles.

Tampoco es inútil y poco práctico que en Azpeitia hablen las izquierdas. Muy al contrario. Bien claro hemos visto que las derechas solo han triunfado en Vasconia. Esto significa que la República tiene aquí sus enemigos, y por lo tanto nunca estará de más que en Azpeitia se exterioricen las ideas republicanas. Por otra parte, ¿quién ignora que Loyola está muy cerquita? Y por lo mismo que Azpeitia es quien más sufre la presión jesuítica, vale la pena de emprender la empresa de aliviarle de ese peso. Lo primordial es borrar, apagar ese foco, y ya se verá muy pronto el resultado, en todo el País Vasco. Hay que fomentar, difundir las ideas liberales, porque la Prensa derechista y el clero no cesarán, mientras no se vea sin apoyo. Bien patente queda, pues, que no es inútil propagar las enseñanzas republicanas, máxime tratándose de un pueblo retrasado en sentido modernista y cuanto más en el político.

No hay que creer que porque las elecciones se han verificado ya, las predicaciones izquierdistas han de cesar. Para recoger hay que sembrar. Y si no se siembra, Azpeitia será campo del clero *in saecula saeculorum*, con el evidente detrimento para nuestros ideales en el resto del país.

El objeto primordial del mitin anticlerical, es, como queda dicho, desagraviar a la República, ya que han sido ultrajadas sus doctrinas y sus defensores; no se trata, pues, de agravar a nadie que sea digno ciudadano español (entiéndase el alcance de la frase). Trátese solamente de una defensa legítima ante las viles acusaciones del clero, y también, de una defensa, como ciudadanos libres, ante los intentos de opresión por parte del clero. No hay que confundir la Religión con el clero, cosa muy corriente, natural casi, en los nacionalistas del "Jel". Judas también era apóstol y sin embargo... ¿quién es capaz de decir que hablar mal de Judas es hablar mal de la Religión? Nadie que no sea idiota. Hay que diferenciar, pues, lo uno de la otra. Porque si Cristo viniera al mundo lo primero que haría es predicar a los curas y no a los infieles, porque éstos serán ignorantes, pero aquellos con ser listos y santos, su ambición les lleva a cometer actos como el de Iscariote. Ejemplos hay de esto, como gotas de agua en el mar.

De todos modos, ¿es que Azpeitia está en la Indochina, o es que sólo pueden vivir en este pueblo los clericales? ¡Ca, hombre! Ya lo han visto ustedes, han votado la candidatura de la Conjuración 19 electores. Siquiera en honor a esos republicanos, ¡heroicos republicanos!, ha de celebrarse el mitin que nos ocupa. En Azpeitia luce, también, el sol republicano. Por eso mismo, ni hay provocación ni peligro por que se celebre el acto anticlerical.

El domingo que viene todos los republicanos a Azpeitia. Allí tienen cita correligionarios de toda la provincia, que, a no dudar, invadirán las calles, con la bandera izada, sin dar lugar a discrepancias de ninguna clase, sino demostrando su civilidad y cultura, su orden y amor al ideal común que es la República. ¡Liberales guipuzcoanos, no faltéis el domingo al mitin de Azpeitia! — "KARDIN".

## Un ruego de la Federación de Sociedades Obreras de Rentería

Teniendo en cuenta que el domingo ha de celebrarse con gran solemnidad la inauguración oficial de la Casa del Pueblo, de esta villa, cuyo acto se ha aplazado ya varias veces, por coincidir con acontecimientos políticos que indudablemente hubieran restado concurrencia al acto, se nos han acercado varios directivos de este organismo obrero, haciéndonos presente elevemos su ruego a la Comisión organizadora del mitin de Azpeitia para el próximo domingo, día 5, aplase esta fecha para más adelante, tanto por coincidir con la inauguración de que hablamos, como por conveniencia de dejar pasar algún tiempo como sedante para las pasiones políticas algo soliviantadas con los últimos sucesos.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALPONS VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.

Esta fiesta de la inauguración de la Casa del Pueblo renteriana ha de reunir ese día a núcleos importantes de trabajadores de la región que vienen a fraternizar con sus compañeros de ésta, y sería sensible se restara, con motivo del mitin de Azpeitia, importancia a este acto, que ya varias veces fué aplazado, esperándose ese día 5 de julio un gran contingente de todos los pueblos de la provincia.

Todo lo merece la constancia por el ideal de la clase obrera renteriana, que vé en la agremiación y mutua ayuda, la mejor manera de conquistar pacíficamente mejoras que la eleven en los aspectos cultural y económico.

Queda hecha la petición en el sentido indicado y sería de estimar fuera atendida como merece.

## INAUGURACION DE LA CASA DEL PUEBLO

Está anunciada de todas partes una gran concurrencia al acto mencionado. Pero, como somos así y todo lo dejamos para luego, conviene tener en cuenta que con prisas y agobios de última hora es imposible organizar bien las cosas.

Recomienda encarecidamente por nuestro conducto, la Junta Directiva de la Federación, que para el viernes, a más tardar, se comunique el número exacto de asistentes al banquete, labor que deben llenar las entidades obreras que piensan acudir o mandar representación a tan importante acto, para que el mismo sea bien organizado y alcance la máxima brillantez que sus organizadores se proponen.

Requisito es éste indispensable, más justificado por la gran animación reinante y el gran número de adhesiones que diariamente se reciben.

Tenemos noticias de que tomará parte en el mitin de la mañana, la propagandista Hildegart Rodríguez, muy conocida en el mundo obrero por su vasta cultura y fácil palabra, y todos los preparativos hacen augurar un memorable día para los que trabajan y sufren siendo acreedores, por tanto, a esta fecha de expansión en unión de queridos camaradas en ideas de otras localidades, que vendrán a participar de su alegría por haber levantado este hermoso edificio donde laboran infatigablemente por la mayor justicia social. — C.

Sobre este asunto, la I. R. Y. A. nos envía la siguiente nota:

"Se advierte a todos los adheridos y simpatizantes de la 'Izquierda Revolucionaria y Antimperialista' (I. R. Y. A.) que la asamblea que había de celebrarse hoy, a las siete y media, en el local de la Escuela de Declaración Vasca, queda aplazada para mañana, viernes, a la misma hora y en el mismo local.

Este aplazamiento no tiene ninguna relación con la invitación hecha a todos los partidos o grupos de izquierda anticlericales para la organización del mitin monstruo que se trata de celebrar en Azpeitia, reunión a la que se espera acudirán las entidades invitadas, con el fin de trazar un plan de organización que responda a la idea de los iniciadores y no perjudique, al mismo tiempo, a otros actos que como el de la inauguración de la Casa del Pueblo de Rentería, han de celebrarse el próximo domingo.

Interesa grandemente al Comité Local de la I. R. Y. A. señalar que, en vista del numeroso número de adhesiones recibidas, la fecha del magno acto anticlerical que ha de celebrarse en Azpeitia es muy probable, y casi seguro, se aplazará, teniendo en cuenta las indicaciones recibidas y la necesidad de organizar el mitin como corresponde a su finalidad, que no es otra que la de responder claramente, sin majestades ni matonismos, a los manejos de unos cuantos junteros loyalistas que las izquierdas guipuzcoanas no están dispuestas a someterse al caciquismo clerical que prosperó y dominó a la sombra de las pasadas dictaduras. — El Comité Local de la I. R. Y. A.

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Revistas

CELIA GAMEZ

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES

Tarde: A las siete

Noche: A las 10 y media

## SENSACIONAL EXITO

de la humorada vodevilesca en dos actos divididos en ocho cuadros libre de Joaquín Vela y José L. Campúa música del maestro Francisco Alfonso.

**¡Me acuerdo a las ocho!**

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y media, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno extraordinario de CANTARE PARA TI, por Al Jolson

Complemento de programa: una de muñecos y una de «Variedades».

LA MEJOR  
GAFA  
PARA  
SOL

PROTEJA SUS OJOS  
DE LA LUZ INTENSA  
con cristales científicos color  
"LUXTAL"

Se fabrican sin graduación o con la graduación que se precise  
DE VENTA EN TODOS LOS ÓPTICOS

## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



El equipo renteriano "Estrella Alegre", que, venciendo al junior de la Sociedad de San Sebastián, ha conquistado el campeonato guipuzcoano de su categoría. De izquierda a derecha: en pie, Braulio, Poli, Cabezón, Deobarro, José-Mari y Parrondo; sentados, Paquito, Urquiza, López, Justo y Calvo.

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON URUMEA

También la tarde de ayer acudió a este hermoso frontón gran número de aficionados para presenciar los encuentros anunciados.

El partido a remonte.—Salieron a la cancha en primer lugar los remontistas Arano y Fitero, con brazaletes colorados, para dirimir la contienda con Chacón y Marich, que ostentaban faja azul. El guipuzcoano iniciaba la jugada del cuadro once y el madrileño lo hacía del diez.

A pesar de la ventaja del saque la "cátedra" se inclinó por Arano y Fitero con motivo de 40 a 32.

Acuerdo grande tuvieron los señores cateóricos en la elección de favoritos. Después de las igualadas registradas en los tantos 1 y 19 salieron francamente por delante Arano y Fitero y sin que fueran inquietados lo más mínimo por sus adversarios se apuntaron el tanto 50 cuando Chacón y Marich no habían pasado de 31.

Está visto que la supremacía la tienen Arano y Fitero sobre sus contrarios. ¿Conseguirán sostenerla en sucesivos partidos? Pronto saldremos de dudas, pues este partido se repetirá con frecuencia.

Ahora somos nosotros los que vamos a hacer una petición. ¿No podría la empresa repetir este mismo encuentro, pero con los zagüeros cambiados, para ver donde estaba la incógnita de la superioridad? El señor inminente tiene la palabra.

El segundo partido.—Lo jugaron los jugadores de cesta-punta Elizondo y Rego, rojos contra Mendía y Ramos II, azules, sacando los delanteros del cuadro once.

El dinero se dio por el bando integrado por Elizondo y Rego con motivo de 40 a 32.

Desde el primer momento salieron delante Elizondo y Rego y seguidos de cerca en algunos momentos de la pelea por sus adversarios, consiguieron apuntarse el tanto 50 por 46 en que quedaron Mendía y Ramos.

El tercer partido.—Fuera de programa se organizó un tercer encuentro a remonte, en-

tre Ormazábal y Abarisqueta, colorados contra Mugueta y Echeveste, azules, sacando Ormazábal del once y Mugueta del diez y medio.

Dinero rojo 40 a 30.  
De los empates habidos en los "quince" 1 y 3 salieron francamente por delante los favoritos, ojos que se apuntaron el tanto de la victoria cuando Mugueta y Echeveste no habían pasado de 23 tantos.

Partidos para hoy. — Primero, a cesta-punta, Félix y Guisasaola contra Uriá y Aguinaga; segundo, a remonte, Arano e Iturain contra Chacón y Zabaleta.

### HOMENAJE A VARIOS PELOTARIS

El próximo domingo es el día señalado para la gran jira que organiza el "Loyolatarra" a la villa de Ondárroa, en homenaje a sus pelotaris siguientes: Echenique, Azkue, Altuna, Arrieta hermanos, Tellería, Hospital, Izaguirre, Tormes, Arizala, Belio y García.

Se jugará un gran partido a mano, a las once de la mañana, entre Azkue y Tellería contra Altuna y Echenique.

A la una se celebrará un gran banquete que más adelante se señalará el lugar, en el cual se hará entrega de los premios a varios de los jugadores por su brillante actuación en el campeonato último.

Las inscripciones se cerrarán el viernes a la noche. Promete resultar muy animada la jira, pues hay ya medio centenar de inscriptos.

¡Ánimo, loyolatarra, y a divertirse tocan.—La directiva.

### EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el Euskalduna, Chistu I y Campos contra Muñoz y Arrigorriaga I. Estos quedaron en el tanto 45 para 50.

—Luego contendieron Chistu II y Amorebieta I contra Pastor y Somorrostro. El encuentro fué bastante interesante, ganándolo la segunda pareja por tres tantos.

### EN PAMPLONA

Jugaron ayer en el Euskal-Jai, Azcoitia y Mora contra Irigoyen II y Cildoz. Estos quedaron en el tanto 48 cuando los primeros terminaban el partido.

## A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

### CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X. transportable.  
ELECTROTHERAPIA  
GRAN VIA, A. de 3 a 6.—Teléfono 13-1-03.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos :: Medicina general  
CONSULTA DE TRES a CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2. :: Telf. 1-45-01.

## Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 17. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

LOS MEJORES RELOJES  
SUIZOS Y ACREDITADOS  
en la Relojería  
"LA HOAR"  
— Miracruz. 28 —  
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio



# LA VOZ EN TOLOSA

## DE LA SESION MUNICIPAL

Presididos por el alcalde señor Ciaurritz, se reunieron los concejales señores Arsua, Andoño, Urreta, Caballero, Gurruchaga, Lasquibar, Labayen, Muñoz, Doctoriarena, Aguirre, Labadía, Goiburu y Carrera.

Al acta de la sesión anterior y sobre al acuerdo recaído por los votos de la mayoría derechista de que en el anuncio de subasta del frontón Beotibar, se señalaría una cláusula prohibiendo al arrendatario dar bailes y cine (por juzgarlos inmorales), el concejal republicano señor Labadía anunció que sobre este acuerdo recurriría en alzada, ya que con la República deben de acabar los caciquismos de antes, y más si éstos perjudican a los intereses generales del vecindario.

—La relación de reses sacrificadas en el matadero durante el mes de junio ascendieron a 247 vacunas, con un peso en canal de 33.719 kilos, al precio de 4'15 el kilo de ternera y 3'55 el de vaca; 70 cerdos (a lo que el señor Labadía añade, que supone que éstos no habrán votado en Tolosa el domingo), con 5.841 kilos, a 3'12 el kilo, y 695 cerdos. Enterados.

—Los servicios prestados por la Guardia municipal durante el segundo trimestre, son los siguientes: Denunciados a la Alcaldía, 14; al Juzgado de Instrucción, 13; al Juzgado municipal, 44; detenidos en la prevención, 19, y curados en el Cuarto de Socorro, 17. Enterados.

—Escrito del Ayuntamiento de Villafranca, solicitando que el domingo, 26 del actual, se autorice a la Banda municipal para que se traslade a dicha villa a amenizar las fiestas.

Se accede por ser reglamentaria esta salida, ya que el reglamento de la Banda autoriza a ésta a dos salidas: una ya realizada en mayo a Beasain, con lo que queda cubierto el derecho.

El señor Labadía, ante la petición de bares y tabernas de que ningún domingo ni día festivo falte música de baile, propone que para esta ausencia de la municipal se contrate a la Banda del "Gure-Txokoa"; recordando el señor Andoño que ese acuerdo fué tomado con anterioridad y no hay más que cumplirlo, con lo que hará que no falte el referido día música.

—Se desestima una petición de subvención para la Guía Ilustrada, de turismo.

—Escrito de los señores Basterra hermanos y Compañía, exponiendo su reconocimiento por la cesión gratuita de la Plaza de Toros, para las fiestas organizadas con motivo de las de San Juan, y la subvención de 3.000 pesetas otorgada al afecto.

—El arquitecto municipal presenta un plano de lavadero subterráneo en la avenida de circunvalación de la zona de ensanche, cuyo presupuesto es de 8.490,90, de características idénticas al existente en la calle Santa Clara.

El señor Labadía entiende que puesto que pueden expropiarse terrenos, sería más conveniente no fuera subterráneo, y el señor Aguerri entiende que sin dar más largas al asunto, al ser tan necesario a la populosa y nutrida barriada de la Plaza de Toros el lavadero, se acuerde en el acto su realización.

Interviene el señor Lasquibar para hacer ver que es más conveniente que las comisiones de Obras y Hacienda dictaminen para la próxima sesión, acordándose pase a ambas para su estudio, no sin recordar nuevamente el señor Aguerri, que es asunto que urge muchísimo.

—Escrito de don Nicasio Fernández, de Vergara, solicitando la sea arrendado el puesto número 13 de los arcos de la Plaza de la Justicia.

El señor Caballero sustentando criterio del anterior Ayuntamiento, juzgaba que siendo tan reciente el plazo en que se celebró la subasta de estos arcos, bien podía haberse presentado el licitador, pero una vez desierto, para no sentar mal precedente, debía de continuar en igual forma hasta la subasta próxima.

El señor Aguerri, no compartiendo del criterio del señor Caballero, propuso se accediera, interviniendo el señor Labadía para proponer que se anunciaran nuevamente todos los vacantes, y que así no habría disparidades. Se accede a esto último.

—Se conceden 15 días de licencia al secretario señor Bandrés, para la cura de aguas anual recomendada por prescripción facultativa.

Solicitó el señor Doctoriarena se surtiese de trajes de verano a la Guardia municipal, pasando a informe de la Comisión de Hacienda para ver de donde puede "arañar" las pesetas, al no estar presupuestado, y el señor Labadía propone que se autorice a los músicos de la municipal a que los días festivos de verano vistán sin uniforme, por ser éste de grueso paño. Conformes.

—Se ocupó el señor Andoño del mal hedor que despiden una alcantarilla, y el señor Lasquibar prometió que no sólo una, sino a todas se les hará una limpieza general para esta época de verano.

—Se ocupó el señor Aguerri del mal estado de la acera que conduce a la Papelera Española, y propuso el medio de repararla bien, para lo cual tenía entendido que la propia Papelera se hallaba dispuesta a satisfacer la mitad del costo de la obra. Pasó a Obras y Hacienda.

—Preguntó el señor Carrera qué se había acordado de su propuesta de que durante el verano se dieran clases a los niños al aire libre, formando una colonia escolar, con-

# LAVESE DESPACIO

## REGLAS PARA CUIDAR SU CUTIS CUANDO SE LAVA

**1.º Lávese siempre con agua tibia y Jabón Heno de Pravia, cuya pasta neutra, oleosa y deliciosamente perfumada sólo belleza y suavidad ofrece aun al cutis más delicado.**

**2.º Espesada bien la espuma al frotar, dése con ella un masaje suave, pero minucioso, lento, para que la espuma penetre bien en los poros y los limpie por completo de impurezas.**

**3.º Disminuya poco a poco la temperatura del agua. Aclárese, en fin, con agua lo más fría posible y enjúguese sin restregar. Esto favorece la reacción y tersura de la piel.**

PASTILLA  
1, 2 5

# JABON HENO DE PRAVIA

## = Vichy Catalán =

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

tando el señor Goiburu que con el ajeteo de fiestas no ha habido tiempo de estudiarlo.

También se ocupó el señor Carrera del peligro de bañarse los niños en el río Oria, preguntando cómo no se había publicado el bando que propuso. Le contestó el alcalde que se pregonaría hoy, que es la época en que se hace todos los años.

—Denunció el señor Doctoriarena algunas deficiencias en la tubería de la Casa pública de baños y otras reparaciones necesarias. Se prometió hacer las reparaciones.

Igualmente preguntó al alcalde por el motivo de una reunión que tuvo la noche del lunes en el Ayuntamiento con dos concejales de la derecha.

El señor Ciaurritz explicó los motivos por los que vino al Ayuntamiento con dos concejales que se le ocurrió acompañarle, al tratar de averiguar si se solicitó autorización para la manifestación que partiendo de la Casa del Pueblo recorrió las calles, según le explicaron, por el triunfo de las izquierdas en España, y lamentando que no se au-

torización, que la hubiera concedido, culpando de ello a los dirigentes. Manifestó que de la reunión clandestina no sabía una palabra.

El señor Doctoriarena replicó al señor Ciaurritz, diciendo que la manifestación fué espontánea, y que seguramente a nadie se le ocurrió solicitar el permiso porque estas cosas salen de dentro y la alegría olvida algunas cosas, extrañándose que el señor Ciaurritz, siendo la primera autoridad local, no supiera nada, no ya sólo de una reunión clandestina, sino de dos, y añadió: aquí solo nos enteramos, señor Ciaurritz, de lo que nos conviene.

Otro asunto tratado por el señor Doctoriarena, fué el protestar de que la Corporación asistiera oficialmente a los actos religiosos, lamentando que a la mayoría se uniera el presidente de la Comisión de Festejos, señor Goiburu, que suponía no lo haría en nombre de la minoría.

El señor Goiburu se expresó señalando que su asistencia fué por que era tradicio-

viera la condescendencia de solicitarla anual lo de las vísperas a la Casa Beneficencia y parroquia, pero que, desde luego, se abstendría en lo sucesivo de asistir a esta clase de actos con carácter oficial, sin perjuicio de que cuando lo creyera asistiría como mero particular.

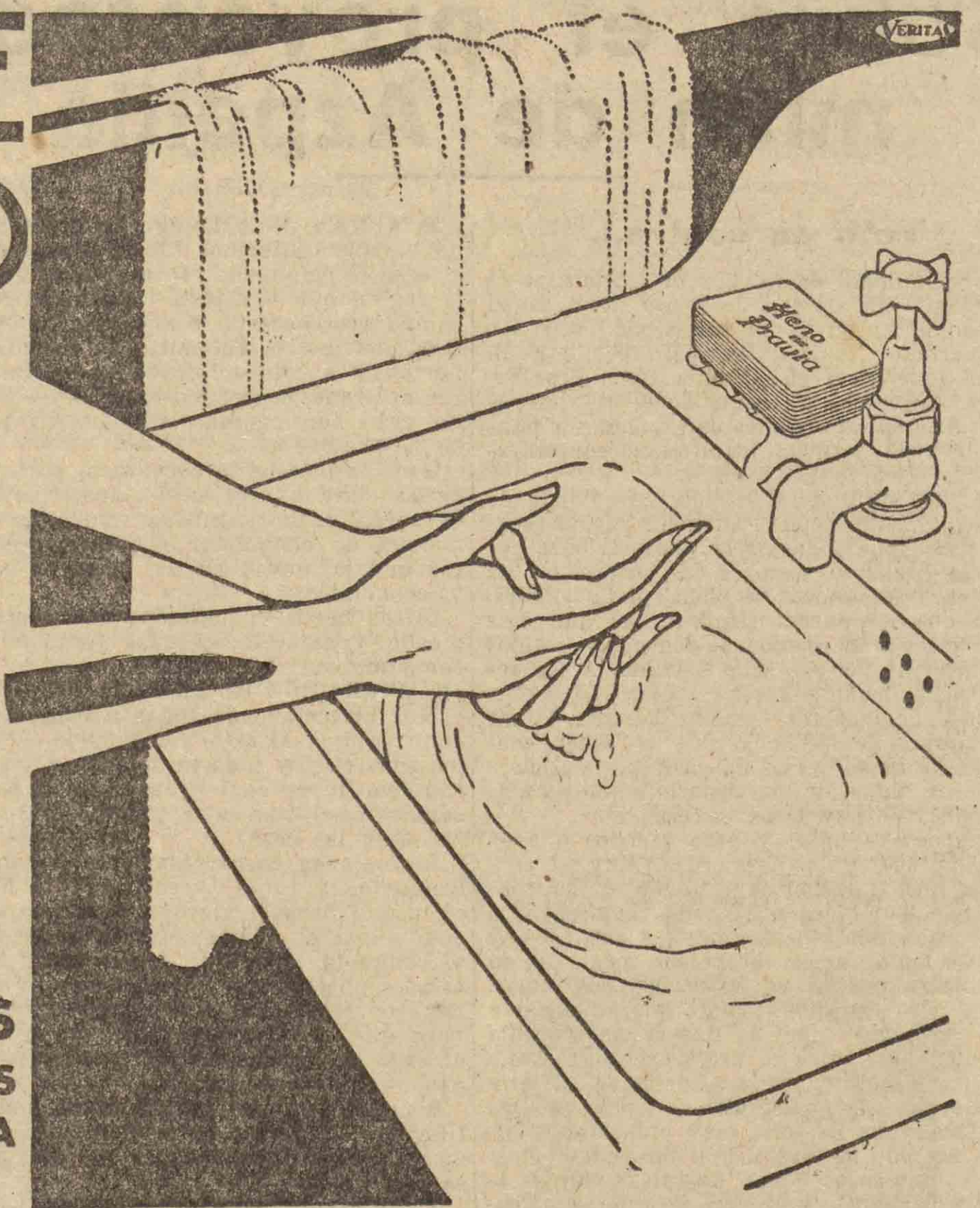
—El señor Labadía preguntó cuándo comenzaba el horario de verano en las oficinas municipales, contestándosele que con las fiestas no se ha estudiado su propuesta, pero que hará esta misma semana el informe.

—El señor Goiburu dió cuenta de haberse celebrado los exámenes de la Academia de solfeo y música, en los que pudieron apreciar el excelente estado de cultura de los alumnos y alumnas, lamentando que a ellos no asistiesen más que el señor Labadía y él cuando dentro de la Corporación hay elementos con más conocimientos musicales que ellos.

El señor Labadía al robustecer estas manifestaciones, dijo en tono irónico que faltaba entre piano, violín y otros instrumentos que allí se practica, el "txistu", ¡señores, que dicen tanto gusta ahora! y señalando a un concejal de la mayoría le dijo: Esto debió haberlo pedido "la flauta seráfica" y no yo. Se le contestó que el "txistu" lo practicaban algunos pero en lecciones particulares, y sin más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

## PARA FESTEJAR EL TRIUNFO CONJUN- CIONISTA

Hoy, jueves, de nueve y media a doce de la noche, en la plaza de la Justicia, y a cargo de la popular Banda del "Gure-Txokoa", frente al Centro Republicano, se ejecutará música de baile, conmemorándose la proclamación de candidatos, que se celebra hoy en toda España.—Arraiza.



PERFUMERÍA GAL  
MADRID - BUENOS AIRES



## "La Voz" en Eibar

### EL AYUNTAMIENTO ACUERDA AMPLIAR A 600.000 PESETAS EL EMPRESTITO

A las nueve de la noche dió comienzo ayer la sesión municipal, bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería, y con asistencia de 16 concejales.

Quedó enterado el Ayuntamiento de un oficio de la Comisión Gestora provincial dando cuenta de haber ingresado un vecino de Eibar en el manicomio y otro en el hospital.

Se dió cuenta de otro oficio de la misma Comisión Gestora participando haber efectuado el pago del segundo plazo de la carretera de Isúa a Arrate al contratista de las obras, importante 19.498 pesetas, y recordando que el Ayuntamiento de Eibar debe satisfacer por el mismo concepto a dicho contratista 10.499 pesetas.

El alcalde dijo que el primer plazo lo había abonado al contratista el último Ayuntamiento con los donativos recaudados para la carretera, y que para pagar el segundo plazo existía dinero en un Banco, depositado por la Comisión Gestora de la referida carretera. Añadió que para lo sucesivo debía llamarse al alcalde del último Ayuntamiento y a la Comisión gestora de la carretera para estudiar la forma de hacer las entregas.

Se aprobó esta propuesta del alcalde.

Se dió cuenta de una comunicación del alcalde de Bilbao participando que el próximo viernes llegarán a Eibar cuarenta escolares del grupo Camacho para visitar las fábricas.

Se acordó que un representante del Ayuntamiento eibarriés acompañe a los escolares bilbaínos en esta visita y les atienda.

Se aprobó un informe de la comisión de Gobernación acerca del escrito presentado por dos anderos, en el que solicitaban una peseta diaria y otros emolumentos. El informe deniega la petición de los solicitantes y propone que se anuncie la provisión de dos de estas plazas en periódicos de San Sebastián y de Bilbao.

Se aprobó un informe de la Comisión de Agua y Luz rectificando el acuerdo de 23 de diciembre último en el sentido de que pueden ponerse con un sólo contador varios grifos.

Se aprobó otro informe de la misma Comisión que deniega la petición hecha por el propietario del hotel Comercio relativa a que le fuese aplicada la tarifa especial para el agua que consuma el establecimiento en duchas y baños. Se funda el informe denegatorio en que no puede ser considerado este servicio como público.

El alcalde dió cuenta de la visita que hizo el último día 20 a la Caja de Ahorros Provincial, en unión del secretario accidental del Municipio, señor Cabezon, para tratar de conseguir un empréstito para atenciones del Ayuntamiento eibarriés. En esta visita se le indicó que la Caja puede hacer una ampliación a 600.000 pesetas del empréstito de 300.000 pesetas que tiene concedido al Ayuntamiento de Eibar, pero por dos años, y luego se verá si se puede prorrogar o hay que cancelar esta deuda.

La comisión de Hacienda propuso que se ampliase el crédito primitivo a 600.000 pesetas, y así lo acordó el Ayuntamiento.

Se tomó en consideración, y pasó a estudio de la Comisión correspondiente, una interesantísima proposición del señor Gárate relativa a la industria armera, que mañana publicaremos íntegra.

El alcalde habló acerca del pleito que sostienen los industriales panaderos, y se acordó que pase a estudio de la Comisión correspondiente el informe del letrado.

Por último, el alcalde dió cuenta de que el secretario municipal jubilado va a desalojar la casa, y propuso, siendo aceptado, que de ésta se hagan dos viviendas.

### LAS CUENTAS DE LAS ELECCIONES

Se ruega a cuantos tengan facturas que presenten al cobro del Comité Electoral que las presenten a la mayor brevedad posible en la Secretaría de la Casa del Pueblo.

### UNA GRAN VERBENA PARA EL SABADO

Tenemos noticias de que la comisión de Festejos del Ayuntamiento organiza para el próximo sábado, día 4, de nueve a doce y media de la noche, una gran verbena en el frontón municipal, a beneficio del Asilo-Hospital y Galería Antituberculosa.

Esta verbena es la que se suspendió a causa de la lluvia la víspera de San Juan y que se celebró el día 24 en el interior del Ayuntamiento, que, aunque se vió concurridísima, no dió la recaudación necesaria por lo exiguo del local y de la que quedaron muchos regalos.

En la verbena del sábado se sortearán estos regalos en la tómbola, y el acto será amenizado por una banda de música y por una gramola en los intermedios de la banda.

El billete de caballero costará una peseta y el de señora cincuenta céntimos.

### LETRAS DE LUTO

El lunes se verificó el sepelio del cadáver de la bondadosa señora doña Joaquina Arando, que falleció en esta ciudad a los 82 años de edad. El fúnebre acto estuvo concurridísimo, pues la finada era apreciada de todo el vecindario y, además, los concurrentes quisieron testimoniar, una vez más, la simpatía que sienten por los hijos y demás familiares de doña Joaquina, uniéndose a su justo pesar.

Nosotros enviamos desde estas columnas a los hijos y demás familiares de la finada señora la expresión de nuestro más sentido pésame.

Ayer, a las tres y media de la tarde, se verificó el entierro de don José Juaristi, que falleció en esta ciudad a los 82 años de edad. Era el finado padre del industrial eibarriés don Vicente Juaristi y persona que disfrutaba de las generales simpatías, y por esto y por las excelentes relaciones que tienen los familiares del finado en la ciudad resultó el fúnebre acto una gran manifestación de duelo.

A las muchas expresiones de pésame que reciben los familiares del finado don José unimos la nuestra más sincera.—T. Echaluza.

## NOTICIAS

### REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Félix García Cimorra, María Suárez Guillen, José Azcue Zubillaga, Aurea Sardon Larrañaga, Enrique Olazábal Santamaría, Juan Michelena Maiztegui, Joaquín Echave Zugasti.

Defunciones: David Barbarrubio Zuzurregui, Eulalia Gallastegui Múrua, Ángela Azurmendi Landaberea, Cándido Isasi Garay-Gordobi, Anastasio Alvaro de Nicolás, Félix Echeverría Juez.

CONVOGATORIA. — Se convoca a junta general ordinaria a todos los socios de la Cooperadora de socorros de barrenderos municipales de San Sebastián para el próximo viernes, día 3, a las seis y media de la tarde, en nuestro domicilio (Larramendi, 8, bajo).

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, se ruega la puntualidad de todos.—La Directiva.

AVERIA EN UN TRANVIA. — Durante dos horas estuvo ayer mañana interrumpida la línea del tranvía de la Frontera, por el desprendimiento de un cable en las proximidades de Herrera.

Los viajeros se vieron obligados a transbordar hasta media tarde, en que la circulación quedó restablecida.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

**Reumáticos - artríticos**

Baños termales radioactivos de ARNEDILLO (Logroño)

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la

**SAL VICHY-ÉTAT**

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.



## HERNIADOS

SE ACABO EL SUFRIR PARA VOSOTROS. AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS

El alivio instantáneo y rápida curación de vuestros males es un hecho consumado

después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada «CASA TORRENT», ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica, que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará: es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no ya aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento, quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el Hotel Europa, únicamente el DOMINGO próximo, día 5 de julio.—NOTAS: Dicho especialista estará en Bilbao, el día 4, en el Hotel Maroñi; en Tolosa, el día 6, en el Hotel Cielo-Grande, y en Pamplona, el día 8, en el Hotel Pirineos.—ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.—Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13; «CASA TORRENT».

## Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etc., etc. Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad. Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5:30 tarde.

### MEDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.  
Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.  
Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

**¡Carpinteros!**

**¡Ebanistas!**

Modernizando  
vuestro herramental  
hareis que las máquinas antiguas  
produzcan tanto como las modernas. ¡Desterrad métodos de rutina! ¡Ensayad nuestras fresas de perfil constante, de fácil afilado y gran rendimiento!

**GUILLIET HIJOS Y C.<sup>IA</sup> (S. A. E.)**

Unicos representantes en GUIPUZCOA : : : PORTAL Y MORO Buen Pastor, 1.—Tel. 10.902. : : : : : SAN SEBASTIAN

## Movimiento obrero

### ASOCIACION NACIONAL DE DEPENDENCIAS DE ESPECTACULOS PUBLICOS

(Sección de San Sebastián.)  
La Asociación de Dependientes de Espectáculos Públicos, de Acomodadores, Porteros y Similares de Cines y Teatros pone en conocimiento de todos los no asociados hasta la fecha que se les concede un plazo de máximo de 15 días para su ingreso en esta Asociación, pues de no hacerlo en el plazo indicado, se les recargará en la cuota de entrada hasta la cantidad de 15 pesetas, según acuerdo de la referida asociación.—El secretario.

### SINDICATO DEL RAMO DE ALBAÑILERIA

Se convoca a todos los socios a la asamblea que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en su domicilio social: Puerto, 7, primero.

Se advierte a todos los compañeros que como los asuntos a tratar son de suma trascendencia, se ruega no falte ninguno, pues los acuerdos serán válidos con el número de concurrentes que asista.—La Directiva.

### SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se ruega a todos los afiliados acudir a la asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, a las diez en punto de la noche, supliéndose la mayor puntualidad por ser sumamente interesante para todos.

Al mismo tiempo, y por acuerdo de la última asamblea, se hace un llamamiento a los compañeros que faltan por sindicarse, concediéndoseles una amnistía, o sea que no pagarán cuota de entrada, caducando dicha amnistía el sábado por la noche, advirtiéndose a los rezagados que una vez caducado este plazo, tendrán que atenerse a lo establecido, pues con ello habrán demostrado que van en contra de sus mismos intereses.—La Directiva.

### SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES

Se convoca a los componentes del Comité directivo de esta Sociedad a una reunión que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media de la tarde.

Siendo los asuntos de sumo interés, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

### FEDERACION NACIONAL DE OBREROS DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL Y SUS DERIVADOS

(Sección de Tolosa.)

Se convoca a todos los obreros afiliados a esta Sección a una asamblea extraordinaria para hoy, jueves, a las once de la mañana y a las siete de la tarde, en la que se tratará el siguiente orden del día:

Dar cuenta de la solución dada por el Comité al asunto de los despedidos con motivo de la huelga de diciembre.

Por la importancia del asunto a tratar, se recomienda la más puntual asistencia de todos los compañeros.—La Directiva.

### FEDERACION NACIONAL DE CIGARRERAS Y TABAQUEROS

(Sección de San Sebastián.)

Se convoca a todas las cigarrerías y tabaquerías, así como a todo el personal administrativo, resguardo, expendedor, en fin, a todo el personal que dependa de la Renta de Tabaco, a la asamblea general que se celebrará hoy, jueves, a las seis y media de la tarde, en los locales de la Escuela de Declaración Vasca (calle Galarza). En dicha asamblea tomarán parte, entre otros, ribay.

el camarada García Peña, delegado a la Junta de Accionistas de la Compañía, en representación de la sección nacional de empleados, y el secretario de la Ejecutiva, macarada Severino Chacón, los cuales nos darán a conocer la marcha de nuestra Federación en la actualidad y las normas a seguir en adelante.

Dado el interés que revestirá dicha asamblea, se ruega la mayor concurrencia y puntualidad al acto.—La Directiva.

## VIAJANTES

Vendedores de primera categoría, buena instrucción general, activos, perseverantes, edad alrededor treinta años, dispuestos residir plaza se les designe. Presentarse, provistos referencias y certificados de primera, en oficinas Suchard. No se contentan cartas.

### Actualidades

**PETIT PARIS**

68 ptas. traje a medida

SALDO DE ALFOMBRAS, ROPA DE OBRERO, FABRICA DE IMPERMEABLES, CHECOS A PRECIOS INFIMOS, ELEFANTES, PLUMAS, CUEROS, TRINCHERAS  
«Z E H C N A S»  
PRECIOS EXTRAORDINARIOS TODO EL MES

**Petit Paris**

URBIETA, 39 Tel. 1-35-92

## Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaizabal (médico). Clínica: Florida 47 - VITORIA





MOVIMIENTO DE BUQUE.

Ayer, en nuestro puerto, el movimiento de buques mercantes quedó reducido a la salida del vapor "Conchita", que zarpó con cargamento de cemento, destinado a El Ferrol.

No se registró, por tanto, ninguna entrada. En Pasajes.—En este puerto tampoco se registró entrada alguna de buques mercantes durante el día de ayer.

Sallieron los vapores "Carpio", con cargamento de resina, para Bilbao; "Binta", en lastre, para Port Texas; "Coruña" y "Biscaya", con resto de carga, para Bilbao y Burdeos, respectivamente.

## LA PESCA

Fue un día de mitad de paralización en nuestra flota menuda y de mitad de fracaso en las faenas pesqueras, de forma que la jornada se marcó por una completa anulación en el rendimiento pesquero. Ni los atuneros ni los ancoeros trajeron nada al puerto.

Los vapores de arrastre, después de la jornada magnífica registrada el martes, ayer repitieron, aunque no con tanta intensidad. Pero la cantidad de pescado que trajeron a puerto al regresar de sus faenas, fue buena.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 11.187 kilos, a 4'60 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.459, a 4'45 la grande y a 3'85 la pequeña; pescadilla, 7.705, a 2'55 la de bou y a 1'80 la de pareja; gallos, 1.150, a 2'45; besugo de arrastre, 2.836, a 1'25; bacalao fresco, 1.075, a 1'45; cabras, 35, a 1'40; congrejo grande, 277, a 3'00; sapo, 1.231, a 1'80; chicharro grande, 844, a 0'45; panchos, 616, a 1'45; martines, 47, a 1'50; ordinarios, 5.172, a 0'40; atún, 167, a 2'40; langosta, 93, a 9'00.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'52 de la madrugada; a las 5'12 de la tarde.

Bajamar: A las 11'40 de la mañana; a las 11'30 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquidó:

Presión al nivel del mar: 1.016'7 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 21'2. Humedad: 84 por 100. Tensión del vapor de agua: 21'2 milibares. Dirección del viento: Noroeste. Velocidad: 21 metros por segundo. Nubosidad: 9 decimos. Estado de la mar: Marejadilla. Meteoros: Bruma. Tormenta. Temperatura del agua del mar: 21'9. Temperatura de la arena de la playa: 33°. Temperatura máxima: 22'3. Temperatura mínima: 17°. Lluvia: 2'8 litros por metro cuadrado. Recorrido del viento: 252 kilómetros. Evaporación: 0'4 m/m. Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Continúa la península ibérica sometida al mínimo de presión señalado días pasados; el tiempo, en consecuencia del carácter de este mínimo, es tormentoso sobre toda la nación.

El anticiclón de Azores alcanza débilmente la costa atlántica de Europa y existe otro sobre Dinamarca y Alemania.

Por el Norte de Inglaterra continúa el paso de depresiones procedentes del Atlántico.

En el Cantábrico hay marejadilla y el viento, variable, es flojo.

Tiempo probable:

Viento flojo del cuarto cuadrante. Algrín aguacero tormentoso. Marejada ligera.—Doperto.

J. de ZARAUZ (abogado)

Asesoramientos. Reclamaciones

## Seguros marítimos

Apariado 176.—BILBAO.—Teléfono 15-54-8.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

PERCIBIR POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Aguirre Miramón, 6, garaje Aracama.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Ifigo, 12.

ADMITO huéspedes, exteriores, buen servicio, económico. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

ADMITO huéspedes, pensión económica, casa moderna, exteriores, buenas vistas. Paseo de Colón, 4, quinto, izquierda.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, restaurant; niñeras; 1.000 plazas acto. 1-21-91.

AJUSTADOR mecánico falta que sepa de troqueles para dos horas diarias, después de las seis. Pación Publicitas. San Marcial, 17.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris" Urbietta, 39.

ALQUILASE piso amueblado con todas las comodidades y espléndidas vistas al mar. Paseo de Salamanca, 10.

ALQUILER de villas y pisos amueblados, temporada de verano. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13. Teléfono 1-40-18.

ALQUILERES villas y pisos amueblados. Agencia Carco. Peñaflores, 5. Telf. 12-2-48.

ALQUILO barafísimo medio piso amueblado, exterior, baño. Razón: Vergara, 9.

ALQUILO habitación dos camas, derecho cocina; calle Hernani, número 4, cuarto, derecha, cerca de la Concha; hay baño.

ALQUILO medio piso 3 ó 4 camas, o habitaciones amuebladas, todo confort, derecho cocina, comedor, baño, etc. Razón esta Admón.

ALQUILO medio primer piso, 5-6 camas, sala, comedor, derecho cocina. Razón: Hernani, 8, tercero, derecha.

ALQUILO piso amueblado, económico, 4 o 5 camas, comedor, baño, ascensor y teléfono número 1-32-84. Usandizaga, 16, 4.º Dcha.

ALQUILO piso amueblado todas habitaciones vistas mar, interior delicioso para verano, ascensor, baño, gas, Razón, Admeión.

ALQUILO piso amueblado, 8 camas, despacho, baño, gas, servicio completo nuevo, económico, Oquendo, 11 2.º (junto Avenida).

ALQUILO pisos, villas temporada, económicos. Ganga, villa con garaje, baño, teléfono, tranvía puerta, 2.000 ptas. Ag. San Julián.

ALQUILO tres habitaciones, cinco camas con o sin derecho cocina, ascensor y baño, vendo mesa cocina. Ronda, 5, 5.º izqda.

ALQUILO 1 ó 2 amplias habitaciones amuebladas, 3 camas, vistas mar y calle, ascensor, baño, económicas. Usandizaga, 17, 5.º, Izqda.

APRENDIZ, se necesita. Informarán: Garaje TRIM, Miguel Imaz, 3.

BARATISIMO enseñamos taquigrafía, mecanografía, euskera, francés, inglés y dibujo. Garibay, 14.

BAR traspaso inmejorable posición con piso. Renta módica. Razón en esta Administración.

BASCULAS nuevas. Ocasión, con garantía. No engaña esta antigua Casa Samsó. Establecida 30 años. S. Martín, 58. Telf. 1-28-57.

BATAS Sra., sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CABRIOLETS Chevrolet, muy buen estado; precios interesantes. Exposición Chevrolet, Miracruz, 9. San Sebastián.

CAMIONES Chevrolet, revisados, buen estado, de 4.000 a 5.500 ptas. Exposición Chevrolet, Miracruz, 9. San Sebastián.

CAPELLAN Lecciones particulares: preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio Ramón y Cajal, 5, primero.

CARROCERIA furgoneta para camión o garita de jardín, buen estado. Chevrolet, Miracruz, 9.

CASA REZA. Sastrería fina: géneros novedad. Al contado y a plazos. Paseo Colón, número 19, 1.º, izquierda. Teléfono 10-8-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Tres" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CEDO GABINETE amueblado, temporada verano. Teléfono 1-33-09. General Echagüe, 1, segundo, izquierda.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene" segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COCHECITO seminuevo, véndese. Marina, 9, entresuelo, derecha. Teléfono 14-2-19.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbietta.

COMPRO-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo o valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris" Fábrica de impermeables y trincheras Zehras. Urbietta, 39.

CHICO para encargos, necesito, presentado por sus padres. Manterola, 6, comestibles.

¿DESEA usted cambiar la tela o el relleno a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso; Urbietta, 13.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, carachas, chinchas. NAY, San Lorenzo, 12. cremas, colonia, depilatorio, mata-ratas, cu-

ESPEJOS. ¿Tiene el suyo estropeado o desea comprar uno nuevo? Consulte con San Jerónimo 18. Teléfono 12-9-64.

FOONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GABINETE bien amueblado, 2 camas, próximo Rompeolas, derecho cocina, alquiler temporada, 100 Ptas. mes. Informes esta Admón.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRAN OCASION. Se venden una báscula marca "Krup", y 3 mesas con 8 sillas mimbre, y un triciclo. Razón en esta Admón.

GRATIS ondulación y corte de pelo; peluquería del Centro, Plaza Alameda, 7 (junto al Café Oriental).

HABITACION exterior, se alquila con dos camas, todo nuevo; ascensor y baño. Aguirre Miramón, 9, cuarto, derecha.

HACE FALTA aprendiz en la Peletería Willy. Plaza Guipúzcoa, 4.

HACE FALTA buena aprovechanta modista. Behaide, 12, cuarto, izquierda.

HACE FALTA chica de 12 a 14 años para recados en San Marcial, 23, tienda.

HACE FALTA oficiala o aprovechanta de sastre. Fermín Calbetón, 34, tercero.

HACE FALTA un chico para botones. Informarán en el Café de la Paz; de diez y media a doce de la mañana.

HAY mallas para visillos a 0'75 m.; mallas color a 1 pta. m.; madrás color a 1'90 m.; cortinajes todas clases. El Paraíso; Urbietta.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbietta, 13.

HOTELEROS. Se ofrece comis práctico, modestas preferencias. "Crédito Donostiarra", Fuenterrabía, 32. Teléfono 1-41-08.

INGLES Y FRANCES. Lecciones a domicilio por ex profesora de gran Academia Barcelona. San Marcial, 31, quinto, derecha.

LECCIONES Taquigrafía 7 ptas.; Mecanografía 5; labores y bordados todas clases. Fermín Calbetón, 16, segundo.

LINCOLN Sedán, buen estado, 6 neumáticos, conviene a alquiladores, ptas. 6.000; Chevrolet, Miracruz, 9.

MODISTA de señoras y niñas. Peña y Goñi, número 4, quinto.

MODISTA y sombrerera, francesa, solo verano, Gros; tranvía, autobús puerto. Alquiler gabinete. Zabaleta, D, cuarto, izquierda.

MOZO para estación, con informes, se necesita para hotel. Informes en esta Admón.

NECESITAN socio que preste 3.000 pesetas para negocio seguro, tendrá un beneficio 175 ptas. mes. Usandizaga, 16, 1.º

2 de julio.

Núm. 38.

## EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su

publicación por la CASA SOPENA

—Sí, hace próximamente unos dos meses, estuve a punto de efectuar un negocio... Ese señor debía ser el comanditario. Yo no había nunca con Leval; el negocio se llevaba por indicación de un tal Dalbret, que es, precisamente, la persona de quien te he hablado el hijo del desaparecido. Ese tal Dalbret habita también en Essomes. Ahora bien, si las fechas que tú me has citado son exactas, fué, precisamente, dos días después de haberse cometido el robo en casa de Leval, cuando Dalbret vino a anunciarme que no se podía contar con el comanditario. Según él Leval no tenía dinero y ahora resulta que ha sido robada de su casa una verdadera fortuna. Hay, pues, en esto, algo que me intriga profundamente: un punto oscuro que es necesario esclarecer. De todos modos, quiero estar en el despacho mañana cuando vaya ese cliente; es absolutamente necesario que yo esté allí.

—Sí; está claro... Sin duda tienes miedo de que me quede con el dinero que va a traer —repuso Bibi riéndose, y tratando de disimular su inquietud.

—No seas imbécil, Bibi! No se trata de eso. Somos gentes honradas... Entre nosotros, a lo menos. Tengo esperanzas en descubrir algo y quiero hacer firmar un contrato en el que Juan Leval se comprometa a entregarnos veinte mil

pesetas si llega, por nuestra intervención, a recobrar la fortuna de su padre.

—Eres más fuerte que yo, y debes saber lo que haces—exclamó Bibi fingiendo admiración—. Yo dudo, sin embargo—agregó con indefinible acento—, que llegues a coger a los ladrones de la fortuna de Leval.

—¿Por qué?

—Porque ya han pasado dos meses y deben estar lejos. Yo opinaría que sólo nos ocupáramos del niño.

—Veremos... veremos—contestó Darlou, pensativo—. No hablemos más de este asunto. Mejor es que vayamos a divertirnos.

Y los dos compinches pasaron alegremente lo que quedaba de la noche en un café-concierto de la orilla derecha del Sena.

Al día siguiente, a las diez en punto, Juan Leval encontraba en presencia del señor Darlou y de su digno socio.

Les entregó las dos mil pesetas que se le habían pedido como anticipo.

La acogida amable y diplomática del pseudobarón Darlou, su animada conversación y su "savoir faire", le inspiraron confianza.

Suscribió sin dificultad un documento por el cual se comprometía a entregar a la agencia Darlou la suma de veinte mil pesetas, en el caso de que entrara en posesión de la fortuna desaparecida.

Juan Leval salió de la casa de la calle de la Estrapada con el ánimo más tranquilo.

Quería comunicar cuanto antes a su madre las vagas esperanzas que le inspiró su conversación con Darlou.

Caminaba de prisa, pensando en su próxima partida para Dormans.

Acababa de poner el pie en el arroyo del Boulevard Saint-Germain, cuando la campana de un tranvía eléctrico le hizo dar algunos pasos, casi corriendo, para atravesar la vía.

De pronto, un choque violento hizo caer, aturdido.

Un peso enorme pasó por sus piernas; lanzó un horrible alarido de dolor y perdió el sentido.

Había sido atropellado por un automóvil, cuyas ruedas magullaron su cuerpo.

Dos caballeros se apearon presurosos del ca-

ruaje y dirigiéronse solícitos hacia el herido, cruzando por entre una multitud indignada, casi amenazadora.

Un agente de policía acercóse al grupo, protegiendo como mejor pudo a los dos "chauffeurs", autores involuntarios del accidente.

El herido fue transportado, con infinitas precauciones, hasta una farmacia inmediata.

Los propietarios del automóvil, lejos de intentar sustraerse al inevitable interrogatorio del agente, se prestaron presurosos a facilitar todos los datos, y acompañaron al herido con el fin de enterarse de la importancia de las lesiones.

Después de algunos minutos de inteligentes cuidados, Juan Leval recobró el conocimiento.

Tenía rota la pierna derecha, y numerosas contusiones, de las cuales la más grave era la fractura del frontal, de donde la sangre manaba en abundancia, cegándole.

Mientras que el farmacéutico practicaba la primera cura, el policía interrogó al herido.

—¿Quiere usted decirme su nombre y su dirección?

—Sí—dijo el electricista con voz entrecortada por el sufrimiento—. Juan Leval... 35, calle de Breguet.

—¿Quiere usted que le conduzcan al hospital o a su casa?

—Al hospital. Rúgueme que participen la desgracia a mi madre con todo género de precauciones... Es muy vieja... y enferma... inválida.

—Yo me encargo de ir a ver a la señora Leval—dijo espontáneamente uno de los "chauffeurs".

Y agregó, volviéndose hacia el joven:

—No se alarme usted, amigo mío; su madre estará perfectamente atendida durante su estancia. Yo me encargo de ello. Me llamo Enrique de Lagarde, y habito en la avenida Marceau, 32. Iré a ver a usted al hospital y hablaré con ella. Crea usted que lamento sinceramente la desgracia.

—Sin embargo, debo hacer constar—dijo el otro "chauffeur"—que el accidente no puede ser imputado ni a nuestra negligencia, ni a un exceso de velocidad. Nuestra marcha era moderada, pero usted venía muy preocupado y por

evitar el tranvía, lanzóse, por decirlo así, contra nuestro automóvil.

—Aunque esto es exacto—repuso el señor de Lagarde—nada quita a la gravedad de este desgraciado accidente. Nuestro más elemental deber de humanidad es el atenuar en lo posible las consecuencias.

Un cuarto de hora más tarde, la ambulancia automóvil de la Asistencia Pública, pedida por teléfono, conducía al Hotel-Dieu al desgraciado Juan Leval.

Poco tiempo después, el señor de Lagarde llegaba al número 35 de la calle Breguet.

El señor de Lagarde era un hombre de unos treinta y dos años, alto, vigoroso, de fisonomía inteligente y simpática.

Llamó a la puerta de la señora Leval.

Guiado por la criada, entró en el cuarto de la madre del electricista y púsole, con infinitas precauciones, al corriente de la desgracia que había ocurrido a su hijo.

—¡Pobre hijo mío!—exclamó la señora Leval, agobiada por el peso de este infortunio—. ¡La fatalidad nos persigue!

De Lagarde, muy emocionado, quiso atenuar la rudeza del golpe que tan cruelmente castigaba a la pobre mujer.

—Tenga usted valor, señora, se lo suplico. La vida de su hijo no está en peligro; estoy seguro de ello. Yo estoy dispuesto a ayudar a usted con todo mi poder y con todos mis medios para que pueda sobrelevar esta desgracia. Soy rico e indemnizaré a su hijo de todos sus gastos y perjuicios. Deploro infinito la terrible desgracia que ha venido a arrojarle bajo mi carruaje, y espero que el restablecimiento del señor Leval será sólo cuestión de algunas semanas.

—¡Ah, señor! Si mi pobre Juan llegara a morir... no tengo más que a él... ¡Si supiera usted cómo nos han perseguido las desgracias en estos últimos días! ¡Qué va a ser de mí, Dios mío!

Hundió su rostro entre las manos y púsose a derramar copiosas lágrimas.

El señor de Lagarde, sin contestar sacó de su cartera un billete de quinientos francos, y



PERCIBO POR INSTRUCCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**NECESITO** todo el año gabinete y dormitorio amueblados, preferible Gros, matrimonio sin hijos. Dirigirse: Teléfono 12-9-75.

**OBBEROS:** para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbietta, 39.

**OCASION.** Armario, cama, lámpara, cuna, 2 camas turcas. Calle Particular de Alegorrieta, 1, bajo.

**OFICIAL** peluquero caballero y cortador de señora, se ofrece, sabiendo su obligación, para la temporada. Guetaria, 19, peluquería.

**PARAGUAS!** Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbietta, 13.

**PELUQUERO** de señoras, falta urgente, plaza fija, buen sueldo. Peluquería Moreno, Iglesia, 16. Teléfono 398.—IRUN.

**PELUQUEROS:** Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

**PIANO** para estudio vendo en 400 pesetas Elcano, 4, primero.

**PIANOS.** Nadie mejores ni más baratos que Aguirre; no comprar sin verlos; 500 pesetas de diferencia. Elcano, 4, primero.

**PISITO** pequeño, recién reformado, en sitio céntrico y bien amueblado. Escribid a Lizurre, a esta Administración.

**POR MARCHARSE,** se venden 2 gallos y 8 gallinas, raza "Leghorn", a 10; 1 cama y otras cosas. Casa "Garín-enea", Lugariz, 2.º Dcha.

**POR NO PODERLA** atender traspaso mercería, buen taller y mucho trabajo en confección. Informarán en esta Administración.

**POR TRASLADO** forzoso, a familia poco numerosa, cedo bonito piso amueblado en villa próxima ciudad. Razón en esta Admón.

**ROADSTER** 4 plazas, buen estado, ptas. 2.500; Chevrolet, Miracruz, 9. San Sebastián.

**SASTRE** de señoras y caballeros, ex cortador de la casa Petit-Paris, ofrece sus servicios en Fermín Calbetón, 38, cuarto, derecha.

**SASTRE** económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad pantalón "beige". Aguirre Miramón, 4, segundo, 2.

**SASTRERIA** Económica. Trajes a medida desde 65 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbietta, 39. Sánchez.

**SE ALQUILA** un piso amueblado, con 4 ó 5 camas, comedor, cuarto de baño, vistas al mar, económico. Bermingham, F, 2.º Izqda.

**SE ALQUILA** gabinete con 2 camas, y comedor con alcohó, cerca Bulevar. Razón: San Lorenzo, 6, bajo.

**SE ALQUILA** habitación 2 ó 3 camas, dormir señoras o caballeros; vistas Plaza Toros. José María Soroa, 8, 1.º, izquierda.

**SE ALQUILAN** dos hermosos gabinetes con dos camas cada uno, sitio céntrico, exteriores. Informarán, Embeltrán 4, 1.º izquierda.

**SE ALQUILAN** gabinetes con derecho cocina, o camas a 2 ptas.; huéspedes a 6 pesetas; ascensor. Razón: Zabaleta, 26, 6.º, derecha.

**SE ALQUILAN** hermosas habitaciones exteriores, con pensión completa. Trato esmerado en Garibay, 3, 3.º

**SE ALQUILAN** por temporada 2 hermosas habitaciones en bonita "villa" cerca población. Tárrega. Razón en esta Admón.

**SE ALQUILAN** uno o dos gabinetes exteriores, con dos o tres camas, derecho a cocina. Barrio Eguía, letra T, segundo B.

**SE ALQUILAN** 3 gabinetes amueblados, muy cómodos; ascensor y baño. Razón en esta Administración.

**SE ALQUILAN** 2 gabinetes exteriores con 3 ó 4 camas, comedor y derecho a cocina. Calle Easo, 22, cuarto, izquierda.

**SE ALQUILAN** 3 gabinetes exteriores, con 6 camas, con derecho a cocina y comedor. Calle San Marcial, 18, primero.

**SE ALQUILA** piso amueblado, económico, 5 camas, baño y gas. Bermingham, letra F, primero, izquierda.

**SE ALQUILA** piso amueblado, mobiliario nuevo, cinco camas, cerca playa; precio 1.000 pesetas. Razón: Aldamar, 28, bajo.

**SE ALQUILA** piso amueblado o medio, 7-8 camas, todo exterior, gas, baño; casa esquina; precio económico. San Francisco, 5, 1.º, Izqda

**SE ALQUILA** piso quinto con 3 habitaciones, 5 camas, comedor, gas y terraza; hay ascensor. Fuenterrabía, 33, quinto, derecha.

**SE ALQUILA** un piso amueblado. Urbietta, número 51, tercero, derecha.

**SE ALQUILA** un tercer piso amueblado, con cinco camas, comedor y gas. Moraza, 13, piso tercero, izquierda.

**SE ALQUILA** villa amueblada, 10 camas, junto estación funicular Iguelto, 150 m. playa Ondarreta, garaje, todo confort. Telf. 11.470.

**SEDAS** estampadas vestidos a 2'40 m.; crepones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbietta.

**SE DESEA** bordadora en blanco, muy práctica. Informarán Fuenterrabía, 29, tienda.

**SE DESEA** niñera de 14 a 15 años, con informes. Zabaleta, 26, primero, derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras, plumas, trajes de señora y caballero, muy económicos; se venden 2 camas San Marcial, 7 bis, 4.º, Dcha.

**SE NECESITA** aprendiz adelantada de modista. Callejón de Arroca, letra B, primero, derecha.

**SE NECESITA** aprendiz peluquero, presentado por sus padres. Razón: Oquendo, 5, tercero; de dos a cuatro.

**SE NECESITA** aprovechanta de modista. Calle Andía, 4, piso quinto.

**SE NECESITA** aprovechanta de pantalonería. Eguía, letra G, segundo, B.

**SE NECESITA** chica que sepa hacer vainica a máquina. Easo, 8, mercería.

**SE NECESITA** chico de 15 a 16 años. Razón: Príncipe, 14, bajo (almacén de vinos).

**SE NECESITA** muchacha para todo con buenos informes. Razón: Usandizaga, 15, segundo, derecha.

**SE NECESITA** muchacha para todo, con informes. San Francisco, 19, tercero, derecha.

**SE NECESITAN** 3 chicos de 14 a 16 años para venta ambulante. Inútil presentarse sin sus padres. Razón en esta Admón.

**SE NECESITA** una chica de 12 a 15 años, para pincha de cocina. Vergara, 12, primero.

**SEÑORA** sola, alquilaría medio piso o gabinetes, económicos; hay gas y baño. Llamen al teléfono 1-37-22.

**SE OFRECE** ama seca, sabiendo lavado y plancha. Manterola, 5, cuarto, izquierda.

**SE OFRECE** chica de 24 años, sabiendo de todo; preferible hotel o restaurant. Teléfono 13-4-50.

**SE OFRECE** chico práctico en ultramarinos, para temporada de verano; pocas pretensiones. Informarán en el Teléfono 1-34-59.

**SE OFRECE** joven extranjero para servicio de hotel, intérprete o cosa análoga, conociendo 6 idiomas. Razón en esta Admón.

**SE OFRECE** ofi ial sastre, sabiendo su obligación. Informarán: Calle Bermingham, letra C, segundo, izquierda.

**SE TRASPASA** acreditado bar y piso, por ausencia. Informarán: "Vasco Asturiana", Peña y Goñi, 1.

**SE TRASPASA** carnicería, sitio céntrico y buena clientela. Informarán: Calle Fuenterrabía, número 19, cuarto, izquierda.

**SE TRASPASA** peluquería caballeros, sitio céntrico, buena clientela. Razón en esta Administración.

**SE VENDEN** máquina de escribir y cama con tapizado. San Marcial, 13, cuarto, C. Teléfono 1-48-17.

**SE VENDEN** persianas grandes, usadas; precios económicos. Exposición Chevrolet, Miracruz, 9. San Sebastián.

**SE VENDE** por ser pequeño para trabajo actual, camión "Renault" de dos toneladas. Teléfono 1-49-66.

**SE VENDE** una camioneta marca de "Diou Bouton", en muy buen estado. Informes: Garaje Franco Español.

**SE VENDE** una pianola eléctrica en buen uso. Bengoechea, 3, segundo, izquierda.

**SIRVIENTA,** buena presencia, desea colocación; preferible casa de huéspedes. Informarán en esta Administración.

**TORPEDO** Buick, 7 plazas, neumáticos nuevos, revisado, perfecto estado, ptas. 7.000; Chevrolet, Miracruz, 9.

**TRAJES** a 3 Ptas. se limpian y se planchan, de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

**TRAJES** azules, buzos y bombachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** para caballero y niño, paño y drill; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** bar a precio regalado, cocina hermosa, renta barata, próximo frontón. Razón: 31 de Agosto, 13.

**TRASPASO** bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián. Razón en esta Administración.

**VENDO** 5 colchones, gabinete, comedor seminuevo, máquina escribir Corona, bicicleta, gramola, gramófono. Urdaneta, 4, (tienda).

**VENTA** máquinas para hacer género punto, chaquetas, medias, lanas y sedas. San Martín, 6, entresuelo.

**VILLA** amueblada, alquilase temporada, económica, situación céntrica, teléfono, garaje y jardín. Informarán en esta Admón.

## Balneario de Liérganes

Aguas las más eficaces para prevenir y curar los CATARROS de la NARIZ, LARINGE, BRONQUIOS y PULMON.

Hotel del Balneario con agua corriente, baños, teléfono, telégrafo, etc.

## PATENTES - MARCAS

CERTIFICADO DE PENALES, NOMBRES comerciales, ROTULOS, etc., etc.

Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Tramitación de toda clase de asuntos de propiedad industrial y en Oficinas Públicas de Madrid. Consultas gratis, a su Delegado Apoderado en Guipúzcoa, VALENTIN DE VEGA, Teléfono 1-48-00.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :-: Teléfono 1-48-00

## Las Bolsas

## Ultimas cotizaciones

| BOLSA DE MADRID              |         | BOLSA DE PARIS            |         | BOLSA DE BILBAO             |         |
|------------------------------|---------|---------------------------|---------|-----------------------------|---------|
| <b>FONDOS PUBLICOS</b>       |         | <b>FONDOS PUBLICOS</b>    |         | <b>FONDOS PUBLICOS</b>      |         |
| Interior 4 %                 | 61,75   | Exterior Español 4 %      | 204,00  | Interior 4 %                | 62,00   |
| Exterior 4 %                 | 75,50   | Deuda Francesa 3 %        | 87,85   | Amortizable 5 % 1927        | 89,00   |
| Amort. 4 % viejo             | 70,00   | " " 4 % 1918              | 104,00  | Ayuntamiento Bilbao 5 %     | 95,00   |
| " 5 % 1920                   | 80,50   | " " 5 % 1920              | 156,975 | <b>ACCIONES</b>             |         |
| " 5 % 1926                   | 88,75   | " " 6 % 1920              | 102,20  | Banco de Bilbao             | 1500,00 |
| " 5 % 1927 exento            | 89,00   | " " 6 % 1927              | 104,10  | " Vizcaya                   | 540,00  |
| " 5 % 1927 con imp.          | 75,00   | <b>ACCIONES</b>           |         | " Urq. Vascongado           | 250,00  |
| " 3 % 1928                   | 61,50   | Banco de Francia          | 16980,0 | Sota y Aznar                | 940,00  |
| " 4 % 1928                   | 75,50   | Crédit Lyonnais           | 280,00  | Naviera Mundaca             | 80,00   |
| " 4 1/2 % 1928               | 80,50   | Banco Francés Río Plata   | 745,00  | " Guipuzcoana               | 80,00   |
| " 5 % 1928                   | 76,00   | Ferrocarril M. Z. A.      | 550,00  | " Vascongada                | 355,00  |
| " 5 % 1929                   | 89,00   | Piotinto ordinarias       | 2850,00 | Marítima Nervión            | 625,00  |
| Deuda Ferroviaria 5 %        | 90,00   | De Beers                  | 518,00  | " Unión                     | 170,00  |
| Bonos oro 6 %                | 159,00  | Goldfields                | 154,00  | Euskalduna                  | 600,00  |
| <b>VALORES ESPECIALES</b>    |         | Tharsis                   | 584,00  | Ferr. del Norte             | 580,00  |
| Cédul. Banco Hipot. 4 %      | 85,00   | <b>OBLIGACIONES</b>       |         | " M. Z. A.                  | 265,00  |
| " " 5 %                      | 95,00   | Crédit National 5 % 1919  | 639,00  | " Vascongados               | 425,00  |
| " " 6 %                      | 101,60  | " " 6 % 1923              | 564,00  | " Santander-Bilbao          | 582,50  |
| " Argentinas 6 %             | 5,25    | Fer. Norte España 3 % 1.º | 655,00  | " de La Robla               | 520,00  |
| <b>ACCIONES</b>              |         | " M. Z. A. 3 % 1.º        | 615,00  | Altos Hornos                | 117,00  |
| Banco España                 | 550,00  | Pesetas                   | 251,50  | Basconia                    | 1200,00 |
| " Central                    | 92,00   | Libras                    | 124,975 | Sid. Mediterráneo           | 72,00   |
| " Hisp. Americano            | 205,00  | Dólares                   | 25,5475 | Babcock Wilcox              | 126,00  |
| " Esp. Crédito               | 245,00  | Liras                     | 135,75  | Constructora Naval          | 108,00  |
| " Hipotecario                | 590,00  | Belgas                    | 556,00  | Hidroeléctrica Ibérica      | 710,00  |
| " Esp. Río Plata             | 180,00  | Suizos                    | 494,50  | " Española                  | 176,00  |
| Duro Felguera                | 76,00   | Reichsmark                | 606,25  | Unión Eléctrica Vizcaina    | 600,00  |
| Tabacos                      | 196,00  | <b>BOLSA DE LONDRES</b>   |         | Electra de Viesgo           | 615,00  |
| Minas del Río                | 320,00  | <b>FONDOS PUBLICOS</b>    |         | Miñera Dicio                | 1009,00 |
| Ferrocarril del Norte        | 370,00  | Exterior Español 4 %      | 44 0/0  | " Sierra Menera             | 98,00   |
| " M. Z. A.                   | 260,00  | Consolidado 2 1/2 %       | 60 3/16 | " Setolazar                 | 115,00  |
| Metro Alfonso XIII           | 154,00  | War Loan 5 % 1929-47      | 105 0/0 | Minas del Río               | 595,00  |
| Azucareras                   | 56,50   | Funding Loan 4 % 1960     | 97 7/16 | Explosivos                  | 660,00  |
| Explosivos                   | 653,00  | Victory Bonds 4 %         | 97 7/8  | Papeleras                   | 153,00  |
| Hisp. Americana Electricidad | 640,00  | Japón 4 % 1905            | 96 1/2  | Resineras                   | 50,00   |
| Mengemor                     | 220,00  | " 5 %                     | 96 1/2  | <b>OBLIGACIONES</b>         |         |
| Hidroeléctrica Española      | 175,50  | Riotinto                  | 22 1/2  | Norte España 3 % 1.º        | 60,00   |
| Petróleos                    | 108,00  | Royal Dutch               | 20 1/8  | Tudela-Bilbao 5 %           | 85,00   |
| Electra Madrid               | 150,00  | Shell Transport           | 2 13/16 | Santander-Bilbao 4 %        | 74,00   |
| Unión y el Fénix             | 488,50  | Mexican Eagle             | 0-8-6   | Hidroeléctrica Ibérica 5 %  | 81,00   |
| <b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>   |         | <b>OBLIGACIONES</b>       |         | <b>GAMBIO INTERNACIONAL</b> |         |
| <b>FONDOS PUBLICOS</b>       |         | Cédulas Argentinas 6 %    | 32 0/0  | Francos                     | 40'15   |
| Belgica 5 % 1955             | 104 1/4 | <b>ACCIONES</b>           |         | Libras                      | 49'90   |
| Canadá 5 % 1952              | 106 7/8 | Pesetas                   | 49,60   | Dólares                     | 40'255  |
| Chile 8 % 1941               | 84 3/4  | Francos                   | 124,26  | Liras                       | 53'70   |
| British 5 1/2 % 1937         | 108 1/4 | Dólares                   | 4,8658  | Belgas                      | 142'95  |
| Noruega 6 % 1944             | 106 3/8 | Liras                     | 92,94   | Suizos                      | 198'60  |
| Suiza 5 1/2 % 1946           | 106 3/4 | Belgas                    | 54,915  | Reichsmark                  | 243'50  |
| <b>ACCIONES</b>              |         | Suizos                    | 25,15   | Pesos argentinos            | 332'    |
| American Smelting            | 57 5/8  | Reichsmark                | 20,495  | Idem chilenos               | 1'235   |



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-29

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 y 10 \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Greguería antijelkide

Nada, nada; es preciso reconocer el éxito del "mujiquismo" en Euzkadi. Se han salvado con honra del bochorno las cuatro capitales y algunos pueblos de la categoría de Irún, Eibar, Tudela, etc. ¡Vivan las ciudades libres!

~ Menudo plato de macarrones y menudito "fiasco di Chianti" se habrá metido entre pecho y espalda nuestro inclito don Mateo, al tener noticias en Roma del triunfo de sus satélites. ¡Ahora que en cuanto le den a conocer la probable composición del futuro Parlamento, ¡en él... ni el Carabafia!

~ ¿Por qué caminará ahora este extranjero tan ufano y tan erguido?, pensarán muchas romanas al verle a Mújica atravesar muy tiesito las acostumbradas vías rumbo al Vaticano. Pues porque el domingo supo, simpáticas "trasleverinas", que todavía es alguien en "Goierri". (Ahora que, para poco tiempo).

~ Los diputados a Cortes derechistas de Euzkadi, ¿en nombre de qué van a pedir la independencia del país? ¿En nombre de la esclavitud religiosa y de la dependencia romana, que quieren ellos imponer a sus hermanos? Les mandarán a la porra, y con razón. Para pedir libertad hay que ser primero liberales.

~ Los integristas han sostenido hasta ahora que el liberalismo era pecado; y ahora piden la libertad de Euzkadi. ¿En que quedamos?

~ Dos días bochornosos para nuestra provincia: el que llamó Arzadun "Día de Guipúzcoa" y el pasado 28 de junio. Entonces, como ahora, los mismos "jauntxos" y el mismo elemento rural pronunciándose contra la civilidad.

~ Parece ser que don Mateo ha excomulgado a todos los vascos que el pasado domingo votaron por las infernales candidaturas izquierdistas. Además, ha incluido en el "Índice" el Estatuto de las Comisiones gestoras. Así que, vecinos de Euzkadi, ya lo sabéis: en vista de tamaño castigo igneo, la próxima vez... más firmes y más anticlericales.

~ El "mujiquismo" ha triunfado; pero, en el Congreso, el Estatuto "jelkide", al "putzu". ¡Viva el Estatuto Vasco liberal!

~ "Carcas", "cleripópamos", "blondines", "frégoles", "santacruces", "luises", "exasambleístas", "amigos de Regueral", "comparsas de Arzadun"... ¡Qué metralla de epítetos tendrán que aguantar algunos dipuadillos!

~ ¿Por qué a las reuniones que los religiosos celebran en sus conventos no acude un delegado de la autoridad, como acude a todas las reuniones políticas y hasta a las societarias.

~ Obreros jóvenes, obreros ausentes, obreros sin vecindad legal, obreros todos que por una causa o por otra carecéis de voto: ¿qué pensáis vosotros del "mujiquismo"?

~ ¿Por qué las escuelas-fondas regentadas por frailes y monjas, los conventos-fábricas productores de licor, chocolates, etcétera, y los conventos-talleres de lavado y planchado, bordado, etc., no pagan la correspondiente contribución industrial? ¿Cómo no toma cartas en el asunto la Comisión Provincial de Hacienda? ¿Cómo no protesta de estos privilegios el Círculo Mercantil e Industrial? ¿Por qué no pagan tampoco los religiosos sus cédulas personales con el recargo de soltería correspondiente? ¿Y por qué los edificios destinados al culto no pagan contribución territorial sobre la propiedad? Urge suprimir todos estos privilegios intolerables. Ante las tarifas de la contribución, todos debemos ser iguales.

~ El analfabetismo rural, la influencia nefasta de las escuelas privadas confesionales y la coacción moral y material del "etxenagusi" sobre los labradores, contribuyen de una manera indudable al predominio de las derechas en las aldeas vascas. Hay, pues, que extirpar esas tres plagas, creando escuelas públicas suficientes y expropiando a los terratenientes que no cultivan directamente sus tierras.

~ Una Escuela Normal de Maestros, es indispensable en Guipúzcoa. De ahí tienen que salir los soldados que desde las nuevas escuelas públicas que se creen luchan para cambiar la mentalidad del aldeano vasco. Y hay que andar pronto; antes de que vuelvan por la Casa grande los Elorza, condes de Sacro Romano Imperio, Ametzoy, etc.

~ Ni los concejales, ni los diputados provinciales, ni los ministros de la fenecida Monarquía tenían interés en proporcionar al pueblo escuelas nacionales. Al contrario: tenían interés especialísimo en que fallaran escuelas públicas y tuvieron que ingresar los muchachos en las escuelas confesionales. Ahora debe obrarse precisamente al revés.

~ Padres que tenéis hijos: exigid de los Municipios, de las Diputaciones o del Estado, que se establezcan en Vasconia las escuelas públicas necesarias. Y, sobre todo, no enviar a vuestros niños a las escuelas regentadas por religiosos, aunque sean gratuitas. Son criaderos fecundos de "mujiquistas".

~ ¿Que las derechas van perdiendo terreno como se evidencia en el mismo Guipúz-

coa? Ciertísimo; pero no hay que confiarse demasiado: hay que atacarlos a fondo; hay que crear escuelas, escuelas y escuelas; y todas públicas.

~ Debe prohibirse en Euzkadi que regenten escuelas quienes carezcan de título profesional. Tantos maestros profesionales por cada tantos alumnos, para evitar el matute de auxiliares y pasantes en número infinito.

~ ¿Que los derechistas son hoy mayoría en Euzkadi? Muy cierto, pero ello no les da ni puede jamás darles derecho a atropellar la conciencia de la minoría, como pretenden con su Estatuto. Véase:

Táctica antiliberal.—De ocho familiares, seis desean ir al teatro y dos prefieren quedarse en casa. Solución "jelkide": los dos que se quedan en casa que paguen la pro-rata correspondiente al importe de las seis entradas de los seis que van al teatro. O sea: que la minoría anticlerical tiene que contribuir al pago del clero que gusta a la mayoría clerical.

Táctica liberal.—Solución "antijelkide": Los seis que van al teatro, que paguen ellos su entrada, sin que los dos que no van tengan que abonarles nada. O sea: que la minoría anticlerical no esté obligada a pagar un céntimo al clero de la mayoría.

Resumen: que las Cortes Constituyentes no pueden consentir que el Estatuto Vasco que se apruebe, atropelle los derechos sacratísimos de la minoría, sólo porque la mayoría, por el hecho de serlo hoy, quiera sojuzgar a los demás hasta en lo íntimo de su conciencia.

¡Atrás el Estatuto "jelkide"!  
¡Viva el Estatuto Vasco liberal!  
¡Gora Euzkadi Errmatik askatuta!  
UN BERGARATARRA.

## La elección en Aya

Hemos recibido una larga carta, en la que se enumeran y denuncian todas las atrocidades, coacciones, amenazas y atropellos que se han cometido por las derechas, en los días anteriores y posteriores a la elección. De lo ocurrido el mismo día, podía escribirse un libro.

Uno de los atropellados es el maestro nacional, lo cual explica todo lo demás. ¿Qué falta les hace a aquellos derechistas el maestro?

Todo cuanto nos dicen merece una sanción enérgica. Pero no es eficaz la denuncia hecha desde las columnas de un periódico.

Los atropellados deben presentar dos denuncias: una al gobernador civil de la provincia y otra al Juzgado de Instrucción.

Realmente es intolerable esa actitud maleduca de los "jauntxos" de Aya y de sus esclavos incondicionales.

¡Señores que se mesan los cabellos: ahí no han sido las izquierdas, los de las horas vandálicas!



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 JULIO 1901. ~ El mes de julio era una buena persona. Había llegado el día anterior con una cara verdaderamente placentera y sonriente, y mucho más a San Sebastián, donde su presencia era la animación y la alegría "por doquier". Su influencia era tanta que él conseguía atraer centenares de familias; abría el Gran Casino, sacaba la gente de casa por la noche, y merecía el calificativo de "don Julio". Todas las simpatías serían para él, si no existiese el mes de agosto, que aún tenía más influencia que él.

~ "Amece", en su sección de "La esquina del Bulevar", en esta VOL, hacía unas cuantas consideraciones acerca de la variación de las costumbres donostiaras desde el mismísimo día primero de julio, en que se abandonaba la Avenida para trasladarse al Bulevar.

Ahora, las costumbres han vuelto a cambiar y se va a todas parte, menos al Bulevar. De lo que se quejaba "Amece" era de que a las doce de la noche, algunas calles se quedaban casi a oscuras, porque mientras continuaba luciendo todo el alumbrado veraniego del Bulevar, se apagaba solapada y traicionadamente, el alumbrado de otras calles.

~ Había comenzado la animación aristocrática y en casi todas las casas de campo, habitadas ya por sus dueños, se jugaban por las tardes partidas de "tenis", y había unas agradables reuniones que duraban hasta el anochecer, para ir luego al Gran Casino.

~ No había acabado de comenzar el servicio de trenes de verano en el Norte, y ya habían comenzado los retrasos. El menor había sido de cincuenta y cinco minutos.

~ Pasó para Pamplona el eminente Sarasate, que iba así como de incógnito, sin apoteosis triunfal.

~ Comenzó, la tarde anterior, la temporada artística en el Gran Casino, que era la undécima que dirigía el maestro Goñi. Como de costumbre, comenzó con el notabilísimo sexteto, hasta que el día 15 comenzase la orquesta grande. El primero de los conciertos estuvo animadísimo. El sexteto lo componían los mismos elementos del año anterior, señores Goñi, Larrocha, Ballo, Donate, Lozano y Gallego.

## Agrupación Socialista

Se convoca a una asamblea extraordinaria para el próximo sábado, a las nueve de la noche, en los locales de la Escuela de Declaración Vasca, con objeto de discutir el orden del día del próximo Congreso extraordinario del Partido, que tendrá lugar en Madrid el día 10, a fin de fijar la conducta a seguir por la minoría socialista en las Cortes constituyentes.—El Comité.

## ECOS TEATRALES

### TEATRO DEL PRINCIPE

"¡Viva Alcorcón, que es mi pueblo!" :: :: :: ::

Obra ligera y de amena pasatiempo, escrita con la soltura peculiar en sus autores, y en la que han prodigado la gracia con más mesura y tiento que en otras. Se aborda en ella el matiz sentimental muy a flor de piel, sólo a los efectos de justificar el título de comedia. Inocente y trivial la trama, en la que se engarzan episodios y tipos que resultan hoy ya algo manidos y arcaicos. Esto es cuanto puede decirse de la obrilla estrenada ayer en el coliseo de la calle de Aldamar por la compañía Meliá-Cebrián, que, por cierto, acertó a dar una interpretación muy meritoria, cuyo matiz más destacado fué el de la perfecta y disciplinada conjunción. Para todos los artistas hubo aplausos nutridos. — F. V. S.

### TEATRO VICTORIA EUGENIA

"Me acosté a las ocho!", de Vela y Campiá, música de Alonso :: :: :: ::

Esta obra frívola, estrenada ayer en el teatro Victoria Eugenia por la compañía de Celia Gámez, es una revista más. Una trama intrascendente, como pretexto para una sucesión de cuadros con el consiguiente desfile de "vedettes" y señoritas de conjunto. La ilustración musical, fácil y pegadiza, como de revista, y alegre, como del maestro Alonso.

La presentación, muy cuidada. El público, bastante numeroso, aplaudió al finalizar los actos. — F. V. S.

## Delegación Provincial del Consejo del Trabajo

El martes, 30 de junio, se reunió en el Gobierno civil, el pleno de la Delegación Provincial del Trabajo, adoptando, entre otros, los siguientes acuerdos:

Oficiar al subdelegado de Farmacia para que transmita a todas las farmacias órdenes prohibitivas de venta de artículos de droguería los domingos y durante las horas de los días laborables, en que permanezcan cerradas las droguerías.

Recordar a los patronos peluqueros de señoras el cumplimiento del acuerdo en virtud del cual se dispuso el cierre dominical de sus establecimientos.

Trasladar al Comité paritario respectivo las bases establecidas entre las representaciones del Sindicato Provincial de Artes Blancas y la Asociación Patronal de Pasteleros y similares.

Darse por enterado del acuerdo adoptado por la Asociación Patronal de Pasteleros y similares, de cerrar sus establecimientos a las diez de la noche.

Desestimar la instancia de varios cocineros de vapores de pesca, en la que solicitan autorización para que determinado establecimiento pueda venderles géneros en horas de cierre.

Adherirse a una iniciativa de la Delegación Provincial del Consejo del Trabajo de Tarragona, en orden a la proporción en que debe satisfacerse por las Corporaciones provinciales y municipales de la capital, el presupuesto de aquel organismo.

Dirigirse a la Alcaldía expresándole la necesidad de que por los encargados o titulares de los puestos de los mercados en que se venden artículos de comestibles, se observen las prescripciones contenidas en la Ley reguladora de la jornada mercantil.

Dirigirse a la Asociación Patronal de Almacenistas de vinos, ordenándole el cumplimiento estricto de la Ley de jornada mercantil, prescindiendo del contenido y particulares del pacto que tienen establecido con su dependencia, por ser los mismos contrarios a las disposiciones vigentes.

Aplicar diversas sanciones por infracción a las leyes de jornada mercantil y descanso dominical.

## Mitín socialista en Pasajes

La Juventud Socialista de San Sebastián, con el fin de constituir la Juventud Socialista de Pasajes, ha organizado un mitín en la calle Mayor (bajos del Café de la Marina) para mañana, viernes, a las ocho de la noche. En este mitín harán uso de la palabra tres conocidos compañeros, que mañana daremos a conocer.

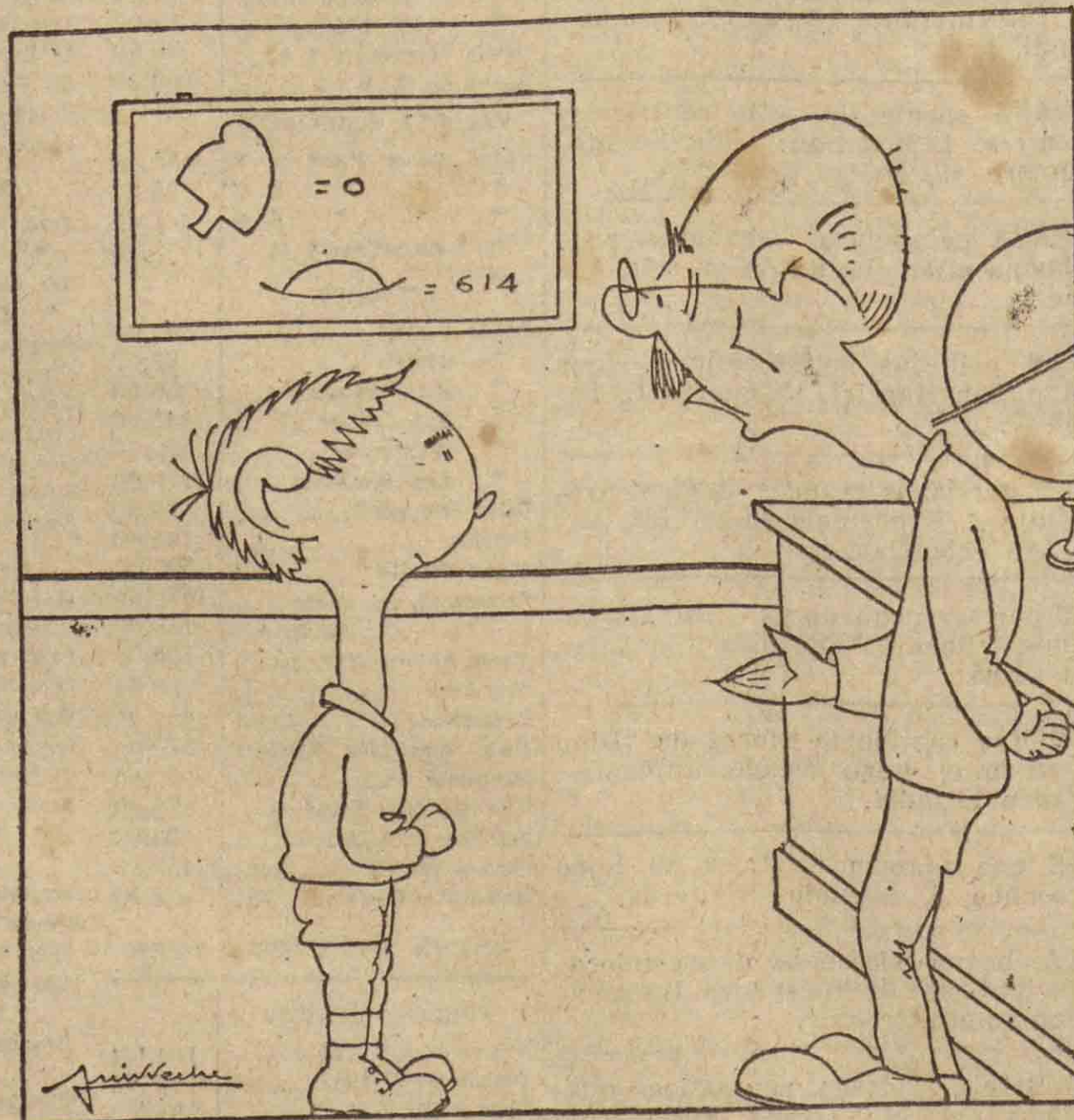
El acto será público, y a él se invita particularmente a los jóvenes.—El Comité.

## Academia de la Lengua Vasca

Las sesiones de esta Corporación tendrán lugar en San Sebastián, en el Palacio de la Diputación, los días 2 y 3 del corriente, a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana, respectivamente.

Bilbao, 1 de julio de 1931.

## Lección de Geografía de Guipúzcoa



El profesor: ¿sabrás decirme algo de Ataun?  
El discípulo: Pues... que es el último pueblo de la provincia.